

中緬
雙語
版

新住民入國前輔導手冊

အသစ်နေထိုင်သူများ နိုင်ငံတော်တွင်းသို့ မဝင်ရောက်မီ
အကြံပေးလမ်းညွှန် လက်စွဲစာအုပ်



緬甸
မြန်မာ



內政部移民署 發行
ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနလုပ်ငန်းကြိုကြမ်းရေးဌာန မှထုတ်ဝေသည်

新住民入國前輔導手冊

အသစ်နေထိုင်သူများ နိုင်ငံတော်တွင်းသို့ မဝင်ရောက်မီ
အကြံပေးလမ်းညွှန် လက်စွဲစာအုပ်

中緬
雙語
版



序言

臺灣是多元文化的移民社會，截至 108 年 11 月底為止，我國婚姻移民之人口已逾 55 萬人，主要以大陸地區及越南、印尼、泰國、柬埔寨、緬甸及菲律賓等東南亞國家為主。

為使新住民在來臺前，可以初步了解我國國情、文化風俗、移民法令及相關福利等，本署整合跨部會移民輔導及培力資訊，將新住民的服務從「入境後」延伸到「入境前」。因此，規劃編製多語「新住民入國前輔導手冊及宣導影片」，期能透過本手冊及影片，解說目前臺灣的移民輔導及培力的相關資訊，並提供我國駐外館、處辦理新住民入國前服務之使用。

本手冊內容包括認識臺灣篇、生活輔導篇、身分權益篇等三大單元，並有中、英、越、印、泰、柬、緬等 7 種語版，以中文及外文相互對照方式呈現，便利新住民及國人家屬共同參閱，增進彼此互動。而影片則搭配手冊的三大單元，以微電影融入生活情境的拍攝手法呈現新住民來臺生活的點滴，讓即將來臺的新住民能更加深入了解臺灣，知曉彼此文化之間差異及社會制度的不同，以增進其來臺的生活適應。

在此手冊及影片出版發行之際，本署非常感謝所有提供相關資訊的部會及地方政府，以及本次萬分辛勞參與編輯及審查的所有委員！未來本署也將朝向推動提昇大眾多元文化知能素養，營造友善國際移民生活環境而持續努力深耕！

內政部移民署署長 邱豐光

နိဒါန်း

ထိုင်ဝမ်သည် ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသောလူဝင်မှု ဆိုင်ရာလူ့အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပြီးထိုင်ဝမ်သက္ကရာဇ် ၁၀၈ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလကုန်အထိ ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံတွင်းသို့ လက်ထပ်ထိမ်းမြား ခြင်းဖြင့် ဓမ္မ ပြောင်းနေထိုင်သူ လူဦးရေ ၅၅၀၀၀၀ ကျော်ရှိပြီးအဓိကအားဖြင့် တရုတ်ပြည်မကြီးနှင့် အရှေ့ တောင်အာရှ နိုင်ငံများဖြစ်သောစီယက်နမ်အင်ဒိုနီးရှား၊ထိုင်း၊ ကမ္ဘောဒီးယား၊ ဖြန့်မာ နှင့် ဖိလစ်ပိုင် စသည့်နိုင်ငံများဖြစ်သည်။ ကုန်အထိ ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံတွင်းသို့ လက်ထပ်ထိမ်းမြား ခြင်းဖြင့် ဓမ္မ ပြောင်းနေထိုင်သူ လူဦးရေ ၅၅၀၀၀၀ကျော်ရှိပြီးအဓိကအားဖြင့် တရုတ်ပြည်မကြီးနှင့် အရှေ့ တောင်အာရှ နိုင်ငံများဖြစ်သောစီယက်နမ်အင်ဒိုနီးရှား၊ထိုင်း၊ကမ္ဘောဒီးယား၊ ဖြန့်မာ နှင့် ဖိလစ်ပိုင် စသည့်နိုင်ငံများဖြစ်သည်။

အသစ်နေထိုင်သူများထိုင်ဝမ်သို့ မလာမီထိုင်ဝမ်နိုင်ငံ၏အမျိုးသားရေးအခြေအနေများ၊ယဉ်ကျေးမှု ဓလေ့ထုံးတမ်းများ၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအက်ဥပဒေနှင့် ဆက်စပ်သောအကျိုးခံစားခွင့်များစသည့်တို့ကို ပဏာမအားဖြင့် သိရှိနိုင်ရန်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနသည် ဝန်ကြီးဌာနများ၏အစည်းအဝေးများအားပေါင်းစည်း၍လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအကြံပေးခြင်း နှင့် လေ့ကျင့်ရေးအင်အားစု သတင်းအချက်အလက်များစသည့် အသစ်နေထိုင်သူများ၏ဝန်ဆောင်မှုများကို 'နိုင်ငံတော်တွင်းသို့ ဝင်ရောက်ခြင်းနောက်' ပေးခြင်းမှ 'နိုင်ငံတော်တွင်းသို့ မဝင်ရောက်မီ' ထိ တိုးချဲ့ရန်ဖြစ်သည်။ ထို့ပြင် ကျွန်ုပ်တို့သည် 'အသစ်နေထိုင်သူများ နိုင်ငံတွင်းသို့ မဝင်ရောက်မီ အကြံပေးလမ်းညွှန် လက်စွဲစာအုပ် နှင့် နည်းပြလမ်းညွှန် စီဒီယို' ကို ဘာသာမျိုးစုံအတွက် စီစဉ်ခြင်းဖြင့်ဤလက်စွဲစာအုပ် နှင့် စီဒီယိုများမှတစ်ဆင့် ယခုလက်ရှိ ထိုင်ဝမ်၏လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး ဆိုင်ရာအကြံပေးခြင်း နှင့် လေ့ကျင့်ရေးအင်အားစုနှင့် သက်ဆိုင်သောသတင်းအချက်အလက်များကို သိရှိ နားလည်စေရန်၊ သည့်အပြင် နိုင်ငံခြားအခြေစိုက် ထိုင်ဝမ်ရုံး၊တည်နေရာများတွင် အသစ်နေထိုင်သူများ နိုင်ငံတွင်းသို့ မဝင်ရောက်မီ ဝန်ဆောင်မှုများကို အသုံးပြုရန်ဖြစ်သည်။

ဤလမ်းညွှန် လက်စွဲစာအုပ်တွင် ထိုင်ဝမ်ကို နားလည်သိရှိခြင်း၊နေထိုင်ခြင်းအတွက် အကြံပေးမှုများ၊ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ နှင့် အခွင့်အရေးသောအပိုင်းသုံးပိုင်းပါဝင်သည့်အပြင်တရုတ်အင်္ဂလိပ်စီယက်နမ်အင်ဒိုနီးရှား၊ထိုင်း၊ ကမ္ဘောဒီးယား၊ ဖြန့်မာစသောဘာသာစကားဂျပန်းသည် တရုတ်နှင့် နိုင်ငံခြားဘာသာစကားများကို အပြန်အလှန် ထိန်းချုပ်မှုဖြင့် တင်ပြပြီးအသစ်နေထိုင်သူများနှင့် ထိုင်ဝမ်မိသားစုဝင်များအတူ သင်ကြားနားလည်ရန် လွယ်ကူချောမွေ့ စေပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက် အပြန်အလှန် ဆက်သွယ်မှုကို ပြုပြင်ပေးသည်။ဤစီဒီယိုသည် လမ်းညွှန် လက်စွဲ စာအုပ်နှင့် လိုက်ဖက်အညီ အဓိကအပိုင်းသုံးပိုင်းပါဝင်ပြီးထိုင်ဝမ်သို့ အသစ် ရောက်ရှိလာသူများ၏ဝတ်စုံတံတက်ကို မိတ်ဆက်ရန် မိုက်ခရိုရုပ်ရှင် ရိုက်ကူးခြင်းနည်းစနစ်များ ဖြင့် ဘဝအခြေအနေပေါင်းစပ်ထားသည်ကို တင်ပြထားခြင်းဖြစ်ထိုင်ဝမ်သို့ အသစ် ရောက်ရှိလာမည့်သူများထိုင်ဝမ်ကို ပိုမိုနက် ရူးသောနားလည်မှု ရရှိစေရန်နှင့် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်၏ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူနေမှုစနစ်များ ကွဲပြားခြားနားမှုကို သိရှိနားလည်ပြီးထိုင်ဝမ်တွင် နေထိုင်ခြင်းဘဝလိုက်လျောညီထွေ တိုးတက်စေရန် ဖြစ်သည်။

ဤလမ်းညွှန် လက်စွဲစာအုပ် နှင့် နည်းပြလမ်းညွှန် စီဒီယို ထုတ်ဝေသောအခါသမယတွင်ဤဦးစီးဌာနမှ သက်ဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်များကို ပေးသောဝန်ကြီးဌာနများနှင့် ဒေသန္တရအစိုးရအားပြုံးမာန်တက် ဖြစ်မြောက်ရန် ကူညီသော အယ်ဒီတာအားလုံး နှင့် စီစဉ်သုံးသပ်သောအဖွဲ့ဝင်များအားလုံးကို ကျေးဇူးအထူးတင်ပြပါသည်။နောင်အနာဂတ်တွင် ဤဦးစီးဌာနသည် ပြည်သူလူထုနှင့် ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ စနစ် နားလည်မှုနှင့် အသိပညာပတ်ပတ်ကို ပြုပြင်ထိန်းသိမ်း ရင်းနှီးဖော်ရွေသောအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေးလူနေမှုပတ်ဝန်းကျင်ကို ဖန်တီးပြီးဆက်လက်ကြိုးပမ်းသွားမည် ဖြစ်ကြောင်းအသိပေးပါရစေ။

Chiu, Fong-Kuang

ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူး



မာတိကာ 目錄

မာတိကာ



01

👤 認識臺灣篇

- 臺灣在哪裡 10
- 臺灣四季 22
- 樂活臺灣 28
- 節慶與信仰 66
- 入境注意事項 84

- ထိုင်ဝမ်ကဘယ်မှာလဲ 11
- ထိုင်ဝမ်ရဲ့ ၄ရာသီ 23
- ထိုင်ဝမ်ရဲ့ ဖျော်ရွှင်ဖွယ်ရာဘဝ 29
- ပွဲတော်များနှင့် ကိုးကွယ်ယုံကြည်မှု 67
- နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရောက်သောအခါ သတိပြုရန် 85

01

👤 ထိုင်ဝမ်ကို နားလည်သိရှိခြင်း



- 生活輔導與資源 88
- 教育及語文學習 102
- 金融資訊 110
- 交通資訊 128

02

👤 生活輔導篇



02

👤 နေထိုင်ခြင်းအတွက် အကြံပေးမှုများ

- နေထိုင်ရေး အကြံပေးခြင်းနှင့် အရင်းအမြစ်များ 89
- ပညာရေးနှင့် ဘာသာစကား သင်ယူခြင်း 103
- ဘဏ္ဍာရေးသတင်းအချက်အလက် 111
- ခရီးလမ်းပန်း ဆက်သွယ်ရေး သတင်းအချက်အလက်များ 129



03

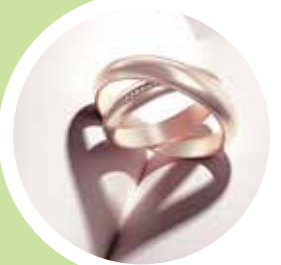
👤 身分權益篇

- 居留與入籍 140
- 社會福利 176
- 人身安全 214
- 相關法規 228

- နေထိုင်ခြင်း နှင့် နိုင်ငံသားအဖြစ် ခံယူခြင်း 141
- လူမှုဖူလုံရေး 177
- ပုဂ္ဂိုလ်ရေးလုံခြုံမှု 215
- ဆက်စပ်သော ဥပဒေ ပြဌာန်းချက်များ 229

03

👤 ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ နှင့် အခွင့်အရေး



附表目錄 236

ဇယားလမ်းညွှန် 237

外來人士在臺生活諮詢服務熱線 **0800-024-111**

ပြည်ပမှလာသူများထိုင်ဝမ်၏လူနေမှုဘဝတိုင်ပင်ဆွေးနွေးဝန်ဆောင်မှု အကျိုးဆောင်အထူးဖုန်းလိုင်း





臺灣，氣候溫和、地形豐富、生機蓬勃，自古以來就是原住民溫暖的家，也是歷代移墾者寄予厚望的寶島天堂。

時至今日，自由民主的臺灣仍持續在經濟、科技方面穩健成長，並邁向國際全球銜接發展。而臺灣的族群結構也隨著時間累進逐步轉變，統計至 108 年 11 月底為止，我國總人口數已超過 2300 餘萬人（註 1），其中，與國人結婚而來臺的新住民人口已逾 55 萬人（註 2），並屬原籍中國大陸者最多，其次為越南、印尼、菲律賓、泰國等。有了這些新血注入，寶島臺灣也呈現出更多元的風貌及文化。

透過內政部移民署（以下簡稱移民署）這本「新住民入國前輔導手冊」的介紹，新住民朋友們可以更深入認識臺灣、適應臺灣在地生活。

（本手冊所稱之新住民，係指臺灣地區人民之配偶為外國人、無國籍人、大陸地區人民及香港、澳門居民。）



台灣原聲童聲合唱團在玉山頂上高歌。

ထိုင်ဝမ်မွရင်းအသံ ကလေးများသံပြိုင်သီဆိုအဖွဲ့မှ Yu Shan တောင်ထိပ်တွင် သီဆိုခဲ့သည်။

圖片提供／台灣原聲教育協會

ထိုင်ဝမ်သည် သင့်တင့်သော ရာသီဥတု၊ မြေပြင်အနေအထားမှာ ကြွယ်ဝ ပြည့်စုံပြီး ရွှင်လန်းတက်ကြွမှု နှင့် ရေးကတည်းက ဌာနေတိုင်းရင်းသားများရဲ့ နွေးထွေးတဲ့အိမ် ဖြစ်သည့်အပြင်၊ ခေတ်အဆက်ဆက်က ရွှေ့ပြောင်းတောင်ယာသားများ ကြီးမားသော မျှော်လင့်ချက်များ ထားတဲ့ ရတနာကျွန်းဘုံဖြစ်ပါတယ်။

ယနေ့ အခါတွင်၊ ထိုင်ဝမ်သည် ဒီမိုကရေစီ လွတ်လပ်ခွင့် ရှိပြီး စီးပွားရေး၊ သိပ္ပံနှင့်နည်းပညာ တည်ငြိမ်တိုးတက်ရေးအပြင်ဆက်လက်၍ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ကမ္ဘာ့ တိုးတက်ရေးနှင့် ဆက်စပ် ဦးတည်နေပါသည်။ တိုင်းရင်းသား မျိုးစုံဖြင့်ဖွဲ့စည်းထားသည့် ထိုင်ဝမ်သည် အချိန်နှင့်အတူ တဖြည်းဖြည်း တိုးတက်ပြောင်းလဲ လာပါသည်။ ထိုင်ဝမ်သက္ကရာဇ် ၁၀၈၈ခုနှစ် ဇူလိုင်လကုန်ထိ စာရင်းအင်းအရ ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံ၏ လူဦးရေစုစုပေါင်းသည် ၂၃၀သိန်းကျော် (မှတ်ချက်၁) ရှိပြီး၊ အသစ်နေထိုင်သူ လူဦးရေ ၅သိန်းကျော်ကျော် (မှတ်ချက်၂) ရှိပါသည်။ လူအများစုသည် တရုတ်ပြည်မမှ အများဆုံးဖြစ်ပြီး ဒုတိယ အနေဖြင့်စီယက်နမ်၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ ဖိလစ်ပိုင်၊ ထိုင်းစသဖြင့်တို့ ဖြစ်သည်။ ဤသို့ နိုင်ငံများမှ သွေးသစ်များ၏ ဝင်ရောက်ပေါင်းစပ်မှုကြောင့် ပိုမို၍ များပြားသော ယဉ်ကျေးမှု မြင်ကွင်းသစ်များ ထိုင်ဝမ်တွင် မြင်တွေ့ ရပါသည်။

ပြည်ထဲရေး ဝန်ကြီးဌာနလူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေးဌာန မှ (အောက်တွင် အကျဉ်း ချိုး လူဝင် မှုကြီးကြပ်ရေးဌာန ခေါ်ဝေါ်သည်) ဤစာအုပ်ကို 「အသစ်နေထိုင်သူများ နိုင်ငံတော်တွင်းသို့ မဝင်ရောက်မီ အကြံပေး လမ်းညွှန် လက်စွဲစာအုပ်」 အနေဖြင့် မိတ်ဆက်ပေးပြီး၊ အသစ်နေထိုင်သူ မိတ်ဆွေများ ထိုင်ဝမ်ကို လေးလေးနက်နက် သိမြင်ပြီး လျင်မြန်စွာဖြင့် ထိုင်ဝမ်တွင် နေသားကျ နေထိုင်စေရန် ဖြစ်သည်။

(ဤလမ်းညွှန် လက်စွဲစာအုပ်တွင် ခေါ်ဝေါ်သော အသစ် နေထိုင်သူများသည်၊ ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံသား၏ အိမ်ထောင်ဖက် ကြာငံဖော်သည် နိုင်ငံခြားသား၊ နိုင်ငံမဲ့သား၊ တရုတ် ပြည်မကြီးမှ လူများ၊ ဟောင်ကောင်နှင့် မကာအိုမှ လူများကို ဆိုလိုသည်။)





臺灣在哪裡

地理位置

有關地理位置、城市介紹等資料，來自總統府、行政院、交通部觀光局及地方政府（註 3 至註 5），重點摘要如下：

臺灣，位於亞洲大陸東部，約當琉球與菲律賓群島之間，西隔臺灣海峽與中國大陸相望。臺灣正好就處於東北亞與東南亞交會處，居亞洲太平洋沿岸最重要的經貿、運輸、軍事等要衝。面積約 3 萬 6 千平方公里，其中七成地形屬山域，全島山勢高峻，山脈多呈「北北東—南南西」走向，平原窄且主要集中在於西南沿海，地形海拔變化差異大，此外地震頻繁，溫泉與火山眾多。

ထိုင်ဝမ်ကဘယ်မှာလဲ

ပထဝီတည်နေရာ

ပထဝီတည်နေရာနှင့် ဆက်စပ်၍၊ မြို့ များနှင့် ပတ်သက်၍မိတ်ဆက်ပေးထားသောသတင်းအချက်အလက်များသည် နိုင်ငံတော် သမ္မတရုံး၊ အလုပ်အမှုဆောင်ယွမ်း၊ ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဌာနနှင့် ဒေသခံအစိုးရ (မှတ်ချက် ၃ မှ ၅) မှ ပြင်ဆင်ပြီး အလေးထားရမည့် အကျဉ်းချုပ်ကို အောက်တွင်ဖော်ပြထားပါသည်။

ထိုင်ဝမ်၏တည်နေရာသည် အရှေ့အာရှတိုက်၊ ဂျော်ဒန်၊ ရုရှားနှင့် ဖိလစ်ပိုင်ကျွန်းအကြား၊ အနောက်တလွှားတွင် ထိုင်ဝမ်ရေလက်ကြားနှင့် တရုတ်ပြည်မ ပြင်လယ်ပြင်ဖြစ်သည်။ ထိုင်ဝမ်သည် အရှေ့မြောက်အာရှ နှင့် အရှေ့တောင်အာရှ လမ်းဆုံတွင်ရှိပြီး အာရှ ပစိဖိတ် ကမ်းခြေရဲ့ အရေးအပါဆုံးစီးပွားရေးနှင့် ကုန်သွယ်ရေး၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး၊ စစ်ရေးအချက်အချာ ဖြစ်သည်။ ဧရိယာမှာ သောင်းမီတောင် စတုရန်းကီလိုမီတာ မြေပြင်၏ ၇ ရာခိုင်နှုန်းသည် တောတောင်ထူထပ်သော အနေအထားဖြစ်သည်။ ကျွန်းတစ်ကျွန်းလုံးမတ်စောက်သောတောင်တို့ ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားပြီး အဓိကအားဖြင့် တောင်တန်းများသည် မြောက်-အရှေ့ မြောက်-တောင်-အနောက်တောင် လမ်းကြောင်းအနေအထားဖြစ်သည်။ မြေပြန့် လွင်ပြင်သည် ကျဉ်းပြီး အဓိကအနေဖြင့် အနောက်တောင်ဘက် ကမ်းခြေတစ်လျှောက်တွင်ဖြစ်သည်။ နယ်မြေအနေဖြင့် ပင်လယ်အမြင့် ကျွန်းခြားနားမှု များသည့် အပြင် မကြာခင်လျင်လျင် ပြီးရေပူစမ်းနှင့် မီးတောင်လျှပ်စားမှု များသည်။



臺灣 Taiwan





直轄市

- 臺北市：為我國首都，經濟建設開發進步，交通運輸完備，常有大型國際會議及活動展覽，吸引許多外國人在此就學、考察、經商及停留，成為族群融合的多元社會。
- 新北市：擁有山林、海洋、溪谷、水岸、溫泉的自然美景，以及農莊、茶園的田園風光，還有百年來先民在臺北盆地開墾的軌跡，也是全國市民及新住民人口最多的城市。
- 桃園市：擁有多元的文化，北橫豐富的山水景觀，以及桃園國際機場，成就此市為觀光城市。
- 臺中市：地處臺灣西半部的樞紐位置，氣候宜人，擁有豐富人文資源、歷史文化、自然景觀、獨特產業、遊樂設施。並具備多元的美食、購物、休閒活動及旅遊服務，還有精彩的文化展演活動。

မြန်မာစီပယ်

- ထိုင်ပေမြို့ ။ ထိုင်ဝမ်၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီးစီးပွားရေးရန် ဆောက်လုပ်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ခြင်း၊ မကြာခင်အကြီးစားအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာညီလာခံများနှင့် ပြုယူအခမ်းအနားများကျင်းပခြင်း၊ များပြားသော နိုင်ငံခြားသားများဤနိုင်ငံ၌ပညာသင်ကြားခြင်းကို ဆွဲဆောင်ခြင်း၊စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး၊စီးပွားရေးနှင့် နေထိုင်ရေးသည် များပြားသောကွဲပြားသောတိုင်းရင်းသားအုပ်စု ရောနှောသောလူ့ အဖွဲ့အစည်း ဖြစ်လာစေသည်။
- နယူးထိုင်ပေမြို့ ။ တော၊တောင်၊သမုဒ္ဒရာ၊တောင်ကြား၊ရေစက်ကုန်းမြေ၊ရေပူစမ်းရုံ သောသဘာဝအလှအပနှင့် လယ်ယာ၊လက်ဘက်စိုက်ခင်းစသည့် တောတောင် သဘာဝ ရှုခင်းများကျွန်တော်တို့ ရဲ့ဘိုးဘောင် အဆက်ဆက်က နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးထိုင်ပေချိုင့်ဝှမ်းကို ပြန်လည် ပြုပြင်ထားတဲ့ ခြေရာလမ်းကြောင်းရရှိပြီးတစ်နိုင်ငံလုံးရဲ့ လူဦးရေနှင့် အသစ်နေထိုင်သူ လူဦးရေအများဆုံးရပ်ကွက် မြို့ကြီး ဖြစ်ပါတယ်။
- ထောင်ယွမ်မြို့ ။ ကွဲပြားခြားနားတဲ့ ယဉ်ကျေးမှုမြေပြောက်ပိုင်းကန့် လန့် ဖြတ်တွင် ပြည့်စုံကြွယ်ဝတဲ့ တောတောင် ရေမြေရှုခင်း ရရှိပြီးထောင်ယွမ်မြို့ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်နှင့် ထောင်ယွမ်ခရီးသွားစဉ်သည်များ၏လုပ်ငန်းစဉ်ကွက်မြို့တော်။
- ထိုင်ကျူးမြို့ ။ မြေအနေအထားသည် ထိုင်ဝမ်အနောက် ထက်ဝက်ပိုင်း၏အချက်အချာနေရာတွင် တည်ရှိပြီးသာယာသောရာသီဥတု၊လူ့ စွမ်းအား ကြွယ်ဝပြီးသမိုင်းနှင့် ယဉ်ကျေးမှု၊လှပသော သဘာဝရှုခင်းထူးခြားတဲ့ စက်မှုလုပ်ငန်း၊ပျော်ရွှင်ဖွယ်ရာအဆောက်အဦးများ၊အံ့မခန်းဖွယ်ရာ ယဉ်ကျေးမှုပြပွဲနှင့် လှုပ်ရှားမှုများ၊မတူ ကွဲပြား ခြားနားသောအစားအစာများ၊စေ့ဝယ်ခြင်း၊အပန်းဖြေလှုပ်ရှားမှုများ၊ခရီးသွားဝန်ဆောင်မှုများ ရပါသည်။



國立中正紀念堂
ချန်ကေ ရှိပ် ခန်းမ



新北市淡水漁人碼頭
နယူးထိုင်ပေမြို့ တန့် စွေ တံငါသည် တံတား



桃園大溪橋
ထောင်ယွမ် သာရီတံတား



臺中歌劇院
ထိုင်ကျူးအော်လရာဇတ်ရုံ





- 臺南市：是臺灣最早開發、最具歷史的百年古都，處處可見古蹟、人文薈萃，近年更結合文青風潮，吸引許多店家在此生根，成為最具文藝氣息古城。
- 高雄市：是「山、海、河港、人文、古蹟」的城市，持續推廣觀光、文化與科技等綠色產業，因受海洋氣候調節，全年陽光普照、氣候宜人，並有豐富的歷史人文、山海資源。

除了上述 6 個直轄市之外，臺灣其它各縣市，則依北、中、南、東、離島地區分別介紹如下：

北部地區

包括臺北市、新北市、基隆市、宜蘭縣、桃園市、新竹縣及新竹市。基隆市位於臺灣北端，基隆港港灣深入市區、水面寬闊，為北臺灣門戶。宜蘭縣三面背山、一面向海，孕育出獨特的世外桃源，特色是油綠的田園遍布及溫泉民宿等著稱。新竹縣市是典型的客家地區，隨著上世紀經濟起飛，新竹縣與新竹市的發展，從農業轉型導入高科技園區，帶動國家科技發展，也形成多元融合的文化及產業特色。



臺南赤崁樓
ထိုင်နန် Chikan မျှော်စင်



高雄港口
ကောင်းရှန် ဆိပ်ကမ်း



宜蘭蘭陽博物館
ရီလန် လန်ယန်ပြတိုက်

- ထိုင်နန်မြို့ ။ ထိုင်ဝမ်၏အစောဆုံးဖွံ့ဖြိုးတိုးမြှင့် ဖြစ်ပြီး၊ နှစ်ပေါင်းရာကျော် ရေးဟောင်းသမိုင်း ရာစုဝင် အမှတ်အသားတွေကို နေရာတိုင်းမှာတွေ့ မြင်ရပြီးလူနှင့်ယဉ်ကျေးမှု အရင်းအမြစ်များ၊ မကြာသေးမီ နှစ်များအတွင်း Wen Qing လမ်းကြောင်းသစ် ပေါင်းစပ်ပြီးဤနေရာတွင် ဆိုင်အများအပြားကို အမြစ်ချနေထိုင်ရန် ဆွဲဆောင်သည့် အတွက် အနုပညာယဉ်ကျေးမှု စသဖြင့် ပြည့်စုံတိုးမြှင့်ဟောင်း ဖြစ်လာပါတယ်။
- ကောင်းရှန်မြို့ ။ ။ "စတင်ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းလူမှုရေးသမိုင်းဆိုင်ရာရေးဟောင်းအမှတ်အသားများ" နဲ့ ပြည့်စုံတိုးမြှင့် ဖြစ်ပြီးဆက်လက်၍ခရီးသွားလုပ်ငန်း မြှင့်တင်ရေးယဉ်ကျေးမှုနှင့် သိပ္ပံနည်းပညာအစီမံခန့်ခွဲရေး စက်မှုလုပ်ငန်း၊ သမုဒ္ဒယာရဲ့ ရာသီဥတု စည်းမျဉ်းကြောင့်၊ တစ်နှစ်ပတ်လုံးနေရာခိုင်မြဲခြင်းသာသာတဲ့ ရာသီဥတု၊ ကြွယ်ဝတဲ့ သမိုင်းနဲ့ ယဉ်ကျေးမှု ရှိပြီး၊ တောတောင် ပင်လယ် အရင်းအမြစ်များနဲ့ ပြည့်စုံပါတယ်။

အထက်ဖော်ပြပါ မြူနီစီပယ် ၆ခု အပြင်ထိုင်ဝမ်၏အခြားမြို့များနှင့် မြောက်ပိုင်း၊ အလယ်ပိုင်း၊ တောင်၊ အရှေ့နှင့် အစွန်အဖျားကျွန်းများကို အောက်ပါအတိုင်းဖော်ပြထားသည်။

မြောက်ပိုင်းဒေသ

ထိုင်ပေမြို့၊ ရင်းပေမြို့၊ ကျွန်းလုံမြို့၊ ရီလန်ကောင်တီ၊ ထောင်ယွမ်မြို့၊ ရင်းကြာကောင်တီနှင့် ရင်းကြာမြို့ အစရှိတဲ့ ၇ မြို့နဲ့ ကောင်တီများပါဝင်ပါသည်။ ကျွန်းလုံမြို့သည် ထိုင်ဝမ်ရဲ့ မြောက်ပိုင်း အစွန်အဖျားမှာ ရှိပြီးကျွန်းလုံဆိပ်ကမ်းဟာ ကျွန်းလုံမြို့ လယ်အထိ ရှိနေပြီး၊ ရေမျက်နှာပြင်ကကျယ်ပြန့်ပြီးထိုင်ဝမ် မြောက်ပိုင်းရဲ့ ဂိတ်တံခါးအနေနဲ့ ရပ်တယ်။ ရီလန်ကောင်တီသည် မျက်နှာပြင် ဥဘက်က တောင်ကို ကျောပေးပြီးမျက်နှာပြင် ဘက်ကပင်လယ်ကို မျက်နှာမူပြီးတစ်မူထူးခြားတဲ့ နေချင့်စွယ် ဖြစ်စေပြီး၊ အထူးသဖြင့် စိမ်းလန်းစိုပြေတဲ့ လယ်ယာမြေကရေပူစမ်းတည်းခိုခန်းအထိ ပျံ့နှံ့နေပါတယ်။ ရင်းကြာ ကောင်တီသည် Hakka နယ်မြေအစစ်ပါအရှေ့ ရာစုရဲ့ စီးပွားရေးစွန့် အဖြစ်ကြောင့်၊ ရင်းကြာကောင်တီသည် ရင်းကြာမြို့ ဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် လိုက်လျောညီထွေပြီး၊ စိုက်ပျိုးရေးကဏ္ဍအနေအထားမှ hi-tech ဥယျာဉ်သို့ ပြောင်းလဲခဲ့ပြီး၊ အမျိုးသားသိပ္ပံနည်းပညာဖွံ့ဖြိုးရေးကို မောင်းနှင်ခဲ့ပြီးယဉ်ကျေးမှု မျိုးစုံရောနေအနေတို့ ထူးခြားတဲ့ လက္ခဏာပါ။





中部地區

包括苗栗縣、臺中市、彰化縣、南投縣及雲林縣。苗栗縣以農業產業為主，也是臺灣西部十分適合旅遊及渡假的旅遊勝地。彰化縣幅員完整，地勢平坦開闊，土地肥沃、物產豐饒，為臺灣開拓較早之地區。南投縣位居臺灣本島中央，境內有多座三千公尺以上的高山，也有最美湖泊「日月潭」點綴其中，交織山水奇景。而以農業立縣的雲林縣，則有著自然純樸的農村風光與得天獨厚的農產物品。

南部地區

包括嘉義縣、嘉義市、臺南市、高雄市及屏東縣。嘉義縣是臺灣唯一擁有三大國家風景區的縣市，包含山丘、平原、海景等不同的景致。嘉義市人文薈萃，是歷史淵源的城市，臺灣最珍貴的「交趾陶」工藝發源於此，是充滿熱情與藝術的文化藝術之都。屏東地處臺灣最南端，輪廓狹長、四季如春，有「臺灣南洋」之稱，境內有聞名海內外的墾丁國家公園、大鵬灣國家風景區及「海上觀光樂園」小琉球等景點。



南投日月潭
နန်ထို နေလကန်



屏東海之女神
ဖိန်တုန်းပင်လယ်ပြင်ရဲ့ နတ်မင်းသမီး

အလယ်ပိုင်းဒေသ

အလယ်ပိုင်းဒေသတွင် မြောင်လီကောင်တီ၊ထိုင်ကျူးမြို့၊ကျွန်းဟွကောင်တီ၊နန်ထို ကောင်တီ၊ယွင်လင်ကောင်တီ စသည့် ကောင်တီရှုရ ပါဝင်ပါသည်။မြောင်လီ ကောင်တီရဲ့ အဓိကလုပ်ငန်းက စိုက်ပျိုးရေးစက်မှုလုပ်ငန်း ဖြစ်ပြီးထိုင်ဝမ် အနောက်ပိုင်းရဲ့ ခရီးသွားအပန်းဖြေရန် သင့်တော်တဲ့ အတွက် ခရီးသွားဆွဲဆောင်မှု ကောင်းတဲ့ ဒေသလေးပါ။ကျွန်းဟွ ကောင်တီလည်းကျယ်ပြန့် ပြည့်စုံပြီး၊မြေယာများကမြေခြာဖာကောင်းသောကြောင့် လယ်ယာထွက်ကုန် ကြွယ်ဝပြီး အစောပိုင်းကတည်းကထိုင်ဝမ်ရဲ့ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးကို စတင်ခဲ့ တဲ့ နေရာ ဖြစ်ပါတယ်။ နန်ထိုကောင်တီသည် ထိုင်ဝမ်ကျွန်း၏အလယ်ဗဟိုတွင် တည်ရှိပြီးနယ်မြေဒေသတွင်းကီလိုမီတာ ၃၀၀၀ကျော် ရှိသောတောင်တန်းများစွာရှိသည့်အပြင်အလှပဆုံး ဖြစ်တဲ့ နေလရေကန်က မွမ်းမံခြယ်သဖြီးတောတောင်ရေမြေရဲ့ အလှအပနဲ့ ပေါင်းစပ် ထားပါတယ်။စိုက်ပျိုးရေးဥပဒေပြဌာန်းခဲ့ တဲ့ ယွင်လင်ကောင်တီသည် သဘာဝရိုးစင်းတဲ့ ကျေးလက် ရှုခင်းနှင့် ထူးခြားတဲ့ စိုက်ပျိုးရေးလယ်ယာ ပစ္စည်းများစွာ ရပါတယ်။

တောင်ပိုင်းဒေသ

တောင်ပိုင်းဒေသတွင် ထိုင်နန်မြို့၊ကောင်းရန်မြို့၊ဖိန်တုန်းမြို့၊ကျားရိမြို့ နှင့် ကျားရိ ကောင်တီ အစရှိသည့် ကောင်တီ(မြို့)ရှုရ ပါရပါသည်။ကျားရိ ကောင်တီသည် ထိုင်ဝမ်၏တစ်ခုတည်းသော အမျိုးသား ရှုခင်းဥရုရိသောကောင်တီဖြစ်သည်။တောင်ကုန်း၊လွင်ပြင်၊ပင်လယ်အလှ ရှုခင်းစသော ကွဲပြားခြားနားတဲ့ တောတောင် ရှုခင်းများပါဝင်ပါတယ်။ကျားရိမြို့သည် သမိုင်းရာဇဝင် နှင့်ဆက်စပ် နေသောမြို့၊လူနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အရင်းအနှစ်များထိုင်ဝမ်၏တန်ဖိုးရှိဆုံးကိုရင်း၊ မြေထည်လက်မပူညာ စတင်သည့်နေရာ၊အနုပညာနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အတတ်ပညာတို့ တက်ကြွ ပြည့်ဝနေတဲ့မြို့ ဖြစ်ပါတယ်။ ဖိန်တုန်းမြို့သည် ထိုင်ဝမ်ရဲ့ တောင်ပိုင်း အစွန်အဖျားတွင် ရှိပြီး၊မြေအနေအထား ရည်လျား ကျဉ်းမြောင်းပြီးတစ်နှစ်ပတ်လုံးနွေဦးရာသီ ဖြစ်သောကြောင့် ထိုင်ဝမ် ၊အရှေ့ တောင်အာရှ ၊ ဟုခေါ်ဝေါ်ပြီးနယ်မြေတွင်း ပြည်တွင်းပြည်ပ နာမည်ကြီးခန့်တန်းအမျိုးသားဥယျာဉ်၊သာဓုဖန်ဝမ်း အမျိုးသားရုခင်း နှင့်ရှုကျူးကျွန်းရေပေါ်ခရီးသွား အစရှိသည့် ဆွဲဆောင်မှုများ ရှိပါသည်။



嘉義阿里山風景區
ကျားရိ အားလီနန်းသာယာလှပဒေသ

東部地區

包含花蓮縣及臺東縣，東臨浩瀚太平洋，西倚中央山脈，擁有臨山面海的優越地理位置，並孕育出豐富的生態資源，加上純樸善良的在地居民和悠久的農業文化，被譽為臺灣的「後花園」。

離島地區

臺灣重要的離島地區包含澎湖縣、金門縣、連江縣三個縣市，以及鄰近的蘭嶼、綠島、小琉球等重要島嶼，可謂得天獨厚，使其周邊擁有許多特殊地形的美麗離島，並且各具特色。

အရှေ့ပိုင်းဒေသ

အရှေ့ပိုင်းဒေသတွင် ဟွားလျန်းကောင်တီ နှင့် ထိုင်တုန်းကောင်တီကောင်တီ ၂ခုပါဝင်ပြီး၊ ကျယ်ပြန့်တဲ့ ပစ်ဖိတ်သမုဒ္ဒရာရဲ့ အရှေ့ထိမျက်နှာမူပြီးအနောက်မှာပဟို တောင်တန်းကြီးမှ၍ တောင်တန်းနှင့် ပင်လယ် အကောင်းဆုံးပထဝီ အနေအထားဖြစ်ပြီး၊ ကြွယ်ဝသောအိကောလောဂျီ အရင်းအမြစ်များကို တိုးပွားစေပြီး၊ ရိုးသားဖြူစင်တဲ့ ဒေသခံ နေထိုင်သူများကြောင့် ကြာမြင့်လှပြီ ဖြစ်သောစိုက်ပျိုးရေးယဉ်ကျေးမှုများကို ထိုင်ဝမ်၏「အနောက် ဥယျာဉ် အရှေ့ဖင့် လူသိများသည်။

ပြင်ပကျွန်းဒေသ

ထိုင်ဝမ်၏အဓိကကျသော ပြင်ပကျွန်းဒေသတွင် ဖုန်းဟူကောင်တီ၊ကျင်းမင်ကောင်တီ၊ လျန်ကျန်းကောင်တီ နှင့်သစ်ခွကျွန်း၊အစိမ်းရောင်ကျွန်း၊ ရှုကျူးကျွန်းအစရှိသည်တို့ ဖြစ်သည်။ တမူထူးတဲ့ ထိုင်ဝမ်သည် အနီးပတ်ဝန်းကျင်၌များပြားထူးခြားတဲ့ မြေပြင် အနေအထားကြောင့် လှပသော ပြင်ပကျွန်းအနေဖြင့် ရပ်တည်နေပါသည်။



花蓮太魯閣長春祠
ဟွားလျန် Taroko ချန်ချွန်းမိမ္မာန်



臺東三仙台
ထိုင်တုန်း Sanxiantai



金門毋忘在莒
ကျင်းမင်ကို မမေ့ပါနဲ့



澎湖雙心石滸
ဖုန်းဟူ စွမ်းရှင်းရိဟုံ



臺灣四季

ထိုင်ဝမ်ငှာသီ

氣候

「冬季寒冷、夏季炎熱、雨量多」為臺灣氣候的三大特色。由於北迴歸線橫跨本島中南部，使得臺灣正好介於熱帶與亞熱帶之間，北迴歸線以北為副熱帶季風氣候，以南則為熱帶季風氣候。以年平均溫度而言，約在攝氏 20 至 25 度之間，即使在最冷的 2 月，也多在攝氏 10 度左右，而最熱時氣溫可超過攝氏 35 度以上，因此臺灣可說是四季分明的寶島。

降雨方面，北部全年有雨，南部則集中在夏季降雨。5 至 9 月是臺灣主要雨季，7 至 9 月則是颱風季，經常有颱風侵襲，平均來說每年有 3 到 4 個颱風；10 月至隔年 4 月，北部雖受鋒面影響仍有降雨，但雨量偏少，中南部則是明顯乾季。

寒流和梅雨是臺灣常見的自然現象：

- 寒流：又稱冷氣團，常在冬季時南下抵達臺灣地區，造成寒冷的天氣。受寒流影響時，平地常出現攝氏 10 度以下低溫，易使農漁、養殖業遭受寒害及霜害；也容易引發感冒、咳嗽、氣喘，甚至呼吸系統及心血管等疾病。
- 梅雨：臺灣地區的梅雨季為 5、6 月，是春夏交替之際。由於冷、暖空氣交會，此時常有鋒面停滯於臺灣上空，造成連續多天下雨的天氣，甚至出現豪大雨，致使坍方、落石、土石流及淹水等災害發生（註 6）。

ရာသီဥတု

ဆောင်းရာသီမှာအေးမြပြီးနွေရာသီမှာပူပြင်းသည်။အများအားဖြင့် မိုးရေချိန်များခြင်းသည် ထိုင်ဝမ်၏အဓိကဥဒါရီဖြစ်သည်။ကင်ဆာ၏ယဉ်စွန်းတန်းသည် တောင်ပိုင်းနှင့် အလယ်ပိုင်းကျွန်းကို ဖြတ်ကျော်ပြီးထိုင်ဝမ်ကို အပူပိုင်းဒေသနှင့် နွေးသမုရုံ အကြား ဖြစ်စေသည်။ကင်ဆာ၏ယဉ်စွန်းတန်းသည် မြောက်ဘက်တွင် နွေးသမုတ်သုန် ရာသီဥတုတောင်ဘက်တွင် အပူပိုင်းမုတ်သုန် ရာသီဥတု ဖြစ်သည်။ နှစ်စဉ် ပျမ်းမျှ အပူချိန် သည် ၂၀.၄ ဂရိတ်တီ စင်တီဂရိတ် အတွင်းဖြစ်ပြီးအအေးဆုံးဖေဖော်ဝါရီလတွင်ပင် အများအားဖြင့် ဝဇီကရီ စင်တီဂရိတ် ပတ်ဝန်းကျင်သာရှိပြီးအပူဆုံးအချိန်တွင် ရာသီဥတုသည် ၃၅.၅ ဂရိတ်တီ စင်တီဂရိတ် အထက်ဖြစ် သောကြောင့် ထိုင်ဝမ်သည် ငှာသီ ခွဲခြားခြား ရှိသည့် ရတနာကျွန်းဟု ပြောဆိုကြသည်။

မိုးရွာသည့် ရေဒေါင့်မှ ကြည့်လျှင် တစ်နှစ်ပတ်လုံးမြောက်ပိုင်းတွင် မိုးရွာပြီးတောင်ပိုင်းတွင် အများအားဖြင့် နွေရာသီတွင် မိုးရွာသည်။အဓိကအားဖြင့် ထိုင်ဝမ်တွင် ၅၅ ငှာလထိ မိုးရွာပြီး၇၄ ငှာလတွင် ထိုင်ဖုန်းမုန်တိုင်းမကြာခင်တိုက်ခတ်သည်။ထိုင်ဖုန်းရာသီတွင် ပျမ်းမျှခြင်းအားဖြင့် တစ်နှစ်လျှင် မုန်တိုင်း ၃ မှ ၄ လုံးထိ တိုက်ခတ်ခြင်းကို ခံစားရပြီးမြောက်ပိုင်းဒေသတွင် ဝဇီကရီ စင်တီဂရိတ် ၃၀ လထိ ရေ ပိုင်း၏ သက်ရောက်မှုကြောင့် မိုးရွာခြင်း ရှိသော်လည်းမိုးရေချိန် နည်းပြီးအလယ်တောင်ပိုင်းတွင်မူ သိသိသာသာ မြောက်သွေ သည့် ရာသီဖြစ်သည်။

အအေးစီးဆင်းမှု နှင့် Mei Yu သည်ထိုင်ဝမ်တွင်တွေ့ရလေ့ရှိသော သဘာဝဖြစ်ရပ်များဖြစ်သည်။

- အအေးစီးဆင်းမှု။ ။အေးသောလေထု အစုပြုလုပ် (သို့) အအေးစီးဆင်းမှုသည်အများအားဖြင့် ဆောင်းရာသီတွင် တောင်ဘက်သို့ ဆင်း၍ထိုင်ဝမ်ဒေသသို့ ရောက်ရှိပြီးအေးလွန်းသည့် ရာသီဥတုကို ဖြစ်စေသည်။အအေးစီးဆင်းမှု သက်ရောက်သောအခါမြေပြန့် တွင်ဝဇီကရီ စင်တီဂရိတ်အောက် အပူချိန်နိမ့်ထိ ရောက်သောကြောင့် စိုက်ပျိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် ငါးမွေးမြူရေးဦးစီးဌာနများသည် အအေးဒဏ် နှင့် နှင်းခဲဒဏ် ဖြစ်စေပြီးအလွယ်တကူ အအေးမိခြင်း၊ချောင်းဆိုးခြင်း၊ရေကြပ်ခြင်း၊ အသက်ရှူ လမ်းကြောင်းစနစ် နှင့် နှလုံးသွေးကြောဆိုင်ရာနှင့် အခြားရောဂါများကို ဖြစ်စေသည်။
- Mei Yu ။ထိုင်ဝမ်ဒေသ၏ Mei Yu ရာသီသည် ၅၆လ ဖြစ်ပြီးနွေဦးရာသီ မှ နွေရာသီ သို့ မြောင်းလဲချိန် ဖြစ်သည်။အေးသောလေထုမှ ပူနွေးသောလေထုနှင့် တွေ့ ဆုံ သောကြောင့်ဤအခါသမယတွင် မကြာမကြာဆိုသလို အရေ ပိုင်း၏သက်ရောက်မှုသည် ထိုင်ဝမ်၏ကောင်းကင်ထက်၌တည်ရှိနေ၍ ရက်ပေါင်းများစွာဆက်တိုက်မိုးရွာသည့် ရာသီဥတု ဖြစ်ပြီးမိုးသည်းထန်စွာရွာသွန်းခြင်းသည်၊ တောင်ပြိုကျခြင်း၊ကျောက်တုံး ပြုတ်ကျခြင်း၊မြေပြိုခြင်းနှင့် ရေကြီးခြင်းအစရှိသည့် ဘေးအန္တရာယ်ကို ဖြစ်စေသည် (မှတ်ချက် ၆)။

	特色		ထူးခြားချက်များ
季節	春 • 每年 3 至 5 月，此季節溫度變化稍大。 • 受到北方鋒面的影響，有著綿綿細雨的「春雨」天氣型態。		နွေဦး • နှစ်စဉ် ၂၄ ငှလၤကျိရာသီတွင် အပူချိန် အပြောင်းအလဲများသည်။ • မြောက်ပိုင်းလေတိုက်ရိုက် သက်ရောက်မှုကြောင့်၊ နွေဦးမိုးရာသီဥတု အရ မိုးဖွဲ့ရွာသည်။
	夏 • 每年 6 至 8 月高溫炎熱。 • 時有颱風侵襲及西南季風驟雨，其中大臺北盆地因「都市熱島效應」影響，最高溫常可達 35°C 以上。		နွေ • နှစ်စဉ် ၆-၈ လအပူချိန် မြင့်မားပူအိုက်သည်။ • ထိုင်ဖုန်းမုန်တိုင်းတိုက်ခတ်ခြင်းနှင့် အနောက်တောင်မှတ်သုန်လေမိုးရွာသွန်းမှုကြောင့်ထိုင်ပေမြေသည် အင်တုံသဏ္ဍန်ရှိပြီး 「မြို့ ပြအပူကျွန်းအကျိုး သက်ရောက်မှု」 ကြောင့်၊ အမြင့်ဆုံးအပူချိန်သည် ၃၅ ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ် အထက် ရောက်နိုင်သည်။
	秋 • 每年 9 至 11 月，晴朗涼爽，也是臺灣最穩定、最舒適的季節。 • 僅偶有颱風，白天溫暖、入夜涼爽，可說是國內旅遊旺季。		ဆောင်းဦးရာသီ • နှစ်စဉ် ၉-၁၀ လခန့် ဖြစ်ပြီး၊ သာယာအေးမြပြီး၊ ထိုင်ဝမ်၏အတည်ငြိမ်ဆုံးနှင့် အဆင်ပြေဆုံးရာသီဖြစ်သည်။ • သာယာအေးမြပြီး၊ ထိုင်ဝမ်၏အတည်ငြိမ်ဆုံးနှင့် အဆင်ပြေဆုံးရာသီဖြစ်သည်။
	冬 • 每年 12 月至隔年 2 月。 • 東北季風影響，易出現寒冷乾燥氣候，甚至產生乾旱。 • 臺灣冬天平地不常下雪，偶爾寒流來襲，僅少數高山可見降雪。		ဆောင်းရာသီ • နှစ်စဉ် ၁၂ လမှ နောက်နှစ် ၂ လ။ • အရှေ့ မြောက် မှတ်သုန်လေသက်ရောက်မှုကြောင့်၊ အေးပြီးမြောက်သော ရာသီဥတု ဖြစ်ပြီးမိုးခေါင်မှုကို ဖြစ်စေသည်။ • ထိုင်ဝမ်၏ဆောင်းကာလတွင် နင်းကျခံသည်။ တခါတရံ အအေးစီးဆင်းမှုကြောင့်၊ အနည်းငယ် မြင့်မားသောတောင်ခါးပန်းတွင်သာ နင်းကိုတွေ့ မြင် ရတတ်သည်။

ရာသီဥတု

自然災害

- 地震：我國位處環太平洋地震帶上，地震活動頻繁，經常有地震發生。由於臺灣西部地區人口密集，如果發生淺層地震，則很可能造成嚴重災害。據統計，臺灣地區平均一年發生近 35,000 次有感及無感地震，目前發生次數最多的年份在民國 88 年，主要就是受到 921 集集大地震的影響，帶來重大損失。



颱風災害
ထိုင်ဖုန်းဘေးအန္တရာယ်

- 颱風：颱風是熱帶海洋上產生的強烈低氣壓，據統計，平均一年約 3 到 4 個颱風侵襲臺灣，期間常造成強風、豪雨、淹水、山崩、坍方、土石流、暴潮、海水倒灌等災害。然而，颱風也是臺灣的重要水資源之一，假使沒有颱風帶來雨量，將可能導致缺水現象，到冬季就容易發生乾旱，因此各大河川普遍修築水壩，以在雨季蓄水兼發電，旱季提供民生用水（同註 6）。

此外，中央政府平時均會要求各地方政府及全民進行防救災之演練，以降低相關災害帶來的損失，並確保人民安全。

သဘာဝဘေးဒဏ်များ

- ငလျင်။ ။ထိုင်ဝမ်သည် အေ-ပစိဖိတ်ငလျင်ခါးပတ်ကြောပေါ်တွင် တည်ရှိပြီးငလျင်လှုပ်ရှားမှု များပြားသည်။ မကြာခဏဆိုသလို ငလျင်လှုပ်သည်။ထိုင်ဝမ် အနောက်ပိုင်းဒေသတွင် လူဦးရေထူထပ်သောကြောင့်အကျယ် ရေတိမ်ပိုင်းငလျင် လှုပ်ခွဲပါကအကြီးအကျယ် ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုများ ဖြစ်ပေါ်နိုင်ဖွယ်ရှိသည်။စာရင်းများအရ ထိုင်ဝမ်ဒေသတွင် ခန့်လျှင် ပျမ်းမျှ ငလျင်လှုပ်သည်ကို သိသည့် ခံစားချက်နှင့် ငလျင်လှုပ်သည်ကို မသိသည့် ခံစားချက်ငလျင် အကြိမ်ပေါင်း၁၅,၀၀၀ရှိပြီး၊ယခုလက်ရှိ ထိုင်ဝမ်သက္ကရာဇ် ၉၈ခုနှစ် ထိုင်ဝမ်တွင် ငလျင်အများဆုံး လှုပ်ခွဲပြီးအဓိကအားဖြင့် ၉,၂၁၇ဂျီငလျင်ကြောင့်ဆုံးရှုံးမှု အကြီးအကျယ် ဖြစ်ခဲ့သည်။



地震災害
ငလျင်ဘေးအန္တရာယ်

- ထိုင်ဖုန်း။ ။ထိုင်ဖုန်းမုန်တိုင်းသည် အပူပိုင်းသမုဒ္ဒရာတွင် ပြင်းထန်သောအနိမ့်လေထုဖိအားကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာပြီးစာရင်းအင်းအရထိုင်ဖုန်းရာသီတွင် ပျမ်းမျှခြင်းအားဖြင့် တစ်နှစ်လျှင် မုန်တိုင်းခုလုံးထိ တိုက်ခတ်ခြင်းကို ခံစားရပြီးတိုက်ခတ်စဉ် ကာလတွင်မကြာခဏ လေပြင်းတိုက်ခြင်း၊မိုးသည်းထန်စွာရွာသွန်းခြင်းသည်၊ရေကြီးခြင်း၊မြေပြိုခြင်း၊တောင်ပြိုခြင်း၊ မြေနှင့်ကျောက်တုံးများစီးဆင်းခြင်း၊မုန်တိုင်းပင်လယ်ရေနောက်ပြန် စီးခြင်းကြောင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ် ဖြစ်စေသည်။သို့ သော် ထိုင်ဖုန်းမုန်တိုင်းသည်လည်းထိုင်ဝမ်၏ အရေးကြီးသောအဓိကအရင်းအမြစ် တစ်ခု ဖြစ်သည်။အကျယ်ရှိထိုင်ဖုန်းမုန်တိုင်းမှ မိုးရေ သယ်ဆောင်လာခြင်းမရှိပါက၊ရေပြတ်လပ်မှု ဖြစ်နိုင်ခြေ ရှိသည်။ဆောင်းရာသီတွင် မိုးခေါင်သည့် အခြေနေသို့ ရောက်ရမည် ဖြစ်နိုင်သောကြောင့်အဓိက ဖြစ်များတွင် ရေဆည်များကို တည်ဆောက်ကြပြီးမိုးရာသီတွင် ရေလျှောင့်ခြင်းနှင့် လျှပ်စစ်ဓါတ်အားထုတ်ယူခြင်း၊ မိုးခေါင်ရာသီတွင် ပြည်သူလူထုအားသောက်သုံးရေပံ့ပိုးနိုင်သည်(မှတ်ချက် မှ)။

ထို့ အပြင်၊ပဟိုအစိုးရသည် ပုံမှန် ဘေးအန္တရာယ်များကို ကာကွယ်ရန် ဒေသအစိုးရများ ကြိုတင် ကာကွယ်ရန် လှုပ်ရှားမှုများကို လေ့ကျင့်စေပြီး၊သဘာဝဘေးရန်မှ ဆက်နွယ်၍ ဖြစ်ပေါ်လာသော ဆုံးရှုံးမှု အန္တရာယ်များကို လျော့ချ နိုင်ပြီးလူတိုင်းအန္တရာယ်ကင်းစေသည်။



樂活臺灣

食

臺灣飲食文化以米食為主、麵食為輔，而獨特的本土料理更是值得一再品嚐。近年來由於工商業發展快速以及全球化影響，臺灣除了原本傳統中式飲食外，也大量融入了世界各地的飲食文化，如美式漢堡、義式披薩、日本生魚片、德國豬腳、瑞士乳酪以及多元酸辣的東南亞飲食等，包羅萬象。

說到臺灣的飲食文化，臺灣人對吃的創意也充分發揮在火鍋料理上。因其具有方便又快速且多樣化的特色，可以滿足一鍋多吃的慾望。至於火鍋種類，從小型的個人小火鍋，到臺式麻辣鍋、日式涮涮鍋、韓式豆腐鍋、石頭火鍋，以及以食材為主題的薑母鴨、羊肉爐、燒酒雞、沙鍋魚頭等，可謂各式各樣、琳瑯滿目，甚至還有火烤兩吃的特色餐飲。



中式早餐
တရုတ်စတိုင်နံနက်စာ

ထိုင်ဝမ်ရဲ့ ပျော်ရွှင်ဖွယ်ရာဘဝ

အစားအသောက်

ထိုင်ဝမ်ရဲ့ အစားအသောက် ယဉ်ကျေးမှု၏အဓိကအစာမှာဆန် ဖြစ်ပြီး၊ဒုတိယအဓိကအစာမှာ ဂျုံအစာဖြစ်သည့် အတွက် ထူးခြားတဲ့ ဒေသခံ အစားအစာများကို အရသာခံစားသင့်ပါသည်။ မကြာသေးမီ နှစ်များတွင် စက်မှုစီးပွားရေးလုပ်ငန်းဖွံ့ဖြိုးလျင်မြန်ခြင်းနှင့် ဂလိုဘယ်လိုက်ဇေးရှင်း လွှမ်းမိုးမှုကြောင့်ထိုင်ဝမ်ရဲ့ အစားအသောက် ယဉ်ကျေးမှုသည် မူလရိုးရာတရုတ်အစားအစာအပြင်၊ ကမ္ဘာတဝှမ်း၏အစားအသောက် ယဉ်ကျေးမှုကိုပါ ထည့်သွင်းရောနှောပေါင်းစပ်ထားသည်။အမေရိကန် ဟမ်ဘာဂါ ကအစအီတလီ ဝီဇာဂျူပန်ဆာရီ၊ဂျာမန်ဝက်လက်၊ဆွစ်စ်ဒီနံနံနှင့် ချဉ်ချဉ်စပ်စပ် အရေ တောင်အာရ အစားအစာအမျိုးမျိုးစသဖြင့် အမျိုးအမည် များပြားလှပါသည်။

ထိုင်ဝမ်ရဲ့ အစားအသောက် ယဉ်ကျေးမှုကို ပြောရမယ်ဆိုရင်ထိုင်ဝမ်လူမျိုးသည် အစားအစာကို ဟော့ပေါ့တွင် အပြည့်အဝဆန်းသစ်ဖန်တီးခဲ့သည်။ထိုင်ဝမ်လူမျိုးအနေနှင့် ဟော့ပေါ့သည် ပြန်ဆန်



西式早餐
အနောက်ပိုင်းစတိုင်နံနက်စာ

လွယ်ကူ အပြောင်းအလဲများပြားပြီး၊ တစ်အိုးစားရုံဖြင့် ဆန္ဒကို ပြည့်စုံ ကျေနပ် စေသည်။ဟော့ပေါ့အမျိုးအစား အနေဖြင့် အပြောင်းအလဲများပြားပြီး၊ မူလဟော့ပေါ့ အသေးစားမှစ၍၊ ထိုင်ဝမ်စတိုင် မာလာဟော့ပေါ့၊ ဂျပန်စတိုင် ရဘူးရဘူး၊ကိုရီးယားစတိုင် တိုဟူးအိုး၊ကျောက်ခဲ ဟော့ပေါ့ နှင့် အစာကို အဓိကထားတဲ့ ဂျင်းဘဲသား၊ ဆိတ်သားမီးဖို၊ Shochu ကြောက်သား၊ casserole ငါးခေါင်းစသဖြင့် အမယ်မျိုးစုံ စုံစုံလင်လင် ရှိပြီး၊ တစ်ဖက်တွင်အကင် နှင့် တစ်ဖက်တွင်အပြုတ် ဟူ၍ စားကြပါသေးသည်။



日常飲食：早餐、午餐、晚餐

- 早餐：臺灣人的早餐類型，除西式外，還依居住地而有所不同，衍生出各地特色早餐。如：米漿、豆漿、燒餅油條等；或臺中炒麵配熱湯、彰化爌肉飯；北港油飯、滷肉飯配麵線糊；嘉義雞肉飯配味噌湯；臺南虱目魚皮湯加肉燥飯、清燙牛肉湯；鳳山清蒸肉圓等。
- 午餐：臺灣的午餐選擇也多，除臺式小吃外，還有簡餐和自助餐，亦有日式料理、義大利麵、泰式或越式餐點等異國美食，可多元選擇。
- 晚餐：中式的晚餐十分豐富，選擇也更加多元，另也提供各國精緻餐廳、臺式熱炒店等多元選項，任君挑選。

特色小吃

臺灣為多元文化之社會，而「特色小吃」最能體現在地文化與飲食樣貌：

နေ့စဉ်အစားအသောက်။နံနက်စာ၊မနက်လည်စာ၊နေ့လည်စာ၊ညစာ

- နံနက်စာ။ ။ထိုင်ဝမ်၏နံနက်စာအမျိုးအစားသည် အနောက်တိုင်းစတိုင်အပြင် နေရာဒေသအလိုက် ကွဲပြားခြားနားသည်။ဒေသအလိုက် ဆက်နွယ်ပြီးထူးခြားတဲ့ နံနက်စာများဆန့်နဲ့ပဲနို့၊ အိကြာကော့ မုန့် ကင်အစရှိသောအစားအသောက်အပြင်၊အိမ်ထောင်ထဲတွင် ထိုင်ကျူးခေါက်ဆွဲကြော် နှင့် ဟင်းချို၊ ကျန်းဟွင်ကင်းထမ်း၊ပေကန်ဆီထမ်း၊ Braised ဝက်သားထမ်း နှင့် ဖြူစွမ်းကော်ရည်၊ ကျားရိ ကြက်သားထမ်းနှင့် miso ဟင်းချိုထိုင်နံနက် milkfish ဝါးရေရဲ့ဟင်းချို နှင့် ဝက်သားပေါင်းထမ်း၊အမဲသားဟင်းချိုဖုန့် စန်းဝက်သားလုံးပေါင်း ဖြစ်ပါတယ်။
- နေ့လည်စာ။ ။ထိုင်ဝမ်၏နေ့လည်စာသည် ရွေးချယ်ရန် များပြားလှသည်။ထိုင်ဝမ်စတိုင် မုန့်ပဲ သွားရေစာအပြင်လွယ်ကူတဲ့အစာ နှင့် ဘူဖေးတို့ ရှိပေးထားသလို အပြင် ဂျပန် အစားအစာနှင့် အီတလီခေါက်ဆွဲထိုင်းအစားအစာ (သို့) ဝီယက်နမ် အစားအစာများစသော နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည် အစားအစာများကိုလည်းရွေးချယ် နိုင်ပါတယ်။
- ညစာ။ ။တရုတ် စတိုင် ညစာသည် ကြွယ်ဝများပြားသည့်နိုင်ငံတကာစားသောက်ဆိုင်များ ကွဲပြားခြားနားရွေးချယ်နိုင်သည်။ထိုင်ဝမ်စတိုင် အကြော် အလှော် ဆိုင်များစသဖြင့် ကိုယ်ကြိုက်နှစ်သက်ရာအစားအစာအမျိုးမျိုးကို ရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။

ထူးဆန်းသွားရည်စာ

ထိုင်ဝမ်သည် ယဉ်ကျေးမှု ပေါင်းစုံ လူ့ အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပြီးထူးဆန်းသွားရည်စာများသည် ဒေသခံ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် အစားအစာအသွင်အပြင်ကို အကောင်းဆုံးထင်ဟပ် ပြသနိုင်သည်။

珍珠奶茶

是臺灣最具代表性的飲品之一，多年來，已由臺灣流行至東亞、歐洲、美國甚至中東等地區。



ပုလဲလုံးလက်ဖက်ရည်

ထိုင်ဝမ်၏ကိုယ်စားပြုနိုင်သောအကောင်းဆုံးအဖျော်ယမကာ ဖြစ်သည်။ထိုင်ဝမ်မှစ၍အရှေ့ အာရှ၊ဥရောပ၊တွင် လူကြိုက် များပြီး အရှေ့ အလယ်ပိုင်း နှင့် အခြားဒေသများအထိ ရောက်ရှိခဲ့သည်။

雞排

國民美食之首，是臺灣最普遍的小吃。



ကြက်သားပြားကြော်

နံပါတ်အမျိုးသားအစားအစာ ဖြစ်ပြီးထိုင်ဝမ်၏လူကြိုက် အများဆုံး အစားအစာပါ။





Part 01

<p>刨冰</p>	<p>臺灣熱銷的芒果冰，被美國 CNN 和旅遊雜誌評選為世界最好吃的甜點之一！</p>		<p>ရေခဲခြစ်</p>	<p>သရက်သီးရေခဲခြစ်သည် ထိုင်ဝမ်၏အရောင်းကောင်းဆုံးအစားအစာပါကမ္ဘာပေါ်တွင် အစားကောင်းဆုံးအချို့ပွဲတစ်မျိုးလို့ အမေရိကန် CNN ခရီးသွားမဂ္ဂဇင်းကရွေးချယ်ခဲ့ပါတယ်။</p>
<p>滷肉飯</p>	<p>白飯上面淋上一層滷肉及醬汁，好吃不油膩，為臺灣街頭到處可見的平價美食。</p>		<p>Braised ဝက်သားထမင်း</p>	<p>ထမင်းဖြူပေါ်မှာ Braised ဝက်သားတစ်လွှာ ဖြူးထားပြီးမအိမိမိမ့်စားကောင်းပြီးလမ်းတကာတွင် တွေ့နိုင်သောဈေးသက်သာတဲ့အစာဖြစ်ပါတယ်။</p>
<p>牛肉麵</p>	<p>是臺灣最受歡迎的國民美食之一。</p>		<p>အမဲသားခေါက်ဆွဲ</p>	<p>အမဲသားခေါက်ဆွဲသည်ထိုင်ဝမ်၏အမျိုးသားအစားအစာဖြစ်သည်။</p>
<p>蚵仔煎</p>	<p>外層粉漿高溫油煎，內有雞蛋和蚵仔，外皮呈現焦酥口感。</p>		<p>ခရုကော်ကြော်</p>	<p>အပြင်လွှာသည် ကော်မှုန့် ရည်ကို ဆီဖြင့်ကြော်ပြီးအတွင်းတွင် ကြက်ဥနှင့် ခရုပါဝင်ပြီးအပြင်ခွသည် ကြွပ်ကြွပ်ရွရွ ရှိသည်။</p>
<p>大腸蚵仔麵線</p>	<p>麵線是臺灣人生活中常見的食物，搭配大腸、蚵仔，風味絕佳。</p>		<p>အူမကြီးခရု မြူစွမ်း</p>	<p>မြူစွမ်းသည် ထိုင်ဝမ်၏လူနေမှု ဘဝတွင် အမြဲ တွေ့မြင်ရသောအစာဖြစ်သည်။အူမကြီးနှင့် ခရု များဖြင့် တွဲဖက်ထားသောကြောင့် အရသာအလွန်ကောင်းသည်။</p>
<p>鳳梨酥</p>	<p>國外旅客訪臺時最受歡迎的伴手禮之一。</p>		<p>နာနတ်သီးကိတ်</p>	<p>ထိုင်ဝမ်သို့ လာရောက် လည်ပတ်သောနိုင်ငံခြားသားခရီးသည်များ ဝယ်ယူသည့် အကြိုက်ဆုံးလက်ဆောင် တစ်မျိုးပါ။</p>
<p>臭豆腐</p>	<p>其獨特的風味，成為臺灣在地特色小吃。</p>		<p>ပဲပြားမို့တက်</p>	<p>တမူထူးသောအနံ့ အရသာကြောင့်ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံ၏ အထူးသွားရေစာပါ။</p>
<p>小籠包</p>	<p>以「體小、餡多、汁多、味鮮、皮薄、形美」著稱。</p>		<p>Xiao Long Bao ဖက်ထုပ်</p>	<p>အရွယ်သေးငယ်ပြီးဌာပနာများကာ၊အရည်ရွမ်း၊အရသာကောင်း၊အခွံပါး၊ပုံစံလှပတယ်လို့ နာမည်ကြီးပါတယ်။</p>



水果王國

臺灣水果種類多、品質極優，號稱「水果王國」，一年四季都有不同水果可供選擇。最具代表性的包括：西瓜、桃子、蓮霧、枇杷、李子、芒果、葡萄、龍眼、百香果、水蜜桃、蘋果、柳橙、葡萄柚、柚子、草莓、金柑、香蕉、番瓜、鳳梨、木瓜、番石榴（芭樂）等，深獲民衆與觀光客的喜愛。

သစ်သီးနိုင်ငံတော်

ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံ၏သစ်သီးများမှာမျိုးစုံလင်ပြီးအရည်အသွေးအလွန်ကောင်းမွန်သောကြောင့်၊ 「သစ်သီးနိုင်ငံတော်」လို့ အမည်တွင်ပါသည်။ ခန့်ပတ် ငှာသီလုံးမတူသောသစ်သီးများကို ရွေးချယ်နိုင်ပြီးအမျိုးအစားစုံလင်များပြားပြီးကိုယ်စားလှယ် ပြုနိုင်သောသစ်သီးများမှာ။ ။ ဇရဲသီး၊ မက်မွန်သီး၊ နှင်းသီး၊ Loquatသီး၊ ဇီးသီး၊ သရက်သီး၊ စပျစ်သီး၊ longanသီး၊ စုကာသီး၊ မက်မွန်သီး၊ ပန်းသီး၊ လိမ္မော်သီး၊ Grapefruit သီး၊ ကျွဲကောသီး၊ စတော်ဘယ်ရီသီး၊ kumquatsသီး၊ ငှက်ပျောသီး၊ ခရမ်းချဉ်သီး၊ နာနတ်သီး၊ သင်္ဘောသီး၊ သလဲသီး၊ အစရေသာအသီးတို့ သည် လူထုနှင့် နိုင်ငံခြားသား ခရီးသွားဧည့်သည်တော်များအနှစ်သက်ဆုံးဖြစ်သည်။



衣

臺灣因有北迴歸線通過，北半部屬於亞熱帶氣候，南半部則屬於熱帶氣候。春天和冬天時的氣溫變化較大，夏天和秋天時會有颱風來襲，因此衣著需隨四季變化更替穿搭。

အဝတ်အစား

ကင်ဆာ၏ယဉ်စွန်းတန်းသည် ထိုင်ဝမ်၏အလယ်ပတ်ကိုဖြတ်သန်းသောကြောင့်၊မြောက်ပိုင်းတစ်ဝက်တွင် နွေးသမရာသီဥတု၊တောင်ပိုင်းတစ်ဝက်တွင် အပူပိုင်းရာသီဥတု ဖြစ်သည်။ နွေရာသီ နှင့် ဆောင်းဦးရာသီတွင် ထိုင်ဖုန်းမုန်တိုင်းဝင်ရောက်လေ့ရှိပြီး၊ဆောင်းရာသီ နှင့် နွေဦးရာသီတွင် ရာသီဥတု အပြောင်းအလဲများသည်။အဝတ်အစားကို ငှာသီ အလိုက် ဝတ်စားဆင်ရင် ရန်လိုအပ်သည်။

季節 ရာသီ	နွေဦးရာသီ	နွေရာသီ	ဆောင်းဦးရာသီ	ဆောင်းရာသီ ၁
月份 လ	3月~5月 ၃လ~၅လ	6月~8月 ၆လ~၈လ	9月~11月 ၉လ~၁၁လ	12月~隔年2月 ၂လ~နောက်နှစ် ၂လ
溫度 အပူချိန်	晴天時，氣溫可能接近 30°C，但有時也會突然變冷，下降到接近 10°C 左右。 နေသာချိန်တွင် အပူချိန်သည် ၃၀ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ် ပတ်ဝန်းကျင် ရှိပြီး၊ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ရုတ်တရက် အေးပြီး၊၁၀ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ် ပတ်ဝန်းကျင်ထိ ကျဆင်းသည်။	白天氣溫經常飆升到 35°C 以上，非常炎熱。 သဘာဝအပူချိန်သည် ၃၅ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ် အထက် ရှိပြီး၊ အလွန်ပူအိုက်သည်။	白天溫度有時將超過 30°C，但是晚上也可能會低於 20 度，溫差較大。 နေ့ ဘက်တွင် အပူချိန်သည် ၃၀ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ် ကျော်သော်လည်း၊ညတွင် ၂၀ ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ် အောက်သာရှိသည်	屬溼冷型態，寒流來襲時，甚至會下降到 10°C 以下。 စိုစွတ်သောအအေးအမျိုးအစား ဖြစ်သောကြောင့်၊အအေးစီးဆင်းမှု သက်ရောက်သောအခါ၊တစ်ခါတစ်ရံတွင် ၁၀ဒီဂရီ စင်တီဂရိတ် အောက်ထိ ကျဆင်းသည်။
服裝 အဝတ်အစား				





住

隨著都市化發展，臺灣目前從市區到鄉間有著各式各樣的屋宅型態，簡單分類如下：

- 公寓：公寓為 4 到 5 層樓、沒有電梯的集合住宅，通常屋齡落在 20 至 40 年之間。
- 華廈：一般定義華廈為 10 層樓以下，並擁有電梯的集合住宅。大部分華廈比較少公共設施，也因此公設比例大多介於 13 ~ 25%，基本上應皆設有地下停車場。
- 大樓：一般定義大樓為超過 10 層樓，並擁有電梯的集合住宅。大部分還配有中庭花園、地下停車場、警衛管理室、健身房、游泳池等多樣公共設施。
- 透天厝：為獨棟式建築，常見為 3 層樓透天和 4 層樓透天。透天厝多半散置於臺灣中南部、郊區或鄉鎮，大都市由於地小人稠，這類建築物並不多見。
- 三合院：臺灣鄉鎮常見的傳統住屋，壁面採紅磚牆，屋頂灰黑或暗褐色，呈現閩南建築特色。



大樓
အဆောက်အဦး



三合院
SanGeYuan

နေထိုင်ခြင်း

[မြို့ ၏တိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးမှုကြောင့်၊ယခုလက်ရှိ ထိုင်ဝမ်၏မြို့ လယ်မှ ကျေးလက်ထိ အိမ်ပုံစံ အမျိုးမျိုး ရှိပြီး၊ ရိုးရိုးစင်းစင်းခွဲခြားရလျှင်။ ။

- တိုက်ခန်း။ ။တိုက်ခန်းသည် ငှမ ၅ထပ်ထိရှိပြီး၊ခါတ်လှေခါးမရရှိသောစုပေါင်းအိမ်ယာ ဖြစ်ပြီးအိမ်၏ သက်တမ်းသည် ၂၀မှ ၄၀ နှစ် အကြား ရှိသည်။
- ခါတ်လှေခါးတိုက်။ ။ခါတ်လှေခါးတိုက်သည် အများအားဖြင့် ၁၀ထပ်အောက် ဖြစ်ပြီး၊ ခါတ်လှေခါးရရှိသောစုပေါင်းအိမ်ယာ ဖြစ်သည်။လက်ရှိတွင် ပုံမှန်အားဖြင့် အများပြည်သူ သုံးနေရာ နည်းပြီးအများပြည်သူသုံးအချိုးသည် ၁၃-၂၅ %ဖြစ်သည်။အခြေခံအားဖြင့် မြေအောက် ကားပါကင်ရှိသည်။
- အဆောက်အဦး။ ။နိုင်းတွင်းအများဆုံးလိုသောအဆောက်အဦးသည် ၁၀ထပ်အထက် ဖြစ်ပြီး၊ ခါတ်လှေခါးရရှိသောစုပေါင်းအိမ်ယာ ဖြစ်သည်။အများအားဖြင့် ဝင်းမြေတွင်းပန်းဥယျာဉ်၊ မြေအောက် ကားပါကင်၊လုံခြုံရေးအစောင့် စီမံခန့်ခွဲရေး ရုံးခန်းအားကစားခန်း၊ရေကူးကန် အစရှိသည့် အများပြည်သူသုံးများပါဝင်သည်။
- လုံးချင်းတိုက်။ ။လုံးချင်းတိုက်သည် သီးသန့် ပုံမှန်အားဖြင့် ၃ထပ်မှ ၄ထပ် လုံးချင်း ဖြစ်သည်။ အများအားဖြင့် လုံးချင်းတိုက်များသည် ထိုင်ဝမ်၏အလယ်ပိုင်း နှင့် တောင်ပိုင်းတွင် ယှံ့နဲ့နေပြီး၊ ဆင်ခြေခံသို့ မဟုတ် မြို့ တွင်းတွင်ရရှိသော်လည်း၊လူဦးရေထူထပ်သော မြို့ ထဲတွင်၊ ဤအဆောက်အဦး ပြင်ရခဲသည်
- ထိုင်ဝမ်၏ ရိုးရာအဆောက်အဦး ဖြစ်ပြီး၊အနီရောင် အုတ်နံရံ၊အိမ်ခေါင်မိုးသည် မီးခိုးရောင် သို့ မဟုတ် အညိုရောင်ရောင်၊ထိုင်ဝမ်၏ထူးခြားသောဗိသုကာအဆောက်အဦးဖြစ်သည်။



行

臺灣交通無論是對內或是對外聯繫，皆相當便利。以下為臺灣重要的大眾運輸交通網絡介紹：

1. 航空：搭乘飛機快速又便利，搭乘前請務必先向航空公司預訂機位，各大旅行社亦受代理代訂機位及購票事宜。前往機場報到時，請務必攜帶身分證明文件（國人出示護照或身分證；外籍人士出示護照）以辦理登機手續。

(1) 國際航線方面，目前計有臺灣桃園國際機場、臺北(松山)國際機場、臺中國際機場及高雄國際機場等，提供國際航線服務。

(2) 目前我國國際機場均設有「入出國自動查驗通關系統 e-Gate」之服務，歡迎多加利用，相關事項請查閱 <https://www.immigration.gov.tw/5382/5385/7445/7889/>。



e-Gate



航空飛機
လေကြောင်းလေယာဉ်ပျံ

သွားလာခြင်း

ထိုင်ဝမ်၏သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးသည် ပြည်တွင်းသို့ မဟုတ် ပြည်ပနှင့် ဆက်သွယ်ရန် အလွန် အဆင်ပြေပါသည်။ ထိုင်ဝမ်၏အဓိကသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးသည် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်။

၁။ လေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး။ ။လေယာဉ်ပျံစီးခြင်းသည် လျင်မြန်ပြီး အဆင်ပြေသည်။လေယာဉ်ပျံမစီးမီ လေယာဉ်ပျံကုမ္ပဏီတွင် လေယာဉ်နေရာအတွက်

ဘွတ်ကင်ယူရမည်။အဓိကခရီးသွားအေဂျင်စီများလည်းလေယာဉ်လက်မှတ် နှင့် နေရာ အတွက် လကွံ စီစဉ်မည်။လေဆိပ်သို့ သွားရောက်၍မှတ်ပုံတင်စဉ်၊စစ်ဆေးရန်အတွက် (နိုင်ငံသားသည် နိုင်ငံကူးလက်မှတ် သို့ မဟုတ် နိုင်ငံသားမှတ်ပုံတင်၊ နိုင်ငံခြားသားသည် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်) အထောက်အထားစာရွက်စာတမ်းများပါရမည်။

(၁) နိုင်ငံတကာလမ်းကြောင်းသည်လက်ရပ်တွင် အဓိကဝန်ဆောင်မှု ပေးသော အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်များမှာထိုင်ဝမ် ထောင်ယွမ် အပြည်ပြည် ဆိုင်ရာလေဆိပ်၊ ထိုင်ဖေ့ခ်းစန်း) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်၊ထိုင်ကျူးအပြည်ပြည် ဆိုင်ရာလေဆိပ် နှင့် ကောင်းရျန် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်တို့ဖြစ်သည်။

(၂) ယခု ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လေဆိပ်များတွင် 「e-Gate မှ နိုင်ငံတွင်းသို့ ဝင်ထွက် အလိုအလျောက် စစ်ဆေးခြင်းနှင့် အကောက်ခွန် ရှင်းလင်းရေး စနစ်」 ကိုတပ်ဆင်ထားပြီး၊ များများ အသုံးပြုရန် ကြိုဆိုပြီး၊ ကျေးဇူးပြု၍ သက်ဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများကို လေ့လာပါ။ <https://www.immigration.gov.tw/5382/5385/7445/7889/>



航空站分佈圖 (註 5)
လေကြောင်းလေဆိပ်ဖြေပုံ (မှတ်ချက် ၅)



(3) 國內定期航線方面，目前計有 4 家航空公司往返臺灣主要城市與離島之間交通，其中，高雄、臺北松山、花蓮、澎湖、臺南、臺東、金門、臺中、嘉義、北竿、南竿、望安、七美、綠島及蘭嶼等機場均提供國內航線服務。

2. 公車：行駛於市區內，多屬短程搭乘，各縣市皆有市區公車服務，票價因行駛距離而異，是臺灣民衆常用的大眾運輸交通工具。

3. 客運：指往來於各城市間的長途客運，票價通常較搭乘飛機或是火車便宜。

4. 捷運：臺北、新北、桃園、臺中及高雄均有大眾捷運設施

(1) 臺北捷運：密集的班車搭配接駁公車系統，形成了都會

便捷交通網絡，帶給民衆前所未有之便利性。臺北捷運已通車路線有文湖線、淡水信義線、松山新店線、中和新蘆線及板南線等 5 條，十分便捷。



公車
ဘတ်စ်ကား

(၃) ပြည်တွင်းပုံမှန် လမ်းကြောင်းအနေဖြင့်၊ ထိုင်ဝမ်၏လေကြောင်းသယ်ယူ ပို့ဆောင်ရေးသည် အဓိက မြို့များနှင့် အစွန်အဖျားကျွန်းများကြားတွင် လေယာဉ် ငှက်ပျံကီကသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဝန်ဆောင်မှုများပေးသည်။

၂။ ဘတ်စ်ကား။ ။ ယာဉ်များသည် မြို့ပြဒေသများတွင် မောင်းနှင်ပြီးအများအားဖြင့် ခရီးတို စီးနင်းသူများပြီး၊ မြို့နယ်တိုင်းတွင် မြို့ပြဘတ်စ်ကားဝန်ဆောင်မှု ရှိသည်။ ခရီးအကွာအဝေးအရလက်မှတ် တန်ဖိုးမတူကြပါ။ ထိုင်ဝမ်လူထုသည် အများအားဖြင့် ပြည်သူ့ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကို အသုံးပြုများသည်။

၃။ ခရီးသည် သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး။ ။ မြို့ကြီးများအကြားခရီးဝေးခရီးသွားခရီးသည် သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကို ဆိုလိုသည်။ လက်မှတ် တန်ဖိုးသည် လေယာဉ်ခသို့ မဟုတ် ရထားထက်ပို၍ ဈေးချိုသည်။

၄။ MRT။ ။ ထိုင်ပေ၊ နယူးထိုင်ပေ၊ ထောင်ယွမ်၊ ထိုင်ကျိုး နှင့် ကောင်းရှုန် တို့တွင် MassRapid Transit စနစ်

(၁) ထိုင်ပေ MRT။ ။ အခေါက်ရေများသောရထားနှင့် တွဲဖက်၍ ဆက်နွယ်နေသောဘတ်စ်ကားစနစ်၊ အဆင်ပြေသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကွန်ယက်ကို အကောင်အထည် ဖော်ပြီး လူထုအတွက် မကြုံစဖူး အဆင်ပြေမှုကို ဖြစ်ပေါ်စေသည်။ ထိုင်ပေ MRT လိုင်းကြောင်းများမှာ ဝန်ဟူလိုင်း၊ တန်စွေ ရှင်ရီလိုင်း၊ ရန်စန်း ရင်းကျန် လိုင်း၊ ကျိုးဟော် ရင်းလူလိုင်း နှင့် ပန်နန်လိုင်းစသည့် ၅ လိုင်းကြောင့် အလွန် အဆင်ပြေပါသည်။



臺北捷運
ထိုင်ပေ MRT



Part 01

• 票價、票務介紹

◎ 「單程票」 票價依各站距離遠近而定，目前是新臺幣 20 元至新臺幣 65 元不等。此外，由服務臺出售之「一日票」，票價為新臺幣 150 元，在有效期間內可不限次數搭乘，每次搭乘限一人使用。

◎ 悠遊卡及一卡通，是一張整合捷運系統、公車、停車場、特約機構等付費方式的多功能電子票證，具有方便攜帶、安全及無須找零之優點，並可於捷運站或便利商店加值。

• လက်မှတ်စိုး၊လက်မှတ်အမျိုးအစား

◎ 「တလမ်းသွားလက်မှတ်」လက်မှတ်စိုးသည် မှတ်တိုင် အကွာအဝေးပေါ် မူတည်၍ NT \$ ၂၀မှ NT \$ ၆၅ယွမ်ထိ စသည်ဖြစ်ရပါသည်။ဝန်ဆောင်မှုကောင်တာမှ ရောင်းသော 「တနေ့ တာလက်မှတ်」သည် NT \$ ၁၅၀ယွမ် ဖြစ်ပြီးတနေ့ တာကာလအချိန်အတွင်းအခေါက်ရေအကန့် သတ်မရှိ တစ်ဦးတည်းသာစီးနင်းခွင့်ရပါသည်။

◎ (EASycard) Yo Yo ကတ် နှင့် iPASS သည် MRT စနစ်၊ဘတ်စ်ကား၊ကားပါကင်၊ အထူးဆက်နွယ် တည်ထောင်ထားသောဌာနများတွင် ငွေပေးချေနိုင်သည့် အီလက်ထရောနစ် ငွေပေးချေမှု စနစ် ဖြစ်ပြီးသယ်ယူရန်လွယ်ကူပြီးလုံခြုံ၍အကြွများကို ယူဆောင်ရန် မလိုပါ။ MRT ဘူတာရုံ နှင့် စတိုးဆိုင်များတွင် ငွေသွင်း၍ရသည်။



悠遊卡 EASYCARD



一卡通 iPASS



臺北捷運圖
ထိုင်ဝေ MRT မြေပုံ



(2) 桃園機場捷運：桃園機場捷運是亞洲第四條機場捷運，主要服務桃園國際機場之聯外交通，自臺北車站經桃園國際機場至中壢車站，橫跨臺北市、新北市及桃園市三市，於 106 年 3 月 2 日正式營運，提供國內外旅客更完善且便捷的交通旅遊服務。

- 票價、票務介紹
- ◎ 「單程票」 票價依各站距離遠近而定，目前是新臺幣 30 元至新臺幣 160 元不等。臺北車站至桃園國際機場單程票價約為新臺幣 160 元左右。

(၂) ထောင်ယွမ်လေဆိမ် MRT။ ။ထောင်ယွမ်လေဆိမ် MRTသည် အာရှတွင်

၄လုံးထိုင်မြောက်လေဆိမ် MRT ဖြစ်သည်။အဓိကဝန်ဆောင်မှုသည် ထောင်ယွမ်လေဆိမ်မှ အခြားဒေသသို့ ဆက်နွယ်နေသောသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး ဖြစ်ပြီးထိုင်ပေဘူတာမှ ထောင်ယွမ်လေဆိမ် ကနေကျူးလိဘူတာရုံထိ ရောက်ပြီးထိုင်ဝမ်သက္ကရာဇ် ၁၀၆ခုနှစ် ၃လ၂ ရက်နေ့ တွင် ထိုင်ပေမြို့ကို ဖြတ်သန်းကာနယူးထိုင်ပေမြို့ နှင့် ထောင်ယွမ် ၃မြို့ သို့ တရားဝင် ဝန်ဆောင်မှုကို စတင် ခဲ့ပါသည်။ဤသည် ပြည်တွင်း ပြည်ပဈေးသွားလာမှု ပိုမို ကောင်းမွန်ခြင်းနှင့် အဆင်ပြေခြင်းဝန်ဆောင်မှုကို အကောင်အထည်ဖော်ခဲ့သည်။

- လက်မှတ်ဖိုး၊လက်မှတ်အမျိုးအစာ
- ◎ တလမ်းသွားလက်မှတ်၊ လက်မှတ်ဖိုးသည် မှတ်တိုင် အကွာအဝေးပေါ် မူတည်၍ NT \$၃၀မှ NT \$၁၆၀ ယွမ်ထိ စသည်ဖြစ်ရသည်။ယခုလက်ရတွင် ထိုင်ပေဘူတာမှ ထောင်ယွမ်လေဆိမ်ထိ တလမ်းသွား လက်မှတ်ဖိုးသည် NT \$၁၆၀ယွမ် ဖြစ်သည်။



桃園機場捷運 ထောင်ယွမ် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိမ် MRT



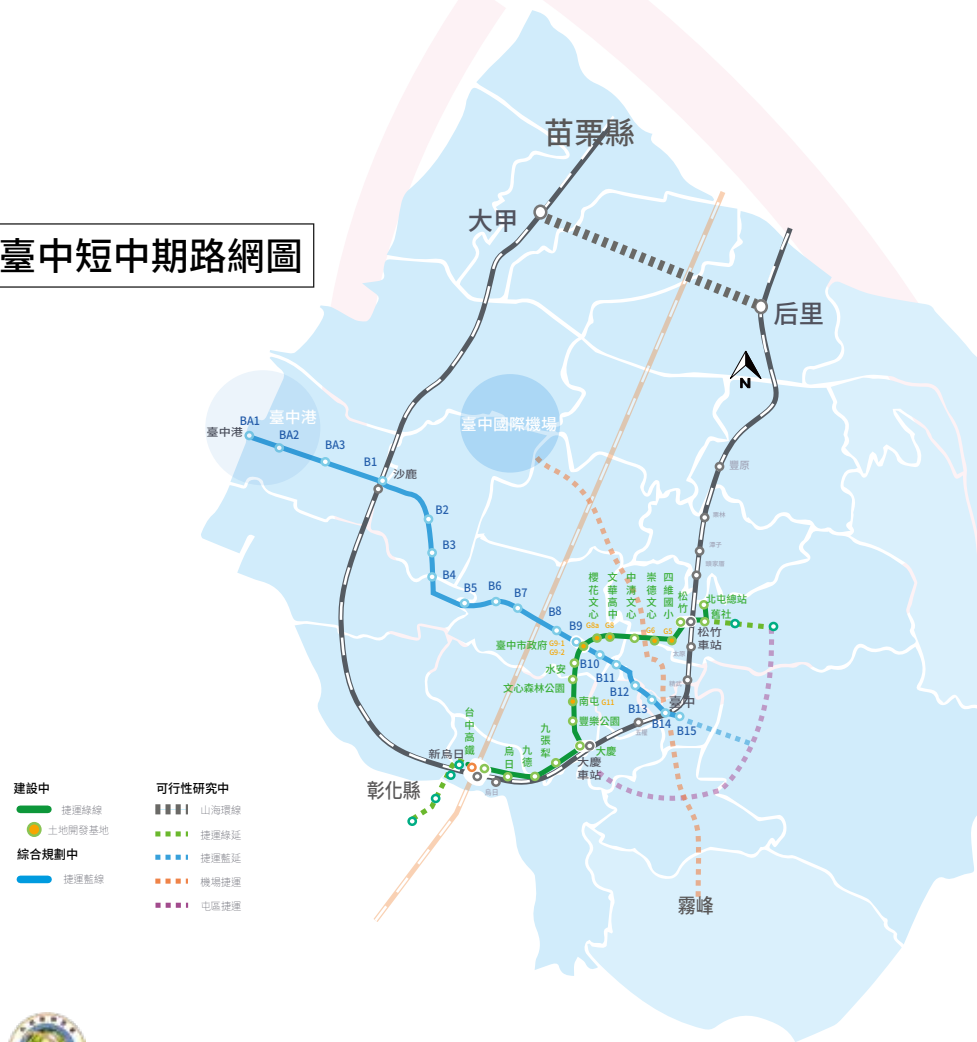
桃園國際機場捷運圖 ထောင်ယွမ် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိမ် MRT မြေပုံ



(3) 臺中捷運：臺中捷運路網範圍預計涵蓋臺中市及彰化縣，路線包括綠線、藍線、機場捷運、屯區捷運等，其中綠線將延伸至彰化、大坑，預計於 109 年底通車。

(၃) ထိုင်ကျူး MRT။ ထိုင်ကျူး MRT ကွန်ယက် အပါအဝင်မှာထိုင်ကျူးမြို့ နှင့် ကျန်းဟွကောင်တီ ဖြစ်သည်။ လမ်းကြောင်းတွင် အစိမ်းရောင်လိုင်း၊ အပြာရောင်လိုင်း၊ MRT လေဆိပ်လိုင်း၊ MRT ထွန်ချွဲလိုင်းစသည်တို့ ပါဝင်ပါသည်။ နောက်ထပ် အစိမ်းလိုင်းမှ ဆက်လက်၍ကျန်းဟွ၊ သာခန်းထိ တိုးချဲ့ကာ MRT အစိမ်းရောင်လိုင်းသည် ထိုင်ဝမ်သက္ကရာဇ် ၁၀၉ခုနှစ် နှစ်ကုန်တွင် ယာဉ်အသွားအလာစတင်လိမ့်မည်။

臺中短中期路網圖



臺中捷運試運圖
ထိုင်ကျူး MRT စမ်းသပ် ဝန်ဆောင်မှု



(4) 高雄捷運：高雄捷運目前有紅、橘兩線及輕軌，亦串連台灣高鐵、臺鐵及高雄國際機場，提供市民及遊客便利的運輸網絡和旅遊觀光。



高雄捷運
ကောင်းရန် MRT

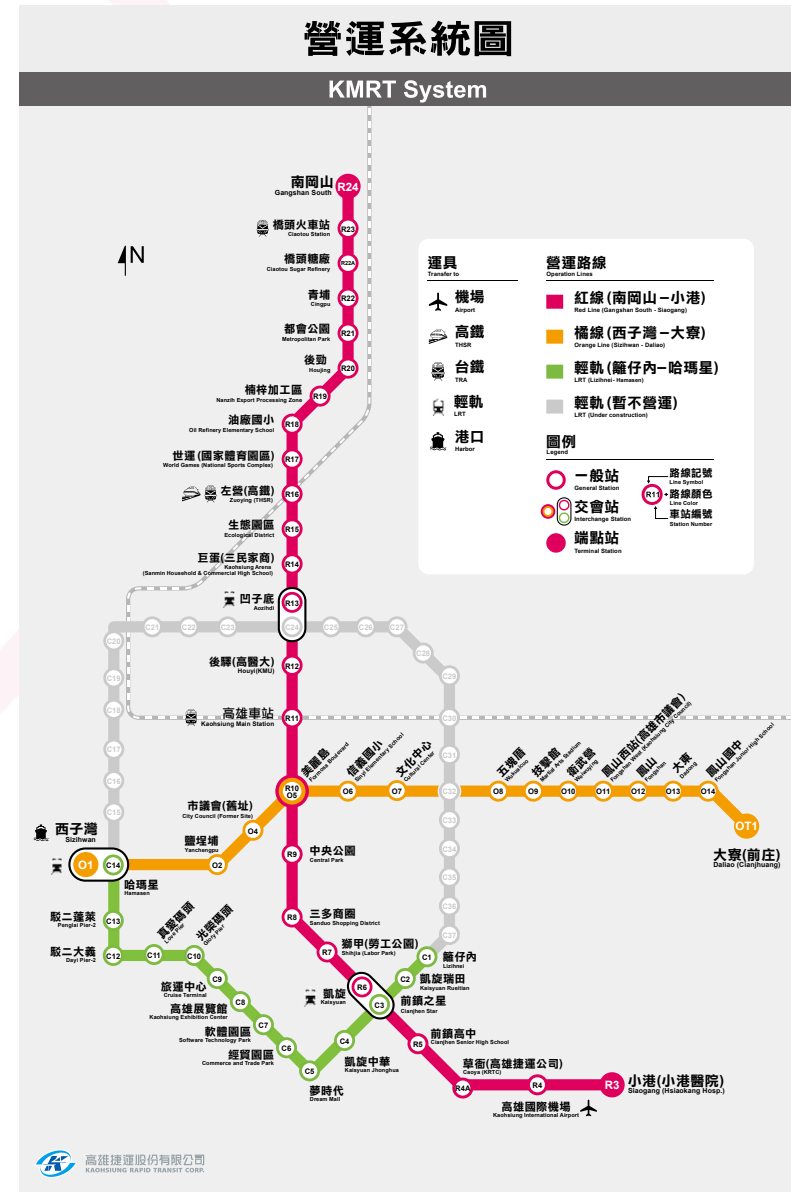
● 票價、票務介紹

◎ 「單程票」票價依各站距離遠近目前是新臺幣 20 元至新臺幣 65 元不等。而由服務臺出售之「一日票」，票價是新臺幣 150 元，在有效期間內可不限次數搭乘，每次搭乘限一人使用。另有二日票等可以提供選購。

(၄) ကောင်းရန်MRT။ ။ယခုလက်ရှိကောင်းရန်MRT တွင် အနီရောင်ရောင်လိုင်း၊ လိမ္မော်ရောင်လိုင်းနှင့် ပေါ့ပါးသောရထားလမ်း ရှိပြီးကောင်းရန်MRT သည် ထိုင်ဝမ်အမြန်ရထား၊ထိုင်ဝမ်ရထားနှင့်ကောင်းရန်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်တို့နှင့် ချိတ်ဆက်၍လူထုနှင့် ခရီးသည်များခရီးသွားလာမှု ပိုမို လွယ်ကူခြင်းနှင့် အဆင်ပြေခြင်း ဝန်ဆောင်မှုကို အကောင်အထည်ဖော်ခဲ့သည်။

● လက်မှတ်ဖိုးသတင်းအချက်အလက် နှင့်လက်မှတ်အမျိုးအစားသတင်းအချက်အလက်

◎ 「တလမ်းသွားလက်မှတ်」လက်မှတ်ဖိုးသည် မှတ်တိုင် အကွာအဝေးပေါ် မူတည်၍ NT \$ ၂၀မှ NT \$၆၅ယွမ်ထိ စသည်ဖြစ်ရပါသည်။ဝန်ဆောင်မှုကောင်တာမှ ရောင်းသော 「တနေ့တာ လက်မှတ်」သည် NT \$၄၅ယွမ်ထိ ဖြစ်ပြီးတနေ့ တာကာလအချိန်အတွင်းအခေါက်ရေအကန့် သတ်မရှိ တစ်ဦးတည်းသာစီးနင်းခွင့်ရှိပါသည်။ထို့ အပြင် ၂ရက် လက်မှတ်ကိုလည်းရွေးချယ် ဝယ်ယူနိုင်ပါသည်။



高雄捷運圖
ကောင်းရန် MRT မြေပုံ



- 5. 台灣高速鐵路：臺灣大眾交通運輸已發展至高速鐵路，拉近城市間的距離，使臺北至高雄成為一日生活圈。由北至南包含 12 個車站：南港、臺北、板橋、桃園、新竹、苗栗、臺中、彰化、雲林、嘉義、臺南、左營。
- 6. 臺灣鐵路：臺灣環島鐵路網的各線火車，緊密地連繫著本島各大小城市，為乘客提供安全舒適的列車服務。客運火車依其等級，分為區間車、復興號、莒光號及自強號數種，遊客可依遊覽時間、經濟能力或搭乘目的加以選擇。連續假日期間，欲搭乘火車的遊客最好能提前預訂車票，以免影響行程。
- 7. 海運：基隆、臺中、高雄及花蓮為客輪主要停靠之國際港。臺灣與各離島及金門、澎湖和連江縣間之交通，以飛機為主，客輪為輔。



臺灣鐵路
ထိုင်ဝမ်မီးရထား



台灣高鐵
ထိုင်ဝမ်အမြန်ရထား

- ၅။ ထိုင်ဝမ်အမြန်ရထား။ ။ထိုင်ဝမ်အများပြည်သူ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအမြန်နှုန်းရထားလမ်းဖွဲ့ ဖွဲ့ပြီးတိုးတက်မှုကြောင့်၊ ပြိုကြီးများအကြားအဝေးမရှိထိုင်ပေမူ ကောင်းချိန်သို့ တနေ့တာခရီးစဉ် ဖြစ်စေသည်။တောင်မြောက်ထိ အပါအဝင် ၁၂ဘူတာများမှာ။ ။နန်ကန်ထိုင်ပေ၊ ပန်ချောင်ထောင်ယွမ်၊ ရင်းကြူ၊မြောင်လီ၊ထိုင်ကျိုး၊ကျန်းဟွ၊ယွင်လင်၊ကျားရီ၊ထိုင်နန်၊ကျိုရင်။
- ၆။ ထိုင်ဝမ်မီးရထား။ ။ထိုင်ဝမ် ကျွန်းပတ်လည်၏မီးရထားကွန်ယက် ရထားလမ်းကြောင်းတိုင်းသည်၊ ထိုင်ဝမ်ကျွန်း၏ပြိုကြီးမြို့သေးတို့နှင့် နီးနီးကပ်ကပ် ချိတ်ဆက်ပြီးခရီးသည်များအဆင်ပြေလုံခြုံပြီးသက်တောင့်သက်သာ ရှိသောမီးရထားလမ်းများပေးပို့ဆောင်ပို့ပေးပါသည်။မီးရထားခရီးသည် ပို့ဆောင်ရေးသည် အဆင့်အလိုက် ကြားရထား၊ဖုရင်းဟောက်ကျွန်းဟောက်နှင့် ကျည့်ချန်ဟောက် ဟူ၍အများအပြားခွဲခြားထားသည်။ခရီးသည်များကခရီးသွားမည့် အချိန်၊ ငွေကြေးအင်အားအလိုက် ကြိုက်နှစ်သက်သလို ရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။ဆက်တိုက်အားလပ်ရက်များတွင် မီးရထားစီးပြီးခရီးသွားလိုပါကခရီးစဉ်ကို မထိခိုက် စေရန် အကောင်းဆုံး ကြိုတင်၍လက်မှတ်ကို ဘွတ်ကင် လုပ်ရန် လိုအပ်ပါသည်။
- ၇။ ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး။ ။ကျိုးလုံ၊ထိုင်ကျိုး၊ကောင်းချိန်နှင့် ဟွားလျန်တို့သည် ခရီးသည်တင် သင်္ဘောဆိုက်ကပ်သည့် အဓိကအပြည်ပြည် ဆိုင်ရာဆိပ်ကမ်းဖြစ်သည်။ထိုင်ဝမ်နှင့် ကျွန်းများ၊ကျင်းမင်၊ဖုန်ဟူ နှင့် လျန်ကျန်းကောင်တို့ကြားတို့ ၏အဓိကသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးသည် လေယာဉ်ပျံဖြစ်ပြီး၊ဒုတိယအနေနှင့် ရေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး ဖြစ်သည်။



8. 日常交通工具

(1) 公共自行車：使用電子無人自動化管理系統，提供自行車（甲地租乙地還）的租賃服務，同時達到環保與節能之目的，打造全新的通勤文化。臺灣公共自行車目前分佈縣市及通用名稱如下：

臺灣公共自行車分佈縣市	各地通用名稱
臺北市、新北市、桃園市、新竹市、苗栗縣、彰化縣	YouBike
臺中市	iBike
臺南市	T-Bike
高雄市	CityBike
屏東縣	Pbike
金門縣	KBike

(2) 機車：又稱摩托車，因騎乘、停放方便，是臺灣最重要的代步工具之一。

(3) 計程車：臺灣計程車除了APP預約之多元化服務車款以外，車身一律漆為黃色，並懸掛白底紅字車牌、車頂置放「TAXI」或「出租汽車」燈箱。臺灣絕大多數計程車以里程數計費，另有延滯計時、夜間加成、春節運價等的例外計費方式。



臺北市公共自行車
ထိုင်ဝမ်ပြည်သူ့သုံးစက်ဘီး



၈။ နေ့စဉ်သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး

(၁) ပြည်သူ့သုံးစက်ဘီး။ ။အီလက်ထရောနစ် လူသူပဲ့အလိုအလျောက် စီမံခန့်ခွဲမှု စနစ်ကို အသုံးပြုပြီး၊ (က) နေရာမှတစ်ဆင့်စီးပြီးခန့်ရာတွင် ပြန်အပ်) စက်ဘီးအသွားဝန်ဆောင်မှုတစ်ချိန်တည်းမှာပင် ပတ်ဝန်းကျင်စောင့်ရှောက်ရေးနှင့် စွမ်းအင်ချွေတာရေးရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်၊ ခရီးသွားယဉ်ကျေးမှု အသစ်ကို တည်ဆောက်စေသည်။ထိုင်ဝမ် ပြည်သူ့သုံးစက်ဘီးများ ရရှိသောကောင်တီများ နှင့် အများသုံးအမည်မှာအောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်းဖြစ်သည်။

ထိုင်ဝမ် ပြည်သူ့သုံးစက်ဘီးများ ရရှိသောကောင်တီများ	အများသုံးအမည်
ထိုင်ပေမြို့၊ နယူးထိုင်ပေမြို့၊ ထောင်ယွမ်မြို့၊ ရှင်းကြူမြို့၊ မြောင်လိကောင်တီ၊ ကျွန်းဟွ ကောင်တီ	YouBike
ထိုင်ကျူးမြို့	iBike
ထိုင်နန်မြို့	T-Bike
ကောင်းရှန်မြို့	CityBike
ဖိန်တုန်းကောင်တီ	Pbike
ကျင်းမင်ကောင်တီ	KBike

(၂) မော်တော်ဆိုင်ကယ်။ ။ဆိုင်ကယ်လို့ လည်းခေါ်ပြီးစီးရလွယ်ကူ ရပ်ရအဆင်ပြေသောကြောင့် ထိုင်ဝမ်၏အဓိကသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးနည်းလမ်းတစ်ခုပါ။

(၃) အသွားကား။ ။ထိုင်ဝမ်၏အသွားကားများတွင် APP ကြိုတင်မှာကြားထားသည့် အမျိုးမျိုးသောဝန်ဆောင်မှုပေးယဉ်များအပြင်အသွားကားများအရောင်သည့် အဝါရောင်ဖြစ်ပြီးအဖြူရောင်တွင် အနီရောင် စာလုံးပါသောလိုင်စင်ပြားကို ချိတ်ထားသည်။ 「TAXI」 သို့မဟုတ် 「အသွားကားသောအလင်းသေတ္တာကို ကားပေါ်တွင် တင်ထားသည်။ ထိုင်ဝမ်၏အသွားကားကားသည့် အများအားဖြင့် မိုင်အကွာအဝေးပေါ် မူတည်၍တွက်ချက်ပြီး၊ နှောင့်နှေးမှု အတွက်လည်း ရှိသေးသည်။ညအချိန်တွင် ပိုပေးရပြီးတရုတ်နှစ်သစ်ကူးအချိန်တွင် အဆင့်မြင့်တက်သည့် ချွင်းချက်ငွေ တောင်းခံနည်းဖြင့် တွက်ချက်သည်။

育樂 / 夜市文化

育樂

在臺灣，休假日除了週休二日之外，還有國定假日，民衆可擁有充分休閒時間。

臺灣旅遊資源豐富，例如富有盛名的日月潭、阿里山的小火車以及雲海日出、溪頭綠林、花蓮海岸等自然景觀。另外，九份、鹿港、大甲、大溪等小鎮老街風光，近年來也受到遊客們喜愛。臺灣重要旅遊資訊，請至交通部觀光局 <https://www.taiwan.net.tw/> 查詢，資源豐富，可多加利用。

1. 臺灣地區熱門景點：

(1) 文教科學類

- 北部地區：國立故宮博物院、國立中正紀念堂、國立歷史博物館、國立國父紀念館、國家兩廳院、國立臺灣博物館、國立臺灣科學教育館、國立臺灣藝術教育館、國家人權博物館、國立海洋科技博物館、國立傳統藝術中心。

國立故宮博物院
အမျိုးသားနန်းတော် ပြတိုက်



အပန်းဖြေခြင်း / ညဈေးယဉ်ကျေးမှု

အပန်းဖြေခြင်း

ထိုင်ဝမ်တွင် တစ်ပတ်လျှင် အားလပ်ရက် နှစ်ရက် ရှိသည့်အပြင် အမျိုးသားအားလပ်ရက်များ ရှိသောကြောင့်၊ ပြည်သူလူထုတို့ အနားယူ အပန်းဖြေရန် အချိန် လုံလုံလောက်လောက် ရှိပါသည်။

ထိုင်ဝမ်တွင် ခရီးသွားအရင်းအမြစ်များ ကြွယ်ဝပြီး ဥပမာအားဖြင့် နာမည်ကျော် နေ-လကန်၊ အားလီစန်းမီးရထားနှင့် တိမ်ပြင်လယ်နေထွက်ခြင်းကို စုစည်းခြင်း၊ ရှေးဟောင်းအစားအသုံးဆိုင်ရာ သစ်တော၊ ဟွားလျန်ကမ်းခြေအစရှိသည့် သဘာဝရေခင်းတို့ ဖြစ်ပါသည်။ ထို့အပြင် ကျိုဖန်၊ လုကန်၊ သာကျာ၊ သာရူးအစရှိသည့် မြို့လမ်းများ၏ တောင်ရှစ်စင်း၊ မကြာသေးမီ နှစ်များအတွင်း ခရီးသွားများ၏ နှစ်သက်လည်ပတ်သောနေရာများ ဖြစ်သည်။ ထိုင်ဝမ်ရဲ့ အဓိကခရီးသွားသတင်းအချက်အလက်များကို ဆက်သွယ်ရေးခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာနဝက်ဘ်ဆိုက် <https://www.taiwan.net.tw/> တွင် ရှာဖွေနိုင်ပါသည်။ အရင်းအမြစ်များ ကြွယ်ဝ၍ များများအသုံးပြုကြပါ။

၁။ ထိုင်ဝမ်၏ လူကြိုက်များဆွဲဆောင်မှု နေရာများ

(၁) ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ပညာရေးသိပ္ပံ

- မြောက်ပိုင်းဒေသ။ ။ အမျိုးသားနန်းတော်ပြတိုက်၊ အမျိုးသားချန်ကေရပ်စ် သတိရအောက်မေ့ခန်းမ၊ အမျိုးသားသမိုင်းပြတိုက်၊ အမျိုးသားဆွန်ယက်ဆင် သတိရအောက်မေ့ခန်းမ၊ အမျိုးသားကဇာတ်ရုံနှင့် ဇော်ဖြေပွဲခန်းမ၊ အမျိုးသားထိုင်ဝမ်ပြတိုက်၊ အမျိုးသားထိုင်ဝမ် သိပ္ပံပညာရေးစင်တာ၊ အမျိုးသားထိုင်ဝမ် ဝိဇ္ဇာပညာရေးစင်တာ၊ လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာအမျိုးသား ပြတိုက်။





Part 01

- 中部地區：國立自然科學博物館、國立臺灣美術館、臺中國家歌劇院、國立臺灣工藝研究發展中心。
- 南部地區：國立故宮博物院南部院區、國立臺灣文學館、國立臺灣歷史博物館、國立科學工藝博物館、衛武營國家藝術文化中心、國立海洋生物博物館、國立臺灣史前博物館南科考古館。
- 東部、離島地區：國立臺灣史前文化博物館（同註 5）。

- အလယ်ပိုင်းဒေသ။ ။အမျိုးသားသဘာဝသိပ္ပံပြတိုက်၊အမျိုးသားထိုင်ဝမ် အနုပညာ ပြတိုက်၊ ထိုင်ကျူးအမျိုးသားအော်ပရာဇာတ်ရုံ၊အမျိုးသားထိုင်ဝမ် နည်းပညာသုတေသနနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဗဟိုဌာန။
- တောင်ပိုင်းဒေသ။ ။အမျိုးသားနန်းတော်ပြတိုက် တောင်ပိုင်းကျောင်းပရဂျက်၊အမျိုးသားထိုင်ဝမ် စာပေ ပြတိုက်၊အမျိုးသားထိုင်ဝမ် သမိုင်း ပြတိုက်၊အမျိုးသားသိပ္ပံနှင့် နည်းပညာပြတိုက်၊ Weiwuying အမျိုးသားအနုပညာနှင့် ယဉ်ကျေးမှု စင်တာ၊အမျိုးသားအက္ကဝါဇီဝဗေဒ ပြတိုက်၊သမိုင်းအမျိုးသားပြတိုက် ရှေးဟောင်းသုတေသနပြတိုက် တောင်ပိုင်းဌာနခွဲ။
- အရှေ့ပိုင်းဒေသ၊ ပြင်ပကျွန်းဒေသ။ ။အမျိုးသားထိုင်ဝမ် ရေ့ သမိုင်းယဉ်ကျေးမှု ပြတိုက် (မှတ်ချက် ၅) ။



國立臺灣文學館
ထိုင်ဝမ်အမျိုးသားစာပေပြတိုက်



國立自然科學博物館
ထိုင်ဝမ်အမျိုးသားသဘာဝသိပ္ပံ ပြတိုက်





(2) 9 座國家公園及 1 座國家自然公園

臺灣自然觀光資源相當豐富，共設置了 9 座國家公園及 1 座國家自然公園，除了擁有美麗景色之外，更蘊涵著多元生態。

- 陽明山國家公園：位於大屯火山群之核心地區，以獨特的火山地質與地形景觀著稱。
- 雪霸國家公園：獨特地形地質景觀，珍稀保育動植物，擁有國寶「臺灣櫻花鉤吻鮭」、先民遺址及原住民（泰雅族與賽夏族）人文史蹟。
- 太魯閣國家公園：含括大理岩峽谷景觀、高山地形、豐富的動植物生態及史前遺址與太魯閣族人文史蹟。
- 玉山國家公園：「臺灣第一高峰」玉山主峰分布於此，其囊括了豐富多樣的高山生態景觀、原住民文化及八通關古道等人文古蹟。



陽明山國家公園
ရန်မိန်ဆန်းအမျိုးသားဥယျာဉ်

(၂) အမျိုးသားဥယျာဉ် ၉ခုနှင့် အမျိုးသားရေးသဘာဝပန်းခြံ ၁ခု

ထိုင်ဝမ် သဘာဝခရီးသွားလုပ်ငန်းအရင်းအမြစ်များအလွန်ကြွယ်ဝပြီးစုစုပေါင်းအမျိုးသားဥယျာဉ် ၉ခု နှင့် အမျိုးသားရေးသဘာဝပန်းခြံ ၁ခု တည်ဆောက်ခဲ့ပြီးလှပသောရူခင်းများ ရသည့်အပြင်၊ ဝိုင်းပန်းများပြားသော ကွဲပြားခြားနားစေဟေပေ။

- ရန်မိန်ဆန်းအမျိုးသားဥယျာဉ်။ ။ သာထွန် မီးတောင်အုပ်စု၏ပဟိုဒေသများတွင် တည်ရှိပြီး၊ မီးတောင်ဘူမိဗေဒနှင့် မြေမျက်နှာသွင်ပြင် အနေဖြင့် လူသိများသည်။
- ရွယ်ပအမျိုးသားဥယျာဉ်။ ။ နိုင်ငံတော်၏ရတနာဖြစ်သော「ထိုင်ဝမ် Sakura Hook salmon」ရရှိပြီး၊ ထိုက်ရာတိုင်းရင်းသားနှင့် စိုက်ရ တိုင်းရင်းသားတို့ ၏လူ့ သမိုင်း။
- Taroko အမျိုးသားဥယျာဉ်။ ။ မတ်စောက်သောစကျင်ကျောက်တောင်ကြား၊ တောင်ပေါ်မြေပြင် အနေအထားရရှိပြီး၊ ကြွယ်ဝသောသစ်ပင် ပန်းမန်များနှင့် Taroko တိုင်းရင်းသား၏ လူ့ သမိုင်း။
- 「Yushan အမျိုးသားဥယျာဉ်」။ ။ ထိုင်ဝမ်၏အမြင့်ဆုံးအထွတ်အထိပ်၊ ဤနေရာတွင် Yushan ၏အဓိကအထွတ်အထိပ်က မြန်၊ ဖြူးနေပြီး၊ ၎င်းတွင် သဘာဝတောင်ပေါ် ပတ်ဝန်းကျင်၏ ရူခင်းများပါဝင်ပြီး၊ ငှာနေတိုင်းရင်းသားယဉ်ကျေးမှု နှင့် Batongguan ရေးလမ်းစသည့် လူမှုရေးနှင့် သမိုင်းဝင်နေရာများ၊ တိုင်းရင်းသား၏လူ့ သမိုင်း။



雪霸國家公園
ရွယ်ပအမျိုးသားဥယျာဉ်



- 墾丁國家公園：可見隆起高位珊瑚礁地形與珊瑚生態系、熱帶動植物生態、過境候鳥棲息地、先民文化遺跡。
- 金門國家公園：以歷史文化、戰役史蹟與豐富的候鳥資源著名。
- 東沙環礁國家公園：具生物多樣性高的海草床、珊瑚礁潟湖生態系及完整獨特的珊瑚環礁地形，蘊藏豐富而多元的海洋文史資源。
- 台江國家公園：先民橫渡黑水溝（臺灣海峽）來臺墾拓的歷史文化，豐沛、多樣性的國際級濕地自然生態、古航道，含漁、鹽傳統產業，候（水）鳥及紅樹林等豐沛珍貴野生動植物資源。
- 澎湖南方四島國家公園：特殊的玄武岩地質景觀具有成為世界遺產的普世價值，同時擁有珍貴珊瑚礁生態系、獨特「菜宅」人文地景與移民歷史等多樣化的資源
- 壽山國家自然公園：位於高雄市西南方，是都會區難得的自然寶庫，擁有獨特之隆起高位珊瑚礁石灰岩生態、珍貴之史前貝塚遺跡、鳳山縣舊城、打狗英國領事館官邸等人文歷史古蹟及臺灣獼猴等豐富自然資源。

2. 各縣市特色景點：

臺灣四面環海，景緻優美，全省各地有其在地特色。各縣市旅遊服務中心資訊（請掃描下列 QRcode 或參考附表一）。

各地方政府旅遊服務中心
ဒေသခံအစိုးရများ၏ဝန်ထမ်းများကပေးသော



- ခန့်တိန်းအမျိုးသားယျာဉ် ။ ။ မြင့်မားသောသန္တကျောက်တန်းမြေမျက်နှာသွင်ပြင် မြင့်တက် ခြင်းကိုမြင်တွေ့ နိုင်ပြီး၊ အပူပိုင်းငါးများ၊ခရု ကနကမာများ နှင့် ကညာသစ်တောများယုံနဲ့ နေပီတယ်။
- ကျင်းမင် အမျိုးသားယျာဉ်။ ။သမိုင်းဆိုင်ရာယဉ်ကျေးမှုနှင့် စစ်ရေးရာဝင် ခြေရာများဖြင့် နာမည်ကြီးသည်။
- တုန်းဆားသန္တကျွန်းအမျိုးသားယျာဉ်။ ။ မြင့်မားသောဝါးပင်များ၊ရေကန်များနှင့် ပင်လယ်စာအိပ်ရာ၊ သန္တကျောက်တန်းဂွေဟစနစ် နှင့် တမူထူးခြားခြင်းနှင့် ပြီးပြည့်စုံသောသန္တကျွန်းမြေမျက်နှာသွင်ပြင်ရပြီး၊ ကြွယ်ဝသောအကူဝါ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် အရင်းအမြစ်များပါဝင်သည်။
- ထိုင်ကျန်းအမျိုးသားယျာဉ်။ ။ဘိုးဘေးများသည် အနက်ရောင်ရေမြောင်း (ထိုင်ဝမ်ရေလက်ကြား) ကို ဖြတ်ကျော်သည့် ထိုင်ဝမ်၏သမိုင်းနှင့် ယဉ်ကျေးမှု မှတ်တမ်းတွင်ပြီး၊ နိုင်ငံတကာအရည်အသွေးရိုစိုစွတ်ပြီး ကြွယ်ဝသောမြေများ၊ရေးဟောင်းရေလမ်းကြောင်း၊ရေလုပ်ငန်း နှင့် ရိုးရာဆားလုပ်ငန်းများ၊ (ရေ) ဂုတ်များ၊ဒီရေတောများစသည့် အဖိုးတန် ကြွယ်ဝသောတောရိုင်းတိရစ္ဆာန်များနှင့် အပင်များ၏ အရင်းအမြစ်များ။
- ဖန်ဟူ၏မြောက်ပိုင်းလေးကျွန်းအမျိုးသားယျာဉ်။ ။ထူးဆန်းသောbasalt၏ဘူမိဗေဒဆိုင်ရာရူပဗေဒကြောင့် ကမ္ဘာ့ အမွေအနှစ် ဖြစ်စေသော နိုင်ငံတကာအဖိုးတန်သောတန်ဖိုးရို သန္တကျောက်တန်းဂေဟစနစ်၊ ထူးခြားသော「 ဟင်းသီးဟင်းရွက်အိမ် 」လူ့ ရူပဗေဒ နှင့် ကြွယ်ဝသောယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့ သမိုင်းအရင်းအမြစ်များ။
- Shoushan အမျိုးသားသဘာဝပန်းခြံ။ ။ကောင်းရုန်မြို့ ၏အနောက်တောင်တွင် တည်ရှိပြီး၊ မြို့ပြဧရိယာတွင် ရှားပါးသောသဘာဝဘူမိဗေဒ ဖြစ်သောမြင့်မားသောသန္တကျောက်တန်းဂေဟဗေဒ အနေအထားမြေပြင် ဖြစ်ပြီးအဖိုးတန် Bessie ၏သမိုင်းမတိုင်မီ အမွေအနှစ် ခြေရာများ၊ဖုန်စန်းကောင်တီမြို့ဟောင်း၊သာကို မြို့တီသျှ ကောင်စစ်ဝန် အိမ်တော် စသည့် လူ့ သမိုင်းအထိမ်းအမှတ် အဆောက်အဦး နှင့်ထိုင်ဝမ် Macca မျောက်များစသည့် ကြွယ်ဝသောသဘာဝအရင်းအမြစ်များ။



台江國家公園
ထိုင်ကျန်းအမျိုးသားဥယျာဉ်

၂။ ကောင်တီနှင့် မြို့ များ၏ဆွဲဆောင်မှု
ပင်လယ် ပတ်ပတ်လည် ဝိုင်းနေသောထိုင်ဝမ်သည်လှပသောရူပဗေဒနှင့် ဝန်းရံထားပြီး၊ ပြည်နယ်တွင်း နေရာဒေသတိုင်းကိုယ်ပိုင် လှပသောရူပဗေဒကိုယ်စီရှိသည်။ကောင်တီနှင့် မြို့ များ၏ခရီးသွားဧည့်သည် ဝန်ဆောင်မှု စင်တာသတင်းအချက်အလက်များ (ကျေးဇူးပြု၍အောက်ပါ QRcode ကိုစကင်ဖတ် စစ်ဆေးပါ (သို့) ပူးတွဲပါဇယားကို စစ်ဆေးပါ) ။

♥ 夜市文化

臺灣每個著名的夜市都有不同的特色與風味小吃，是臺灣非常特殊的文化。透過地方小吃，遊客可以更認識地方特產、文化與人文典故，為旅程增加不少豐富色彩，以下是目前臺灣各地具代表性的觀光夜市（同註 5）。

1. 著名夜市景點：

- 北臺灣夜市：基隆廟口夜市、士林夜市、饒河街夜市、華西街夜市、臨江街觀光夜市、寧夏觀光夜市。
- 中臺灣夜市：臺中市逢甲夜市。
- 南臺灣夜市：嘉義市文化路夜市、臺南市花園夜市、高雄市六合觀光夜市、高雄市瑞豐夜市、屏東夜市。
- 東臺灣夜市：宜蘭縣羅東夜市、花蓮縣東大門夜市。

2. 營業時間：約為下午 5 點至隔夜凌晨 1 點。

3. 營業內容：夜市不但供應美食小吃，也提供各式各樣的貨品，還有一些娛樂遊戲等。

♥ ညဈေးယဉ်ကျေးမှု

ထိုင်ဝမ်၏ညဈေးတိုင်းကွဲပြားခြားနားတဲ့ လက္ခဏာများနှင့် သွားရည်စာများရှိပြီး၊ ထိုင်ဝမ်အတွက် အလွန်ထူးခြားတဲ့ ယဉ်ကျေးမှုပါ။ဒေသခံ သွားရည်စာများမှ တဆင့်၊ ခရီးသွား ဒေသထုတ်ကုန်ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့ဝါဒဇာတ်လမ်းကို သိရှိပြီး၊ခရီးအတွက်ကြွယ်ဝသောရောင်စုံများ ဖြယ်သပေးသည်အောက်ပါတို့ သည် လက်ရှိထိုင်ဝမ်၏ခရီးသွားဧည့်သည် ကိုယ်စားလှယ် ညဈေးများ ဖြစ်သည် (ဇယား၅)

၁။ နာမည်ကျော် ညဈေးဆွဲဆောင်မှုများ။ ။မြောက်ပိုင်း၊အလယ်ပိုင်း၊

- မြောက်ထိုင်ဝမ် ညဈေး။ ။ကျီးလုံမြောက်နို ညဈေး၊စစ်လင် ညဈေး၊လောင်ဟိုကျဲ ညဈေး၊ ဟွာရီးကျဲ ညဈေး၊လင်ကျန်းကျဲ ညဈေး၊နိန်ရဲ ညဈေး။
- အလယ်ထိုင်ဝမ် ညဈေး။ ။ထိုင်ကျိုးမြို့၊ ဖုန်ကျာညဈေး။
- တောင်ထိုင်ဝမ် ညဈေး။ ။ကျားရိမြို့၊ ဝန်ဟွလမ်းညဈေး၊ထိုင်နန်မြို့၊ ဟွားယွမ် ညဈေး၊ ကောင်းရန်မြို့၊ လျှိုဟော် ညဈေး၊ကောင်းရန်မြို့၊ လွေ့ ဖုန်းညဈေး။
- အရှေ့ထိုင်ဝမ် ညဈေး။ ။ရီလန်ခရိုင် လိုတုန်းညဈေး၊ဟွားလျန်ခရိုင် တုန်းသာမင် ညဈေး။

၂။ အရောင်းအဝယ်အချိန်။ ။ခန့် မှန်းခြေညနေရုနာရီမှ ညကူးသန်းခေါင်ယံ ၁နာရီ။

၃။ အရောင်းအဝယ်အရာများ။ ။ညဈေးတွင် ရောင်းသည်မှာစားကောင်းသောက်ကောင်းများမက ကုန်ပစ္စည်းများအပြင် ဖျော်ဖြေရေးကိမ်းများလည်းရပါသေးသည်။



基隆廟口夜市
ကျီးလုံ မြောက်နို ညဈေး



臺北士林夜市
ထိုင်ပေစစ်လင် ညဈေး



臺中逢甲夜市
ထိုင်ကျိုးဖုန်ကျာညဈေး



高雄六合夜市
ကောင်းရန် လျှိုဟော်ညဈေး





節慶與信仰

ပွဲတော်နှင့် ကိုးကွယ်ယုံကြည်မှု

節慶

在臺灣的節慶中，以農曆新年為最重要，與清明節、端午節和中秋節，列為四大節慶，另外如元宵節及中元節，也是臺灣居民重要的節日。每逢這些節日，全家人多會聚集在一起過節，充分展現臺灣人重視家庭關係的傳統文化特色。各節日的慶祝內容及習俗介紹如下：

♥ 農曆新年

日期：農曆十二月卅日為除夕，正月初一為春節的開始

春節，即農曆新年，是一年之歲首。春節氣氛以農曆正月初一到初五（約在國曆 2 月期間）最為濃厚，民間俗稱「過年」，含有辭舊迎新之意，被視為一年中最重要之節慶。

年前會先進行大掃除、採辦年貨，除夕吃團圓飯、發壓歲錢、守歲、貼春聯、拜神、祭祖、放鞭炮，初一後則可能會開始走春與親友相互拜年祝福等，這些都是春節常見的習俗。

而在農曆 12 月最後一日之除夕夜，全家會一起「圍爐」吃年夜飯，有幾樣菜是必吃的，如「長年菜」、「菜頭」、「魚」、「鳳梨」。



除夕夜團圓飯
မိသားစုလက်ဆုံထမင်းစားခြင်း

ပွဲတော်

ထိုင်ဝမ်ရဲ့ပွဲတော်တွေထဲမှာတရုတ်နှစ်သစ်ကူးပွဲတော်ဟာအရေးအကြီးဆုံးဖြစ်ပါတယ်။ ဒီပွဲတော်အပြင်သရိုင်းကန်တော့ပွဲနဂါးလှေပြိုင်ပွဲနဲ့ လမုန့်ပွဲတော်တို့ဟာပွဲတော်ကြီးရက် ၄ခုစာရင်းထဲမှာပါပြီးမီးပုံးပွဲနဲ့တစ်ခွက်ပွဲတော်တို့ဟာလည်းထိုင်ဝမ်နေပြည်သူတွေ အတွက် အရေးကြီးတဲ့ ပွဲတော်ရက်တွေ ဖြစ်ပါတယ်။ဒီပွဲတော်ရက်တွေတိုင်းမိသားစုစုံညီ ဖြတ်သန်းကြပါတယ်။ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံသားတို့ရဲ့မိသားစုသံယောဇဉ်ကြီးမားပုံကို ပြသတဲ့ ရိုးရာယဉ်ကျေးမှု ပြယုဒဖြစ်ပါတယ်။ပွဲတော်အသီးသီးရဲ့အကြောင်းအရာများနဲ့ ဓလေ့ထုံးစံများကို အောက်မှာပိတ်ဆက်ပေးပါမယ်။

♥ တရုတ်နှစ်သစ်ကူးပွဲတော်

ရက်စွဲ။ ။တရုတ်ပြက္ခဒိန်၂၀၂၀ခုရက်နေ့ဟာအတက်နေ့ဖြစ်ပြီးနောက်နှစ်ရဲ့နှစ်ဆန်းခရက် နေ့ကစပြီးနေ့ဦးပွဲတော်စတင်ပါတယ်။

နေ့ဦးပွဲတော်သည် တရုတ်ပြက္ခဒိန် ၁၂လနှစ်ဆန်းခရက် မှနှစ်ဆန်းခရက် (ဖေဖော်ဝါရီလလယ် အတောအတွင်း) ကြွယ်ဝသောရိုးရက် နှစ်သစ်ကူးဟုလူသိများပြီးအညစ်အတေးကို ပယ်ထုတ်ပြီး အသစ်ကို ကြိုဆိုသောတစ်လုံး၏အရေးအကြီးဆုံးပွဲတော်အဖြစ် သတ်မှတ်ထားပါသည်။

နှစ်မကူးခင် သန့်ရှင်းရေး နှစ်ကူးအသုံးအဆောင်များစုဆောင်းကြပြီးအတက်နေ့ညမှာမိသားစု လက်ဆုံ ထမင်းစားခြင်းအနံ့ပေါင်းဝေခြင်း၊ညဖက်တွင် ဘုံကျောင်းများသို့ သွားရောက် ကန်တော့ခြင်း၊ မင်္ဂလာရမိသောစာကဗျာများကိုအနီရောင် စက္ကူပေါ်တွင်ရေးပြီးအိမ်တွင်းအိမ်ပြင်ကပ်ခြင်း၊ နတ်မင်းများနှင့် ကွယ်လွန်သူမိဘတိုးဘွားများကို ကန်တော့ခြင်း၊မြောက်အိုးများဖောက်ခြင်း၊ နှစ်ဆန်းခရက် နောက်ပိုင်း နှစ်ကူးလျှောက်လည်ခြင်းနှင့် ဆွေမျိုးမိတ်ဆွေများကို သွားရောက်တွေ့ဆုံပြီးမင်္ဂလာရမိသောဆုတောင်း နှုတ်ဆက်မှုများအပြန်အလှန်ပြုကြခြင်းတို့ကို နှစ်သစ်ကူးဓလေ့ ထုံးစံများအဖြစ် အစဉ်တို့ မှင် နိုင်ပါတယ်။

တရုတ်ပြက္ခဒိန်ရဲ့၂၀၂၀လပိုင်းနောက်ဆုံးရက်မှာမိသားစု အတူညီစားစား ကြာတဲ့အခါ မစားမဖြစ်စားရမယ့် ဟင်းတွေကတော့ မုန့်ညင်း (တိုးပွားမယ့်နှစ်)၊မုန့်လာဥဖြူ (ကံကောင်းတဲ့သူ)၊ငါး (အခြေခံလျှို့)၊နာနတ်သီး (စီးပွားတိုးတက်) ဖြစ်ပါတယ်။



Part 01

元宵節

日期：農曆正月十五日

元宵節，一般稱為「小過年」，在衆多節慶中，元宵節熱鬧的程度僅次於農曆春節，屬十分重要的大型傳統文化節慶。元宵節是農曆新年的第一個月圓之夜，約在國曆 2 月期間，為祭月、賞月的日子，也象徵著春天到來，更是傳統新春定義的最後一天，民衆會熱衷參與賞

新北平溪天燈 ၀၈၅၅၆၀၀



花燈、提燈籠、猜燈謎等活動。節慶食物是湯圓，取其圓形有「團圓完滿」之意。

此外，全國各地張燈結綵熱鬧地辦理燈會及慶祝元宵節的系列活動，包括臺灣燈會、平溪天燈、臺東炸寒單、臺南鹽水蜂炮等及各地廟宇傳統慶祝儀式，已成為最受國際觀光客喜愛的臺灣節慶。



臺南鹽水蜂炮 ၀၉၁၅၇၀၀

မီးပုံးပွဲတော်

ရက်စွဲ။ ။တရုတ်ပြက္ခဒိန်သလ၁၅ရက် ရွမ်ရှောင်းပွဲတော်မီးပုံးပွဲတော်ကိုနှစ်သစ်ကူးပွဲသေးလေးလိုခေါ်တတ်ကြပြီး စည်ကားမှုကတော့နှစ်သစ်ကူးပွဲပြီးနောက် ဒုတိယလိုက်တဲ့ပွဲတော်ဖြစ်ပါတယ်။



အလွန်အရေးကြီးသောကြီးမားသောရိုးရာ ယဉ်ကျေးမှုပွဲတော်ဖြစ်ပါတယ်။

ရွမ်ရှောင်းပွဲတော်ရက်ဟာတရုတ်ပြက္ခဒိန်မှာပထမဆုံးလပြည့်ညဖြစ်ပြီး ဖေဖော်ဝါရီလလယ်အတောအတွင်းပြည့်သူတွေဟာလမင်းကို ပူဇော်ခြင်းလပြည့်အလှ ရှားခြင်းပြုလုပ်တဲ့ရက်ဖြစ်ပါတယ်။



ဒါ့အပြင်နွေဦးရောက်လာတဲ့သင်တတစ်ရပ်ဖြစ်ပြီးဒီရက်ဟာ အစဉ်အလာအရနှစ်သစ်ကူးပွဲတော်ရက်နောက်ဆုံးရက်အဖြစ် သတ်မှတ်ထားပါတယ်။အရုပ်စုံလုပ်ထားတဲ့မီးပုံးအလှများရှားကြ၊ လက်ကိုင်မီးပုံးများကိုင်ဆွဲလှည့်လည်တတ်ကြပြီးမီးပုံးမှာစားရေးလို့ စကားထာဝဂ်ပွဲကတော့ပြည့်သူတွေပါဝင်ဆင်နွှဲမှုစိတ်အားအထက်သန်ဆုံး လှုပ်ရှားမှု ဖြစ်ပါတယ်။ပွဲတော်ရဲ့အထိမ်းအမှတ်စားစရာကမုန့်လုံးရေပေါ် ဖြစ်ပြီးအလုံးအဝိုင်း သဏ္ဍာန်ဟာမိသားစုပြန်လည်စုံဆည်းခြင်းနဲ့ပြည်စုံခြင်းအဓိပ္ပါယ်ကိုဖော်ဆောင်တဲ့အယူအမြင် မုန့်လုံးရေပေါ်စားတဲ့အစဉ်အလာဖြစ်လာပါတယ်။





清明節

日期：農曆「清明」

二十四節氣中，訂「清明」日為「民族掃墓節」，約在國曆四月四日、四月五日其中一天，在這一天掃墓、祭祖，象徵家族興旺、子孫綿延，傳達慎終追遠的精神，也是臺灣重要的風俗之一。

民間清明節掃墓可分成兩種儀式，即「陪墓」和「掛紙」。

「陪墓」也就是「掃墓」，又叫墓祭、祭掃或上墳，意即修墓與祭拜。「掛紙」在臺灣的習俗中稱為「壓墓紙」，掛紙時，先要將生長在祖先墳墓上的野草整理清除，再用小石頭或磚塊將墓紙壓在墳上。墓紙分為白色、紅色、黃色的古仔紙以及五色紙（紅黃藍白黑）兩類，現在則多用五色紙，其用意是蓋厝瓦或表示子孫已祭拜過。

臺灣由於地小人稠，現代社會多以納骨塔或是樹葬替代土葬；而掃墓方式已經較以前簡化，並大多以鮮花水果為祭品。清明節常見祭品有紅龜粿、草仔粿、米糕、發粿、菜頭、韭菜。



常見的清明節祭品
သာမန်ပူဇော်ပစ္စည်း

သချိုင်းကန်တော့ပွဲ

ရက်စွဲ- တရုတ်ပြက္ခဒိန် 「Qingming」

နှစ်ဆယ့်လေးနေ့ရောင်ခြည်အသုံးအနှုန်းများတွင်၊ 「Qingming」 ကို 「သချိုင်းသန့်ရှင်းရေးပွဲတော်」 အဖြစ်သတ်မှတ်ထားပြီးနှစ်စဉ်ခရစ်သက္ကရာဇ်ပြက္ခဒိန်ဧပြီလ၄ရက်၊ဧပြီလ၅ရက်မှတရုတ်ကိုသချိုင်းသန့်ရှင်းခြင်း၊ဘိုးဘွားများကန်တော့ခြင်းဖြင့်ကွယ်လွန်သွားသောဘိုးဘွားတို့အားသားမြေးစဉ်ဆက်မျိုးဆက်မပြတ်အရှည်သိရှိစေရန်သာမကမိသားစုပြည့်စုံသာယာမှုကိုအရှည်ဖော်ဆောင်တွဲစိတ်ဓါတ်များလက်ဆင့်ကမ်းပေးခြင်းဖြစ်လို့ထိုင်ဝမ်လူမျိုးတို့အတွက်အလွန်အရေးပါသောရိုးရာပွဲတော်ဖြစ်ပါသည်။

ပြည်သူတွေကြားသချိုင်းကန်တော့ပွဲမှာသချိုင်းသန့်ရှင်းရေးကျင်းပတာအဆင့်ဆင့်ခွဲခြားနိုင်ပါတယ်။သချိုင်းအဖော်ပြုခြင်းနဲ့ စက္ကူချိတ်ခြင်းအဆင့်ဖြစ်ပါတယ်။သချိုင်းအဖော်ပြုခြင်းဆိုတာသချိုင်းသန့်ရှင်းရေးလုပ်တာဖြစ်ပြီးသချိုင်းကန်တော့ခြင်း၊ တံမြက်လှည်းအရှိအသေပြုခြင်းသို့မဟုတ် အုတ်ဂူလုပ်ခြင်းလို့ ပြောတတ်ကြပြီးအုတ်ဂူပြင်ဆင်ခြင်းနှင့် ဘိုးဘွားပူဇော်ကန်တော့ကြတာပဲ ဖြစ်ပါတယ်။စက္ကူချိတ်ခြင်းကိုတော့ထိုင်ဝမ်လူမျိုးတို့ ထုံးတမ်းလေ့မှာအုတ်ဂူကိုစက္ကူနဲ့ဖိတယ်လို့ ခေါ်ဆိုပါတယ်။စက္ကူချိတ်ချိန်မှာအရင်ဆုံးဘိုးဘွားတို့ရဲ့အုတ်ဂူမှာပေါက်နေတဲ့ မြက်ရိုင်းပြေစာတွေကို အရင်ရင်းလင်းပြီးနောက်အုတ်ဂူပေါ်မှာစက္ကူကြို ကျောက်ခဲ သို့မဟုတ် အုတ်ခဲဖြင့် ဖိတင်ထားတာဖြစ်ပါတယ်။ဒီစက္ကူဟာဆိုရင် ရေးခေတ်စက္ကူမှာအဖြူအနီအဝါရောင်တို့အပြင် ခွဲရောင်စပ်စက္ကူ (အနီအဝါအပြာအဖြူအဝဲ) နှစ်မျိုးရပြီးအရခေတ်မှာတော့ ခွဲရောင်စပ်စက္ကူကို အသုံးများပါတယ်။စက္ကူအုပ်ရခြင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ အိမ်ဆောက်ပြီးခွဲပြီး တစ်နည်းသားပြေးဖြစ်တို့ လာကန်တော့ခွဲပြီးပြီး ဖြစ်ကြောင်းပြသတာဖြစ်ပါတယ်။

ထိုင်ဝမ်ဟာဧရိယာကျဉ်းပြီးလူနေထူထပ်လို့ ဒီခေတ်မှာတော့ အရိုးပြာအိုးတိုက် သို့မဟုတ် အရိုးပြာကို သစ်တစ်ပင်စိုက်ခြင်းဖြင့် မြေမြှုပ်ဂူလုပ်ခြင်းကို အစားထိုးလာပါတယ်။ဒါတင်မကသချိုင်းကန်တော့ခြင်းထုံးတမ်းတွေလည်းလွယ်ကူတာတွေပဲ လုပ်ကြပါတော့တယ်။အများစုကသစ်သီးနဲ့ပန်းတို့ဖြင့် ကန်တော့ကြပါတယ်။သချိုင်းကန်တော့ပွဲများတွေ့မြင်နိုင်တဲ့ ကန်တော့ကြာတဲ့အစားအစာများကတော့ အန်ကူးမုန့်၊ချောင့်ရာ့ကျွေ၊မီကောင်း၊ဖားကောင်း၊မုန့်လာဥနဲ့ ကုချိုင်တို့ဖြစ်ပါတယ်။



端午節

日期：農曆五月五日

端午節約在國曆 6 月期間，最普遍的習俗為「划龍舟」和「吃粽子」。時至今日，划龍舟已是一項遍及海內外的觀光活動，每年全臺北、中、南各地均有大型龍舟競賽，近年還擴大舉辦國際邀請賽，盼同國外朋友共襄盛舉。粽子的形狀及口味變化豐富，依其做法和口味的不同，可區分為臺式粽、客家粽及地方風味粽。

除此之外，另有各種習俗在民間廣為流傳，如在門上懸掛艾草，藉以避趕蚊蟲；佩帶香包及飲雄黃酒等以保平安，飲午時水、沐午時水、午時立蛋等。



端午節「划龍舟」
ကောက်ညှင်းထုပ်ပွဲတော် 「နဂါးလှေလှော်ပြိုင်ပွဲတော်」

နဂါးလှေလှော်ပြိုင်ပွဲတော်

ရက်စွဲ။ တရုတ်ပြက္ခဒိန် ၅လ၅ရက်

ဇွန်လအတောအတွင်းမှာရခိုင်နဂါးလှေလှော်ပွဲတော်ရဲ့အရိုးရှင်းဆုံးထုံးစံကတော့ 「နဂါးလှေလှော်ကြားခြင်း」 နှင့် 「ကောက်ညှင်းထုပ် စားကြားခြင်း」 အလေ့ဖြစ်ပါတယ်။ယနေ့အခါ မှာတော့ နဂါးလှေလှော်ပြိုင်ပွဲခြင်းဟာ ပြည်တွင်းပြည်ပရဲ့ခရီးသွားလုပ်ငန်းလှုပ်ရှားမှုတစ်ခု ဖြစ်ပါတယ်။ ထိုင်ဝမ်တစ်နိုင်ငံလုံးပြောက်ပိုင်း၊အလယ်ပိုင်း၊တောင်ပိုင်းနေရာအနှံ့မှာနဂါးလှေလှော်ပြိုင်ပွဲအကြီးစားများ နှစ်တိုင်းကျင်းပလေ့ရှိပြီးဒီဖက်နှစ်များမှာတော့ နိုင်ငံအနှံ့မှ နဂါးလှေလှော် သမားများကို ဖိတ်ကြားပြီး ကမ္ဘာ့အဆင့် စုပေါင်းလှေလှော်ပြိုင်ပွဲများကျင်းပလာပါတယ်။ကောက်ညှင်းထုပ်ရဲ့အရသာနဲ့ ပုံသဏ္ဍာန်တွေရဲ့ အဆင့်ဆင့် ပြောင်းလဲမှု ကလည်း ကြွယ်ဝပြည့်စုံ လှပါတယ်။ထုပ်ပုံထုပ်နည်းနဲ့ အရသာမတူတာကို ကြည့်ပြီးခွဲခြားနိုင်တာကတော့ ထိုင်ဝမ် ကောက်ညှင်းထုပ်ဟက်ကောက်ညှင်းထုပ်နဲ့ ဒေသအလိုက် အရသာမတူတဲ့ ကောက်ညှင်းထုပ်တို့ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

ဒါတင်မက ပြည်သူများအကြားလေ့အစဉ်အလာမျိုးစုံ ပျံ့နှံ့လာတာကတော့ အိမ်ရဲ့တံခါးမမှာ ဆေးမြက်ပင် (ခေါနပင်နှင့်ဆင်တူ) ချိတ်ဆွဲထားခြင်းဖြင့် ခြင်ပြေးစေခြင်း၊အမွှေးနံ့သာထုပ်လည်မှာဆွဲခြင်း၊အဝတ်အထည် မှာချိတ်ခြင်းနှင့် ရိုးရာဆေးဝိုင်းအရက်သောက်သုံးခြင်းဖြင့် ကံကောင်းအန္တရာယ်ကင်းစေခြင်း၊ဒီပွဲတော်ရက် နေ့လည်မှာထွက်ရမိတဲ့ သဘာဝရေဟာ အန္တရာယ်ကင်းစေပြီးကျန်းမာရေးအတွက် ဆေးဖက်ဝင်တဲ့အတွက် သောက်သုံးခြင်း၊ချိုးရေသုံးခြင်း၊ဒီရက် မွန်းတည့်ချိန် ၁၂နာရီမှာကလေးလူကြီးများ ကြက်ဥထောင်ပွဲ ကစားကြခြင်းစသည်တို့ ဖြစ်ပါတယ်။



端午節「吃粽子」為普遍習俗之一
ကောက်ညှင်းထုပ်ပွဲတော် 「ကောက်ညှင်းထုပ်စားခြင်းလေ့တစ်ခု



♥ 中元節

日期：農曆七月十五日
農曆 7 月俗稱「鬼月」，在傳統習俗中，從農曆 7 月 1 日凌晨起地府鬼門開，到農曆 7 月 29 日鬼門關的這段期間，民間為祈求消災解厄、諸事順利平安，各地均舉辦大大小小的祭典，尤以 7 月 15 日中元節這一天達到祭典的最高潮。



臺灣中元節有普渡祭拜的習俗
ထိုင်ဝမ် တစ္ဆေကြီးပွဲတော် တစ္ဆေကြီးကို ပူဇော်ပသပစ္စည်းနှင့် ပူဇော်သောလေ့

臺灣中元節有「普渡」的習俗，主要祭拜俗稱「好兄弟」的孤魂野鬼，並祭祀祖先，通常會準備雞鴨魚肉等牲品，各地則舉辦搶孤和放水燈等活動。

「搶孤」是中元節重大的慶典之一，臺灣目前在宜蘭縣頭城鎮及屏東縣恆春鎮兩地仍有舉辦，其中又以頭城搶孤規模最大。早年在閩粵先民入墾宜蘭的過程中，許多人受到天災、人禍、疾病而命喪異域，因恐祭祀無人、魂魄無所歸依，便於每年中元普渡時舉行搶孤儀式，悼念先人。

♥ တစ္ဆေကြီးပွဲတော်

ရက်စွဲ - တရုတ်ပြက္ခဒိန် ဂုလ၁၅ရက်

တရုတ်ပြက္ခဒိန် ဂုလကို「တစ္ဆေကြီးပွဲတော်အဖြစ်လူသိများပြီးလေ့ထုံးစံ အရတရုတ်ပြက္ခဒိန် ဂုလ ၁၅ရက်နေ့ မှ စ၍၀ရဲတံခါးဖွင့်ပြီးတရုတ်ပြက္ခဒိန် ဂုလ ၂၉ရက်နေ့ ၀ရဲတံခါးပိတ်သည့် အချိန်အတောအတွင်းထိ လူများကံမကောင်းမှုများမှ ကွေကင်းပြီးကံကောင်းရန် ဆုတောင်းသော ရိုးရာလေ့ကို၊နေရာဒေသတိုင်းတွင် ကြီးကြီးငယ်ငယ် ပွဲတော်များကို ကျင်းပပြီးအထူးသဖြင့် ဂုလ ၁၅ရက်နေ့ သည် ရိုးရာပွဲတော်၏အထွဋ်အထိပ် ရောက်ချိန် ဖြစ်သည်။

ထိုင်ဝမ်၏တစ္ဆေကြီးပွဲတော်သည် သရဲ တစ္ဆေများကို ရုခိုးသောရိုးရာပွဲတော် ဖြစ်ပြီး၊တစ္ဆေများဖြစ်သော「ကောင်းသောညီအစ်ကို」 ကို ရုခိုးသောရိုးရာပွဲတော်နှင့် ဘိုးဘေးဘီဘင်များကို ကိုးကွယ်ရန် ကြောက်ငှက်အသားများနှင့် ငါးများစသည့် ပူဇော်ပသပစ္စည်း ပစ္စည်းများပါဝင်ပြီး၊ ချောတိုင်တက် တံခွန်လှ ပြိုင်ပွဲများနှင့် ရေပေါ် ဆီမီးလွှတ် ပွဲများစသည့် လှုပ်ရှားမှုများနေရာတိုင်းတွင် ကျင်းပသည်။

ချောတိုင်တက် တံခွန်လှ ပြိုင်ပွဲသည် တစ္ဆေကြီးပွဲတော်၏အဓိကအခမ်းအနားတစ်ခုဖြစ်ပြီး၊ ယနေ့ ရီလန်ကောင်တီ ထိုချန်မြို့ နှင့် မိန်တုန်းကောင်တီ ဟန်ချွန်းမြို့ နှစ်မြို့တို့ ပွဲတော်ရက်များတွင် ကျင်းပလေ့ ရှိပြီး၊ နှစ်မြို့အနက် ထိုချန်မြို့၏ချောတိုင်တက် တံခွန်လှ ပွဲသည် ကြီးကျယ်ပြီး အစည်ကားဆုံးနှင့် လူကြိုက် အများဆုံးဖြစ်သည်။စောစောပိုင်းနှစ်များကFujian နှင့် Guangdong လူမျိုးတို့၏ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ရန် ဘိုးဘေးတို့ ကရီလန်ကို ပြန်လည်ပြုပြင်ရာတွင် လူအများ အပြားသည် သဘာဝကြောင့်၎င်း၊လူကြောင့်၎င်း၊ရောဂါကြောင့်၎င်း ဖြစ်သောဘေးအန္တရာယ်များနှင့် တွေ့ကြုံပြီးတိုင်းတပါးတွင် အသက်ဆုံးရှုံးခဲ့သူများအတွက် နှင့် ရုခိုးသူ မရဇိသာကြောင့် နေထိုင်ရာအားကိုးရာမဲ့ ဖြစ်သောဆာလောင်မွတ်သိပ်နေသောပိညာဉ်များအတွက် ယာဇ်ပူဇော်ပွဲများ ကျင်းပပေးပြီး၊ နှစ်တိုင်းတစ္ဆေကြီးပွဲတော် နှင့် ချောတိုင်တက် တံခွန်လှ ပွဲတော်များကျင်းပပြီး ဘိုးဘေးတို့ကို အောက်မေ့ရုခိုးကိုးကွယ်သောပွဲတော်ဖြစ်သည်။



中秋節

日期：農曆八月十五日

中秋節的活動大都與月亮有關，如拜月、吃月餅等，都是從月亮衍生而來。此外，還有「吃柚子」的習俗，取「柚」與「佑」諧音，代表受月亮護佑之意。

至於「烤肉」，則是近年來臺灣中秋節興起的活動，在月光下與家人、朋友齊聚一堂享用烤肉盛宴，可以聯繫感情，也是闔家團圓的機會。



臺灣中秋節有「吃柚子」及「月餅」的習俗
ထိုင်ဝမ် လမုန့် ပွဲတော်တွင် 「ကျွဲကောသီးစားခြင်း」 နှင့် 「လမုန့် စားခြင်း」 ခေလေ



လမုန့်ပွဲတော်

ရက်စွဲ။ ။ တရုတ်ပြက္ခဒိန် ဝေလ၁၅ရက်နေ့

လမုန့်ပွဲတော်ရဲ့ လှုပ်ရှားမှုများကလနဲ့ ဆက်စပ်နေပါတယ်။ အဓိကလှုပ်ရှားမှုများအနေနဲ့ လကို ရုစီးခြင်း၊ လမုန့် စားခြင်းတို့ သည် လနှင့် ဆက်နွယ်ပြီးဆင်းသက်လာတဲ့ ထုံးတမ်းခေလေပါ။ ဒီအပြင် ကျွဲကောသီးစားခြင်းခေလေထုံးစံက 「ကျွဲကောသီးယို」 နှင့် 「ကောင်းချီးကာကွယ်ပေးသောယို」 သည် သံတူသောကြောင့်လသည် ကောင်းချီးကာကွယ်ပေးမည့် အဓိပ္ပါယ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

「Barbecue」 အကင်စားခြင်းသည် မကြာသေးမီ နှစ်များအတွင်းရေပန်းစားလာသော လှုပ်ရှားမှုဖြစ်ပြီးမိသားစု မိတ်တွေများနှင့် အတူ လရောင်အောက်တွင် အကင်စားခြင်းကျင်းပပြီး ထိတွေ့ ခံစားခြင်းနှင့် မိသားစု ပြန်လည် ဆုံစည်းတဲ့ အခွင့် အရေးကောင်း ဖြစ်စေသည်။





信仰

臺灣宗教信仰多元而平等，各宗教受《中華民國憲法》保障，人民擁有宗教信仰自由。此外，臺灣傳教環境也很開放，政府奉行「政教分離」原則，宗教與政治勢力互不干涉。又因臺灣為移民社會，除固有的傳統信仰如道教、佛教、一貫道及民間信仰外，西方世界常見的宗教如天主教、基督教及伊斯蘭教等，在臺灣也擁有一些信眾。

民間信仰

臺灣民間信仰基本上為多神信仰，融合儒、釋、道三教，隨著閩粵移民，由中國華南地區傳播來臺、落地生根，逐漸產生本土佛道混合的民間信仰風格。其中以王爺和媽祖為臺灣最盛行的兩大民間信仰。又根據內政部宗教統計資料顯示，臺灣民間信仰的寺廟約 8,000 座，主祀神明包括媽祖、王爺、觀音佛祖、土地公、玉皇上帝、關聖帝君及保生大帝等。



臺北保安宮
ထိုင်ပေပေါင်အန်းဘုရားကျောင်း



高雄佛光山
ထိုင်ဝမ်ဗုဒ္ဓဘာသာ

ကိုးကွယ်ယုံကြည်မှု

ထိုင်ဝမ်၏ဘာသာရေးကိုးကွယ်ယုံကြည်မှုသည် « ထိုင်ဝမ်ဖွဲ့စည်းပုံ အခြေခံ ဥပဒေ » အရ လူများဘာသာရေးယုံကြည်မှု တန်းတူလွတ်လပ်သောအာမခံရပါသည်။ထို့ပြင် ထိုင်ဝမ်၏ဘာသာနာပြုပတ်ဝန်းကျင်သည်လည်းအလွန် လွတ်လပ်ပြီး၊အစိုးရက « နိုင်ငံရေး နှင့် ဘာသာရေးခွဲခြားခြင်း » အခြေခံသဘောအရဘာသာရေးနှင့် နိုင်ငံရေးအင်အားစုများကအပြန်အလှန် ဝင်ရောက်စွက်ဖက်ခြင်း မရှိပါ။ထိုင်ဝမ်သည် ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်သူများဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသောကြောင့်၊မွေးရာပါ ရိုးရာယုံကြည်မှု ဖြစ်သော Taoism အပြင်ဗုဒ္ဓဘာသာ၊ Kuan Tao နှင့် ရိုးရာယုံကြည်ကိုးကွယ်မှုများ အပြင် အနောက်နိုင်ငံများတွင် အပြေတို့ ရသောဘာသာတရားဖြစ်သောကက်သလစ်ဘာသာ၊ ခရစ်ယာန်ဘာသာ၊အစ္စလာမ်ဘာသာစသည့် ဘာသာများကို ယုံကြည်သူများထိုင်ဝမ်တွင် အများကြီးရှိပါသည်။

ရိုးရာကိုးကွယ်ယုံကြည်မှု

ထိုင်ဝမ် ရိုးရာကိုးကွယ် ယုံကြည်မှုတွင် အဓိကအားဖြင့် ကွန်ဖြူးရပ်ဝါဒ၊ဗုဒ္ဓဝါဒနှင့် Taoism သုံးဘာသာယုံကြည်မှု ဖြစ်ပြီး၊ Fujian နှင့် Guangdong လူမျိုးတို့ ၏ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်မှုနှင့် တောင်တရုတ်မှ ထိုင်ဝမ်သို့ ပြန် ပွားလာကာ၊ အခြေကျလာပြီးတဖြည်းဖြည်းဖြင့် ဒေသခံ ဗုဒ္ဓဘာသာနှင့် အတူ ရောနှောနေသောရိုးရာကိုးကွယ် ယုံကြည်မှု ဓလေ့ ဖြစ်ပေါ်လာပါတယ်။၎င်းတို့ အနက် Wang Ye နှင့် Mazu သည် ထိုင်ဝမ်တွင် နှစ်ခု လူကြိုက်အများဆုံးရိုးရာယုံကြည်မှု ဖြစ်သည်။ ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန၏ဘာသာရေးစာရင်းများအရထိုင်ဝမ် ရိုးရာယုံကြည်မှု ဘုရားကျောင်းပေါင်း ၁၆၂ မှန်းခြေဝေဝေရှိပြီး၊ Mazu၊ Wang Ye ၊ကွမ်းရင်မယ်တော်၊မြေစောင့်နတ်ဘိုးဘိုးကြီး၊ မိုးသိကြားမင်းနတ်၊ Guan Shengdijun နှင့် Baosheng Emperor အပါအဝင် စသည်တို့ ကို အဓိက ကိုးကွယ်ပါသည် ။





佛教

臺灣佛教主要派別為淨土宗及禪宗；而就佛教團體來看，則以慈濟、佛光山、法鼓山以及中台禪寺等四大團體較為著名，近年亦有多元文化的發展，辦理各類社會福利活動（註 7）。

道教

臺灣民眾多將民間信仰與道教混合，因此多以地域性香火廟宇為主體，除濟貧賑災外，也常透過廟會慶典活動，對社會發揮一定的影響力。近年來，亦積極投入社會教化及社會醫療等工作（同註 7）。

天主教、基督教

基督教於 17 世紀中期傳入臺灣，至 19 世紀開始擴大傳教的規模。天主教與基督教傳教士在 19 世紀為臺灣引進西式醫療、新式教育、社會福利事業等，是臺灣社會走向現代化的重要推手之一。目前臺灣的天主教與基督教仍持續投入公益慈善事業，除了創辦多所學校以外，也致力興建醫療機構、庇護與關懷兒童及婦女，以及從事災難之救助，為社會帶來愛心與溫暖（同註 7）。



天主教堂
ကက်သလစ်ဘုရားကျောင်း

ဗုဒ္ဓဘာသာ

ထိုင်ဝမ် ဗုဒ္ဓဘာသာ၏အဓိကအုပ်စုသည် စင်ကြယ်သောမြေ နှင့် Zen။ ။ဗုဒ္ဓဘာသာအုပ်စုအနေဖြင့် Tzu Chi ဇိုကျွမ်းစန်းဖားကူစန်း၊ Zhongtai Temple စသည် အဓိကလေးအုပ်စုက နာမည်ကျော်ဖြစ်သည်။ မကြာသေးမီ နှစ်များအတွင်းယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုများနှင့် လူမှုဖူလုံရေးလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်လျက် ရှိသည် (မှတ်ချက် ၇) ။

Taoism

ထိုင်ဝမ် လူများ၏ရိုးရာကိုးကွယ် ယုံကြည်မှု နှင့် Taoism ရောနှောနေသည့် အတွက်ကြောင့်၊ အများအားဖြင့် ဒေသဆိုင်ရာဆီမီးနဲ့ သာဘုရားကျောင်းကို အခြေခံပြီးဆင်းရဲမှုလျှော့ချရေးအပြင်၊ မကြာခင်အဆိုသလို ဘုရားကျောင်းများ၏ပွဲတော် လှုပ်ရှားမှုများမှတစ်ဆင့် လူ့ အဖွဲ့အစည်းအပေါ် ဩဇာသက်ရောက်မှု ရှိသည်။ မကြာသေးမီနှစ်များတွင်လည်းလူမှုပညာရေးလူမှုကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှု အတွက် တက်ကြွစွာဖြင့် ပါဝင်သည် (မှတ်ချက် ၇) ။

ကက်သလစ်ဘာသာ၊ ခရစ်ယာန်ဘာသာ

၁၇ရာစု လယ်တွင် ခရစ်ယာန်ဘာသာသည် ထိုင်ဝမ်သို့ စတင်ဝင်ရောက် လာပြီးသာသနာပြု အလုပ်သည် ၁၉ရာစု အတွင်းတိုးချဲ့လာပါသည်။ ကက်သလစ်ဘာသာ နှင့် ခရစ်ယာန်ဘာသာတို့ကူးအုပ် ဆရာတော်များနှင့် သာသနာပြုများ၁၉ရာစုအတွင်းအနောက်တိုင်းဆေးဝါးကုသမှုစနစ်၊ ပညာရေးစနစ်သစ်၊ လူမှုဖူလုံရေးလုပ်ငန်းစသည်တို့ အားထိုင်ဝမ်ကို မိတ်ဆက်ပေးခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ခေတ်မီသည့် ထိုင်ဝမ် လူ့ အဖွဲ့အစည်းအဖြစ်သို့ ဦးတည်သောအရေးကြီးသည့် မြှင့်တင်မှုတစ်ခုပါ။ ယခုလက်ရှိတွင် ထိုင်ဝမ် ကက်သလစ်ဘာသာ နှင့် ခရစ်ယာန်ဘာသာကုသိုလ်ဖြစ် ပရဟိတများကို ဆက်လက်ပြုပြင်ကျောင်းများတည်ထောင်ခြင်း၊ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများတည်ထောင်ခြင်း၊ ကလေးနှင့် အမျိုးသမီးများအတွက် လုံခြုံရေးနှင့် စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် သဘာဝဘေး ကယ်ဆယ်ရေးဖြင့် လူ့ အဖွဲ့အစည်းအတွက် စောင့်ရှောက်မှုနှင့် နွေးထွေးမှုကို ဖြစ်စေသည် (မှတ်ချက် ၇) ။





♥ 伊斯蘭教

臺灣民衆通常稱伊斯蘭教為「回教」，並將其信徒「穆斯林」稱為「回教徒」。臺灣目前的回教徒，主要是由國民政府於民國 38 年遷臺的穆斯林及其後代所組成，和大部分臺灣的新住民一樣，回教徒也集中於六大都會區。基於伊斯蘭教「五功」等基本規範，各國穆斯林之間並無太大差異，所以印尼籍或其他外籍之穆斯林，都可和臺灣回教徒於各地清真寺一起做禮拜與從事節日慶祝活動（註 8）。

總體而言，我國宗教信仰自由，不僅為信徒提供安頓身心的力量，更透過辦理社會公益事務而提高人民福祉，發揮穩定社會之功能。

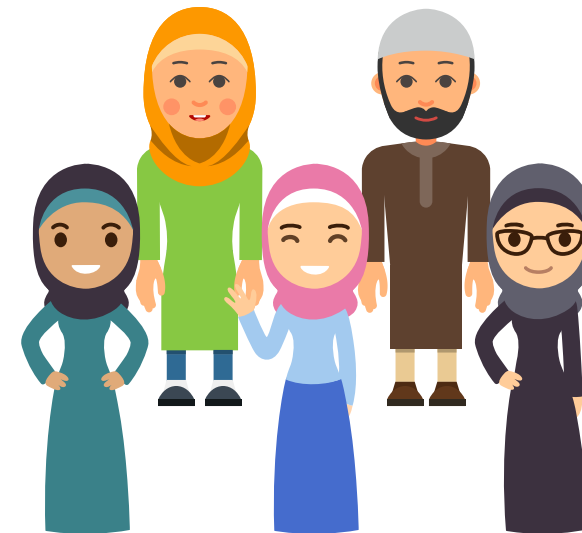


清真寺
مسجد

♥ အစ္စလာမ်ဘာသာ

ထိုင်ဝမ်တွင် အစ္စလာမ်ဘာသာကို များသောအားဖြင့် 「အစ္စလာမ်ဘာသာသမ္မတဂေါ်ဝေါ်ပြီး၊ အစ္စလာမ်ဘာသာဝင်များကို 「မွတ်စလင်」 ဟုခေါ်သည်။ ယခု ထိုင်ဝမ်ရှိ မွတ်စလင်များသည် အဓိကအားဖြင့် အမျိုးသားအစိုးရမှ ၃၈ နှစ်ကာလအတွင်းထိုင်ဝမ်သို့ ပြောင်းရွှေ့ သော မွတ်စလင်များနှင့် သားစဉ်ပြေးဆက်များ ဖြစ်ပြီး ထိုင်ဝမ်၏အသစ်နေထိုင်သူများ နှင့်အညီ ပြိုပြုဒေသလုံး တွင် စုစည်းနေထိုင်ကြပါသည်။ ဤသို့ သောအစ္စလာမ်မစ် အင်အားကြီးဝါးစု အဖြစ် အခြေခံထား၍ အမျိုးမျိုးသော နိုင်ငံများရှိ မွတ်စလင်များအကြား ကွဲပြားခြားနားခြင်း မရှိသောကြောင့် အင်ဒိုနီးရှား (သို့) အခြား နိုင်ငံများမှ မွတ်စလင်များထိုင်ဝမ်ရှိ ဗလီတိုင်းတွင် ဝတ်တက်ခြင်းနှင့် ပွဲတော်နေ့ တွင် ပါဝင်ဆင်နွှဲနိုင်ပါသည် (မှတ်ချက် ၈) ။

ခြုံငုံ၍ဆို ရလျှင် ထိုင်ဝမ်၏ဘာသာရေးကိုးကွယ်ယုံကြည်မှု လွတ်လပ်ပြီး ကိုးကွယ်ယုံကြည်သူ၏စိတ်နှင့် ကိုယ်ကို တည်ငြိမ်အေးချမ်းစေသည့်အပြင်၊ လူမှုဖူလုံရေးရာမှတစ်ဆင့် လူများ၏ချမ်းသာသုခနှင့် လူမှုရေးတည်ငြိမ်တိုးတက်စေရန် စွမ်းဆောင်ပေးသည်။





入境注意事項

臺灣以農立國，農畜產業為經濟發展之本源，為維護此一安全穩定之生產環境，請務必於出入國境時，配合相關檢疫措施，共同防範重大疫病蟲害入侵、傳播及蔓延，以維持優質生活環境及我國農畜產業安全。

請勿攜帶肉類產品或動植物產品入境臺灣

倘有攜帶動植物及其產品，入境時應主動申請檢疫；新住民自過去曾發生非洲豬瘟的國家（地區）違規攜帶豬肉類產品入境（如肉鬆、香腸、生鮮豬肉、臘肉、燕皮等），目前第 1 次違規者裁處新臺幣 20 萬元，第 2 次再違規者則裁處 100 萬元罰鍰。

為避免國外重大疫病及有害生物傳入臺灣，我國採取之動植物檢疫措施如下：

1. 動物檢疫物不得以郵遞寄送輸入；其以郵遞寄送輸入者，應予退運、沒入或銷毀。旅客或服務於車、船、航空器人員，攜帶動物檢疫物應依動物傳染病防治條例及其相關規定辦理。
2. 另採海空運、郵寄或旅客攜帶方式輸入植物檢疫物（含鮮果實、種子等植物產品），輸入人、收件人須依植物防疫檢疫法及其相關規定辦理。

3. 詳細資訊請至行政院農業委員會動植物防疫檢疫局全球資訊網查閱（請至 www.baphiq.gov.tw 或掃描右方 QRcode）。



入境臺灣時，請務必配合相關檢疫

ထိုင်ဝမ်သို့ လာရောက်သောအခါတွင် ကျေးဇူးပြု၍ သက်ဆိုင်ရာရောဂါ မပျံ့နှံ့အောင် ကာကွယ်တားဆီးရေးစစ်ဆေးမှုများကို ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပါ။



နိုင်ငံတော်တွင်းသို့ ဝင်ရောက်သည့်အခါ သတိပြုရမည့် အချက်အလက်များ

ထိုင်ဝမ်၏စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းနှင့် လယ်ယာမွေးမြူရေးလုပ်ငန်းသည် စက်မှုလုပ်ငန်းများ၏စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအရင်းအမြစ်ဖြစ်သည်။ ထုတ်လုပ်မှု ပတ်ဝန်းကျင်၏လုံခြုံရေးနှင့် တည်ငြိမ်ရေးကို ထိန်းသိမ်းရန်ကျေးဇူးပြု၍ နိုင်ငံတော်တွင်းသို့ ဝင်ထွက်သည့်အခါ သက်ဆိုင်ရာရောဂါ မပျံ့နှံ့အောင် ကာကွယ်တားဆီးရေးစစ်ဆေးမှုများ၊ အများပြည်သူကုသရေးများကျူးကျော် ပျံ့နှံ့ဖြန့်ဝေခြင်းဝင်ရောက်ခြင်းကို တားဆီးခြင်းသည် လူနေမှုပတ်ဝန်းကျင်အရည်အသွေးစိုက်ပျိုးရေးမွေးမြူရေးနှင့် စက်မှု အန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးအတွက်ဖြစ်သည်။

ကျေးဇူးပြု၍ထိုင်ဝမ်သို့အသားထုတ်ကုန်(သို့)တိရစ္ဆာန်နှင့်အပင်ထုတ်ကုန်ပစ္စည်းများမယူဆောင်လာပါနဲ့

တိရစ္ဆာန်များနှင့် အပင်များ၊၎င်းတို့၏ထုတ်ကုန်များယူဆောင် လာခဲ့လျှင် နိုင်ငံတော်တွင်းသို့ ဝင်ရောက်သည့်အခါရောဂါကူးစက်မှုကို တားဆီးကာကွယ်ရန် ငြှိုတင်လျှောက်ထားရမည်။အာဖရိကဝက်အဖြူရောင်သား နိုင်ငံ(ဒေသ)များမှ တရားမဝင် သယ်ယူဆောင်လာသောဝက်သားထုတ်ကုန်များဖြစ်သောဝက်သားလှော်ထောင်းဝက်အူချောင်း၊ လတ်ဆတ်တိုဝက်သား၊ဝက်သားခြောက်ဝက်သား၊ဖြင့်လုပ်ထားသောဝက်ထုပ်ခွံ အစရှိသည်တို့ကို တွေ့ရပါကပထမအကြိမ် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကိုပြစ်ဒဏ် NT \$ ၂ သိန်းဒုတိယအကြိမ် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို ပြစ်ဒဏ် NT \$ ၁၀ သိန်းအပေးရမည်။

အောက်ဖော်ပြပါတို့သည်ပိုးမွှားများနှင့်ရောဂါဝင်ရောက်ကူးစက်မှုကို တားဆီးကာကွယ်ရန်၊တိရစ္ဆာန်များနှင့်အပင်များပိုးမွှားများနှင့်ကူးစက်ရောဂါကို တားဆီးကာကွယ်ရန်စီမံမှုများမှာ။

- ၁။ တိရစ္ဆာန်များပိုးမွှားများနှင့် ကူးစက်ရောဂါကို တားဆီးကာကွယ်ရန် စာတိုက်မှ ပို့ခြင်းမပြုရ။ ။စာတိုက်မှ ပို့ခြင်းဖြင့် ဝင်ရောက်လာသည့် အရာများကို ပြန်ပို့ခြင်း၊သိမ်းပိုက်ခြင်းသို့ မဟုတ် ဖျက်ဆီးခြင်းမပြုရ။ ခရီးသည် သို့မဟုတ် ဝန်ဆောင်မှုသည် ကား၊သင်္ဘော၊လေယာဉ်ပျံတွင် ဖြစ်ပါက သယ်ယူဝင်ရောက်လာသောအရာသည် တိရစ္ဆာန်များပိုးမွှားများနှင့် ကူးစက်ရောဂါကို တားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေအရနှင့် သက်ဆိုင်ရာ ပြဌာန်းချက်အရစီမံမည်။
- ၂။ သည့်အပြင် ရေကြောင်း၊လေကြောင်းသို့ မဟုတ် ခရီးသည် သယ်ယူလာသောအရာသည် အပင်များ ပိုးမွှားများနှင့် ကူးစက်ရောဂါတားဆီးကာကွယ်ရေး (လတ်ဆတ်သောသစ်သီးများ၊မျိုးစေ့များစသည့် စိုက်ပျိုးရေးထုတ်ကုန်များ)၊တင်သွင်းသူ၊လက်ကိုင်သူများသည် အပင်များပိုးမွှားများနှင့် ကူးစက်ရောဂါကို တားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေအရနှင့် သက်ဆိုင်ရာ ပြဌာန်းချက်အရစီမံမည်။
- ၃။ အသေးစိတ် အချက်အလက်များကို သိရှိလိုပါကအလုပ်အမှုဆောင်ယွမ် စိုက်ပျိုးရေးကော်မတီ တိရစ္ဆာန်များနှင့် အပင်များပိုးမွှားများနှင့် ကူးစက်ရောဂါကို တားဆီးကာကွယ်ရေးဌာနသို့ဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက် ကွန်ယက် (www.baphiq.gov.tw(သို့) ညာဘက်QRcode ကိုစတင်ဖတ်ပါ) တွင် ရာဇဝင်နိုင်ပါသည်။





生活輔導篇

- 88 生活輔導與資源
- 102 教育及語文學習
- 110 金融資訊
- 128 交通資訊

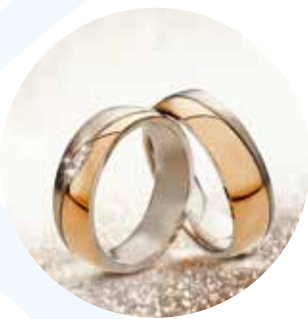
နေထိုင်ရေး အကြံပေးဆောင်းပါးများ

- 89 နေထိုင်ရေးအကြံပေးခြင်းနှင့်
အရင်းအမြစ်များ
- 103 ပညာရေးနှင့် ဘာသာစကားသင်ယူခြင်း
- 111 ဘဏ္ဍာရေးသတင်းအချက်အလက်
- 129 ခရီးလမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေး
သတင်းအချက်အလက်များ



生活輔導與資源

結婚不僅是兩人的結合，也是兩個家族的交結，甚至更是兩種文化的相互適應。婚姻生活過程需要瞭解彼此，尤其跨文化的相互包容、尊重更是不易，如何智慧地化解相處問題，也就成了維繫婚姻的重要關鍵。



家庭經營

家庭價值

想要擁有幸福婚姻，就需要了解彼此的價值觀，並養成良好溝通方式、妥善財務管理、適當家務分工等習慣，家人間也應彼此體貼、尊重各自原生國（地）特殊的社會文化與生活模式。

飄洋過海來臺的新住民，除需學習用心經營婚姻生活外，雙方更需要多加溝通，以適應全新的居住環境；而在兩人關係之中，「語言」是決定能否溝通的重要因素，也是維繫異國婚姻的關鍵－在溝通時，要掌握「耐心聽、慢慢說、適時暫停」之原則，有時候站在對方立場想一想，或許兩個人就能找到共同解決的方法。



နေထိုင်ရေးအကြံပေးခြင်းနှင့် အရင်းအမြစ်များ

အိမ်ထောင်ပြုခြင်းသည် လူနှစ်ဦးသာပေါင်းစပ်ခြင်းမဟုတ်၊မိသားစုနှစ်စုပေါင်းစပ်ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ယဉ်ကျေးမှုနှင့်အပြန်အလှန် လိုက်လျောညီထွေခြင်း ဖြစ်သည်။အိမ်ထောင်ရေးဖြစ်စဉ်သည် အချင်းချင်းနားလည်ရန် လိုအပ်သည်။အထူးသဖြင့် မတူသောယဉ်ကျေးမှုကြောင့် နှစ်ဦးနှစ်ဘက် အပြန်အလှန် နားလည်ခြင်း၊လေးစားခြင်း၊အရေးကြီးကိစ္စများကို ဖြေရှင်းရာတွင် ဉာဏ်ပညာသုံး၍ဖြေရှင်းခြင်းအခါသည် အိမ်ထောင်ရေးကို ထိန်းသိမ်းရန် ရေးပါသောသော့ချက်ဖြစ်သည်။

မိသားစုစီမံခန့်ခွဲခြင်း

မိသားစုတန်ဖိုး

မင်္ဂလာရသောလက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းသည်၊တစ်ဦးချင်းစီရဲ့ တန်ဖိုးများကို နားလည်သဘောပေါက်ခြင်း၊ကောင်းသောဆက်ဆံခြင်း၊ဘဏ္ဍာရေးကို သင့်လျော်စွာစီမံခန့်ခွဲခြင်း၊ အိမ်မှုကိစ္စအဝဝကို ဝိုင်းဝန်းကူညီခြင်းစသည့် အိမ်သားအချင်းချင်းချစ်ခင် ကြာညှာခြင်း၊ နှစ်ဦးနှစ်ဘက်ရဲ့ ထူးခြားတဲ့ လူမှုရေးယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူနေမှုဘဝပုံစံ၊သူတို့၏ မွေးရပ်ဇာတိမြေကို လေးစားရမည်။

နိုင်ငံရပ်ခြားမှ ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာကို ဖြတ်ပြီးထိုင်ဝမ်သို့ ရောက်ရှိလာသောအသစ်နေထိုင်သူများအိမ်ထောင်ပြုပြီးနောက် လူနေမှုဘဝသတိထားစီမံခန့်ခွဲရေးကို သင်ယူရမည့် အပြင်၊ နှစ်ဖက်လုံးကောင်းမွန်စွာဆက်ဆံရန်လိုအပ်သည်။လူနေမှုပတ်ဝန်းကျင် အသစ်နှင့် လိုက်လျောညီထွေရန် နှစ်ဦးနှစ်ဘက်ရဲ့ ဆက်ဆံရေးတွင် 「ဘာသာစကားသည် ဆက်သွယ်ရေးရမိရုံ ကောင်းမကောင်းကို ဆုံးဖြတ်ပေးသောအရေးပါသည့် အချက် ဖြစ်ပြီးအိမ်ထောင်ရေးကို ထိန်းသိမ်းသောအဓိကသော့ချက်ဖြစ်သည်။ကောင်းမွန်စွာဆက်ဆံရေးမှ အရ」 စိတ်ရည်စွာနားထောင်ခြင်း၊စကားကို ဖြည်းဖြည်းပြောခြင်း၊သင့်လျော်ချိန်မှာခေတ္တခဏနားခြင်းစိုလိုအပ်သည်။တစ်ခါတစ်ရံ သူတစ်ပါးရဲ့ ရှုဒေါင့်မှ ရပ်တည်ခံစား ကြည့်ပါက၊ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ရဲ့ ပြဿနာကို ဖြေရှင်းတဲ့ နည်းလမ်းတွေ နိုင်မှာပါ။

Part 02

► 新住民分享

1. 馮燕妮女士：態度贏得自我成長及貴人的提拔

我是馮燕妮，來自印尼。在民國 97 年 7 月第一次到臺灣旅遊，當時就認識了我先生，同年年底，我再度來到臺灣於國立成功大學語言中心學習華語。旅遊和學習中文是完全不同的心態，從一點一滴的課堂精進，到勇敢找臺灣人練習溝通，是個充滿挑戰的過程。而我也從這個經驗感受到「學習解決問題」帶來的成就感，因為「自我成長」是令人感到快樂的行為。

我和當時的男朋友，也就是現在的先生，透過互相鼓勵、彼此自我成長，而感情升溫。每當我遇到難題他總是陪我討論各種解決的辦法，也更堅定我們的感情。我的公婆一路看著我們的努力與成長而感到放心，我的公公常常跟別人介紹「我媳婦是印尼人，她很認真參與政府辦理的各種學習活動，讓自己更快適應在臺灣的生活」。因此，我由衷相信「態度會贏得貴人的提拔」，我目前已成為新住民語文課程的母語師資指導老師，也是新住民發展基金會的委員，正在就讀博士班。期許我可以為更多人付出，「從手心向上變成手心向下」，運用自我成長的經驗協助他人。



► အသစ်နေထိုင်သူ၏မျှဝေခြင်း

၁။ ဖုန်ရန်နီ အမျိုးသမီး။ ။သဘောထားသည် မိမိကိုယ်ကို တိုးတက်မှုနှင့် မြှင့်တင်ရေးကို ရရသည့် ကျွန်ုပ်မကအင်ဒိုနီးရှားမှ လာတဲ့ ဖုန်ရန်နီ နီပါ။ထိုင်ဝမ်သက္ကရာဇ် ၉၇ခုနှစ် ၇လမှာထိုင်ဝမ်ကို အလည်အပတ် လာလည်ချိန်မှာကျွန်ုပ်မရဲ့ အမျိုးသားနဲ့ သိကျွမ်းပါတယ်။ထိုင်ဝမ်သက္ကရာဇ် ၉၇ခုနှစ် နှစ်ကုန်မှာအမျိုးသားချန်ကုန်းတက္ကသိုလ်မှာဘာသာစကားသင်ကြားရေးစင်တာမှာ တရုတ်ဘာသာကို သင်ယူဖို့ ထိုင်ဝမ်ကို ထပ်တစ်ခါ ရောက်ရခွဲ ပါတယ်။အလည်အပတ် နဲ့ တရုတ်ဘာသာကို သင်ယူခြင်းကအတွေးအခေါ် လုံးဝမတူပါ။စာသင်ခန်းမှာတဖြည်းဖြည်းနဲ့ သတ္တရိဖွဲ့ထိုင်ဝမ်သားချာပြီးဆက်ဆံရေးလေ့ကျင့်ခြင်းသည် စိန်ခေါ်ခြင်းတစ်ရပ်ပါ။အဲသလို 「ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းရန်သင်ယူခြင်းအတွက် အကြံပြု သည် အောင်မြင်ခြင်းကဲ့သို့ ခံစားရပြီး၊ 「မိမိကိုယ်တိုင်တိုးတက်မှု」 ကြောင့် ပီတိဝမ်းမြောက် ဖြစ်စေပါသည်။

အဲဒီအချိန်ကကျွန်ုပ်မရည်းစား၊ယခုလက်ရလင်ယောက်ျားနဲ့ မေတ္တာမျှခြင်းကြောင့် နှစ်ဦးစလုံးအပြန်အလှန် အားပေးအားမြှောက် ပြုခြင်းကြောင့်မိမိကိုယ်တိုင်တိုးတက်မှု ကိုရရှိပါတယ်။သူကကျွန်ုပ်ပြဿနာများနှင့် ကြုံတွေ့ တိုင်းကျွန်ုပ်မကို အဖော်လုပ်ပြီး ပြဿနာများကိုဖြေရှင်းရန် နည်းလမ်းများကို ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်းတို့ ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ ရဲ့ အချစ်မေတ္တာပိုပြီးတည်တံ့ခိုင်မြဲ လာပါတယ်။ကျွန်ုပ်မရဲ့ ယောက္ခမကလည်း လမ်းတစ်လျှောက်လုံးကျွန်ုပ်တို့ ရဲ့ ကြိုးစားမှုနှင့်အောင်မြင်တိုးတက်မှုကို ကြည့်ပြီး ပီတိခံစားရကြပါတယ်။ကျွန်ုပ်မရဲ့ ယောက္ခမကလည်း 「ငါ့ချွေးမကအင်ဒိုနီးရှားလူမျိုး ။ လို အပြစ်တမ်းပဲ သူများကိုမိတ်ဆက်ပါတယ်။သူကအစိုးရဖွင့်လှစ်တဲ့ သင်တန်းမျိုးစုံကို တက်ရောက်သင်ကြားခြင်းဖြင့်ထိုင်ဝမ်ရဲ့ လူနေမှုဘဝကို လိုက်လျောညီထွေအောင် အလေးအနက်ထားခဲ့တယ်လို့ ပြောပါသေးတယ်။ 「မှန်ကန်တဲ့သဘောထားကြောင့် အောင်မြင်မှုကိုရရသည် ။ယခုတွင်ကျွန်ုပ်မသည် နိုင်ငံသားသစ် ဘာသာစကားကို သင်ကြားတဲ့ ဆရာမဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံသားသစ် ဖွဲ့ ဖြစ်ရေးဖောင်ဒေးရှင်းအဖွဲ့ဝင်လည်း ဖြစ်ပါတယ်။ ပါရဂူသင်တန်းကို တက်ရောက်ဆဲပါ။ကျွန်ုပ်မရဲ့ တိုးတက်မှု အတွက် အကြံပြုကို အသုံးပြုပြီးရယူခြင်း မှပေးဆပ်ခြင်းသို့ ။ အများအတွက် တတ်အားသမျှ ပေးဆပ်ရပါစေလို့ မျှော်လင့်ပါတယ်။

2. 嚴沛滢女士：因文化理解而學習包容

23 年前，跨國姻緣使我第一次離開「有如母親一般的」越南的懷抱，只攜帶簡單行李一路來到臺北的家。剛到臺灣時，什麼都不習慣，氣候、食物、語言等都要克服，文化差距曾經讓我常常出糗。



想當年，我第一次回越南娘家，特地選了一雙繡花鞋要帶回臺灣送給婆婆。我開心地拿「鞋子」出來，雙手遞給婆婆，本來婆婆不接受，但她沒有生我的氣，反而馬上從零錢包裡掏出「1 元」並告訴我：「在臺灣有這個習俗，不可以隨便送鞋子給別人，這當作買的」。原來，每個國家的風俗民情不同，在臺灣，送鞋子象徵叫人「走路」的意思。

我想，人生包括家庭及工作，都不可能十全十美，只要踏實地適應生活，就能看見幸福。我在臺灣曾經擔任廣播電臺的主持人，也是新住民母語教師及服務站的志工，這些幸福不可能憑空而來，需要努力經營創造。如果每位新住民準備前來臺灣，都有機會接觸入國前法令宣導及家庭教育或多元文化相關講座，那真的可以減少許多不必要的誤會，人際關係也就更能圓滿融和。

၂။ မစ်စ် ယန်ဇေယဉ်။ ။ ကွဲပြားခြားနားသောယဉ်ကျေးမှုကို သဘောပေါက် နားလည်မှု နှင့် အမျှ ပါဝင်သင်ယူခြင်းပုံစံတိုင်းမိကမတူသောနိုင်ငံသားနှင့်

အိမ်ထောင်ပြုခြင်းကြောင့် ဖိယက်နမ်နိုင်ငံ ကမိခင်ရဲ့ ရင်ခွင်၊ မှ ပထမဦးဆုံးအကြိမ် ထွက်ခွာခဲ့ပါတယ်။ လွယ်ကူတဲ့ အထုပ်အပိုးလေးပိုက်ပြီးထိုင်ပေကအိမ်ကို ရောက်ခဲ့ပါတယ်။ ထိုင်ဝမ်ရောက်ရောက်ချင်းရာသီဥတု၊ အစားအစာ၊ ဘာသာစကားစသည့် အခက်အခဲတို့ကို ကျော်လွှားရန် ဘယ်လိုမှ နေသားမကျပါ။ ယဉ်ကျေးမှု ကွဲပြားခြားနားခြင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့ မကြာခင်အရက်ရပေပါတယ်။ ကျွန်ုပ်တို့မကတမ်းသာစွာဖြင့် ဖိနပ်ကို ယူထုတ်လာပြီးလက်နှစ်ဘက်နဲ့ ယောက္ခမကို ပေးလိုက်ပါတယ်။ စစ်ချင်း

ယောက္ခမကလက်မခံပေမဲ့စိတ်မဆိုးပါဘူး။ ချက်ချင်းပိုက်ဆံအိတ်ကနေ ငွေပွဲထုတ်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့ကို «ထိုင်ဝမ်မှာဖိနပ်လက် ဆောင်ပေးတဲ့ ဓလေ့မရှိဘူး။ ဝယ်တာလို သဘောထား» ဆိုပြီးပြောပါတယ်။ အဲဒီတော့မှ နိုင်ငံတကာရဲ့ ဓလေ့ထုံးစံ ယဉ်ကျေးမှု ကွဲပြားမှုကြောင့် ဖိနပ်ကိုလက်ဆောင်ပေးခြင်းသည် သူများကို «လမ်းလျှောက်ထွက်ခွာခိုင်းခြင်း» သဘောအရာရောက်ကြောင်းကို သိရသည်။ ကျွန်ုပ်တို့အမြင်မှာလူ့ဘဝကအလုပ်နဲ့ အိမ်ထောင်ရေးမှာအစစအရာရာမှာ ပြီးပြည့်စုံ ဖို့ ဆိုတာမလွယ်ပါဘူး။ မှန်မှန်ကန်ကန်နဲ့ လက်တွေ့ ကျကျ လိုက်လျောညီထွေစွာ နေထိုင်တတ်ရင် အေးချမ်းသာယာတဲ့ ဘဝကို ရရှိမှာပါ။ ထိုင်ဝမ်မှာ ကျွန်ုပ်တို့မဟာတခါကရေဒီယို အသံလွှင့်ရုံရဲ့ အစီစဉ်ကြောညာသူ လုပ်ဖူးပါတယ်။ အသစ်နေထိုင်သူများရဲ့ မိခင်ဘာသာစကားဆရာမနှင့် ဝန်ဆောင်မှုပေးတဲ့နေရာကစေတနာ့ဝန်ထမ်းလည်း ဖြစ်ပါတယ်။ ဖျော်ရွှင်ချမ်းမြေ့တဲ့ဘဝဆိုတာသူ့ ဟာသူ ဖြစ်လာပါဘူး။ လိုချင်တဲ့ဘဝကို ကြိုးစားမှုနဲ့ ဖန်ဆင်းဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။

အကယ်၍ထိုင်ဝမ်သို့ လာရောက်ဖို့ ပြင်ဆင်နေတဲ့ အသစ်နေထိုင်သူသည် ထိုင်ဝမ်သို့ မဝင်ရောက်မီ အစိုးရထုတ်ပြန်ထားသောဥပဒေအမိန့် များမိသားစုပညာရေးသို့ မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံနဲ့ ဆက်နွယ်တဲ့ ပို့ချချက်များတက်ရောက်ခြင်းသည် အတော်များများရဲ့ မလိုအပ်တဲ့ နားလည်မှုကွဲလွဲခြင်းကို တကယ်လျော့နည်းစေပြီးဆက်ဆံရေးသည် ပိုမိုကောင်းမွန်လာပြီး ပြည့်စုံအောင်မြင်တဲ့ ပေါင်းစည်းမှုကို ရရှိလာမှာဖြစ်ပါတယ်။

親職教養

從結婚、懷孕、新生兒的誕生、兒童及青少年的照護等，都是擁有婚姻關係的兩人，在養育子女方面必須學習的功課。彼此應先討論有孩子後的生活規劃，包括金錢、時間、教養和資源等運用，提供良好環境，有助子女日後健全的身心發展。

教養子女方法

教養孩子時最重要的教養態度包括：

1. 照顧與教養子女是兩個人的事，因此，「共親職」是教養的第一步，雙方須達成共識了解「在教養的路上，你跟我一樣重要」。
2. 父母教養態度及標準要一致，會用言語或行動支持另一半的教養態度及行為，並且要以身作則。
3. 願意與另一半一起討論教養方式及策略，正視教養上的衝突，並願意透過討論找到教養的解決策略。
4. 教養的過程難免遭遇挫折或不知所措，父母要多參加各級學校或家庭教育推展單位所舉辦的親職教育活動，抑或運用親職教育網站，不斷增進教養子女的知能。

ပညာရေး ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်း

လူနစ်ဦးအိမ်ထောင်ပြုတဲ့အချိန်ကစပြီးကိုယ်ဝန်ဆောင်ပြီးရင်သွေးငယ်မွေးဖွားမယ်ကလေးနဲ့ ဆယ်ကျော်သက်လူငယ်တွေကို ဂရုစိုက်စောင့်ရှောက် ပျိုးထောင်မယ် စသဖြင့်၊ အစစအရာရာအားလုံးသည် အိမ်ထောင်ရေးနဲ့ သက်ဆိုင်သူ နှစ်ယောက်လုံး သင်ကြားရမည့်သင်ခန်းစာပါ။ နှစ်ယောက်လုံး ကြိုတင်ပြီးနောင်တစ်နေ့ကလေးရဖို့တဲ့ ဘဝစီမံကိန်းကို ရေးဆွဲရပါမယ်။ ငွေရေးကြေးရေးအချိန်အပါအဝင်အင်အားနဲ့ အရင်းအမြစ်များကို အသုံးပြုမှု စသည်တို့သည် သာယာချမ်းမြေ့ တဲ့ပတ်ဝန်းကျင်ကို ပေးပြီးအနာဂတ်မှာသားသမီးများရဲ့ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနဲ့ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာဖွံ့ဖြိုးမှုကို အထောက်အပံ့ ဖြစ်စေသည်။

မိဘအုပ်ထိန်းမှုနည်းလမ်းများ

- ၁။ ကလေးပြုစုစောင့်ရှောက်ကျွေးမွေးတဲ့အခါ ပါဝင်တဲ့ မိဘရဲ့ သဘောထား။ ။
- ၂။ ကလေးပြုစုစောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် သင်ကြားခြင်းသည် လူနစ်ဦးရဲ့ တာဝန်ပါအဲဒါကြောင့်
「အတူတကွအုပ်ထိန်းခြင်းသည် ပြုစုစောင့်ရှောက်ခြင်းရဲ့ ပထမခြေလှမ်းဖြစ်ပြီး၊ နှစ်ဦးနှစ်ဘက်ရဲ့ နားလည်မှု ရှိပြီး၊ 「ကလေးပြုစုစောင့်ရှောက်တဲ့ လမ်းတစ်လျှောက်လုံးမှာနှင့် ငါက အရေးကြီးသူတွေပါ။」
- ၃။ မိဘများ ပြုစုစောင့်ရှောက်ခြင်းသဘောထားသည် တသမတ်တည်းရှိပြီး၊ ဘာသာစကားအသုံးပြုခြင်းသို့ မဟုတ် အခြားတစ်ဦးရဲ့ သွန်သင်ခြင်းသဘောထားနှင့် အပြုအမူကို လက္ခဏာခြင်းမိမိကိုယ်တိုင် ဦးဆောင်ပြီးနုနုနာပေးရမည်။
- ၄။ အခြားတစ်ဦးနဲ့ သွန်သင်ခြင်းနည်းများကို တိုင်ပင်ဆွေးနွေးတဲ့ဆန္ဒရှိပြီး၊ ပြုစုစောင့်ရှောက်ခြင်း ပညာရေးနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ပဋိပက္ခတွေကိုမျက်နှာချင်းရင်ဆိုင် ရမည့်အပြင်၊ ဖြေရှင်းရမည့်နည်းလမ်းများကို ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်းမှ ရာဖွေတဲ့ဆန္ဒရှိရမည်။
- ၅။ မလွဲမရောင် ကြုံတွေ့ ရမယ့် ဆုတ်ယုတ်ခြင်း (သို့) ဆုံးရှုံးခြင်းပညာရေး ဖြစ်စဉ်ကိုမိဘများ ကျောင်းအဆင့်ဆင့်တိုင်း (သို့) မိသားစု ပညာရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအသင်းအဖွဲ့ တို့ မှ ကျင်းပတဲ့ ပညာရေး ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်းလှုပ်ရှားမှုများကို တက်ရောက် သင့်သည်။ ဒါမှမဟုတ် ပညာရေး ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်းဝက်ဘ်ဆိုက်ကို အသုံးပြု၍မိဘအုပ်ထိန်းမှု ဗဟုသုတအသိပညာများကို အဆက်မပြတ် မြှင့်တင်ရမည်။

● 親子共學

「教育」是臺灣培育優秀人才最重要的管道，孩童約在 6 歲時進入國民小學、12 歲時進入國民中學學習，這個階段屬於「義務教育」，由國家負擔學費，提供學童最好的教育資源。後期中等教育分為高級中學和高級職業學校，而大專階段的教育亦非常普遍，目前臺灣共有一百多所大專院校，為臺灣培育各類優秀人才。

從孩子進入學校學習開始，父母就必須和學校及老師保持緊密的聯繫，我們稱為「親師互動」。因為孩子的可塑性很強，學校教育對於孩子的影響很大，因此良好密切的「親師互動」可以幫助孩子順利的適應學校生活。

新住民在家可以用家鄉的語言講故事書、繪本，或是教唱家鄉的兒歌及民謠給子女聽，並教導小孩家鄉話，使其認識父母原屬國家的文化，以拉近親子之間的距離，更可擴展孩子的國際視野。

在各縣市，新住民可以帶孩子到居住地設置的圖書館總館及各分館，利用公有資源與孩子共學，這些地方不僅有許多實用的良書，還有視聽資料、電子書等，多可免費提供外借。



● မိဘနှင့်ကလေးအတူတကွသင်ယူခြင်း

「ပညာရေးသည် ထိုင်ဝမ်၏ထူးချွန်သူကို ယိုးထောင်ပေးတဲ့ အရေးအပါဆုံးလမ်းကြောင်းပါ။ ကလေးများသည် အသက် ၆ နှစ်အရွယ်မှစ၍အမျိုးသားမူလတန်းကျောင်း၊ ၁၂ နှစ်တွင် အမျိုးသားအလယ်တန်းကျောင်းသို့ဝင်ရောက်ပညာသင်ယူကြရပါသည်။ ဤအဆင့်သည် 「မသင်မနေရ」 ပညာရေးအဆင့် ဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံတော်မှ ပညာရေးသင်ကြားစားရိတ်ကို တာဝန်ယူပြီး ကျောင်းသားများအတွက်

အကောင်းဆုံးပညာရေးအရင်းအမြစ်များကို ပံ့ပိုးပေးပါတယ်။ အနောက်ပိုင်း ကာလမှာတော့ အလယ်တန်းပညာရေးကို အထက်တန်းကျောင်းနှင့် အဆင့်မြင့် အသက်မွေးသင်တန်းကျောင်းဟု၍ ခွဲထားပါသေးတယ်။ ကောလိပ်အဆင့်ရဲ့ ပညာရေးလည်း အလွန်ကျယ်ပြန့်ပါတယ်။ ယခုလက်ရှိ ထိုင်ဝမ်တွင် တက္ကသိုလ် စုစုပေါင်းတစ်ရာကျော်ရှိပြီး ထိုင်ဝမ်အတွက်ထူးချွန်သူကို ယိုးထောင်ပေးပါတယ်။ ကလေးများကျောင်းသို့ ဝင်ရောက်ပညာသင်သည့် အချိန်မှစ၍ မိဘများသည် ကျောင်း မှဆရာနှင့် အနီးကပ်ဆက်သွယ်မှု ရပါစေ၊ 「မိဘဆရာအပြန်အလှန်နှီးနှောခြင်း၊ ဟုခေါ်ဝေါ်သည်။ ကလေးများသည် ပုံစံသွင်းရန်လွယ်ကူသည့်အတွက် ကျောင်းများ ၏ ပညာသင်ကြားရေးသည် ကလေးများအတွက် ဩဇာလွှမ်းမိုးမှု အလွန်ကြီးမားသည့် အတွက်၊ 「မိဘဆရာအပြန်အလှန်နှီးနှောခြင်းအနီးကပ်ဆက်သွယ်မှု ရှိခြင်းသည် ကလေးများ ကျောင်းသားဘဝကို ချောမွေ့ လိုက်လျောညီထွေစေပါတယ်။

အသစ်နေထိုင်သူများမိခင်ရဲ့ ဘာသာစကားနဲ့ ပုံပြောခြင်းရုပ်ပုံစာအုပ်များဒါမှမဟုတ် ဇာတိမြေရဲ့ ကလေးသီချင်းနဲ့ ရိုးရာသီချင်းများကို သိဆိုသင်ကြားပေးပါ။ ကလေးများကို မိခင်ရဲ့ ဘာသာစကားသင်ကြားပေးခြင်းဖြင့် ကလေးများကို မိဘများရဲ့ ဇာတိနိုင်ငံ ယဉ်ကျေးမှုကို နားလည်သိမြင်စေပြီး သင်နှင့် ကလေးကြားရဲ့ အကွာအဝေးကို နီးကပ်စေပြီး မိဘနှင့် ကလေးရဲ့ ဆက်ဆံရေးကို ကောင်းမွန်လာအောင် ယိုးထောင်ပေးပြီး ကလေးရဲ့ နိုင်ငံတကာအမြင်ကို ပိုပြီး ကျယ်ပြန့် စေပါတယ်။

ခရိုင်အသီးသီးတွင် သင်နေထိုင်သည့်နေရာတွင် ဖွင့်လှစ်ထားသော မေဇာကြည့်တိုက် သို့မဟုတ် စာကြည့်တိုက်ဌာနရဲ့ အသီးသီးသို့ ကလေးကိုခေါ်ဆောင်၍ အများပြည်သူ အရင်းအမြစ်ကို အသုံးပြုပြီး ကလေးနှင့် အတူတကွလေ့လာပါ။ အဲဒီနေရာတွေမှာ အသုံးဝင်တဲ့စာအုပ် အများအပြားရရှိမက အသံ-အမြင် အာရုံစုစည်းများ၊ E-စာအုပ်များ လည်းရရှိပါသေးတယ်။ အားလုံးကို အခမဲ့ ငှားရမ်းပေးပါတယ်။

► **全國家庭教育諮詢專線**

為提供民衆家庭教育諮詢與服務，臺灣設有 412-8185 (手機加 02) 家庭教育諮詢專線，由各縣(市)家庭教育中心接聽，就夫妻相處、子女教養、親子溝通等家庭事項提供諮詢與支持 (註 9)。

專線服務時間說明如下：

1. 週一至週五：上午 9:00 ~ 12:00，下午 2:00 ~ 5:00，晚間 6:00 ~ 9:00。
2. 週六：上午 9:00 ~ 12:00，下午 2:00 ~ 5:00。
3. 國定假日未提供服務。
 - 各直轄市、縣(市)政府教育局(處)家庭教育中心通訊資料 (附表二)



► **တစ်နိုင်ငံလုံးမိသားစုပညာရေးအကြံပေးသီးသန့်လိုင်း**

ပြည်သူလူထုအတွက် မိသားစု ပညာရေးအကြံပေးဝန်ဆောင်မှုပေးရန်မိသားစုပညာရေးအကြံပေးလိုင်း၄၅-၈၁၅ (လက်ကိုင်ဖုန်းနှင့်ဆက်လျှင် ၀၂အရင်နိုင်ငံခြားဆက်ပါ) ကိုတပ်ဆင်ထားပြီးခရိုင်အသီးသီးတိုင်းတွင် မိသားစု ပညာရေးစင်တာ ပြန်ကြားရေးတွင် အိမ်ထောင်ရေးဆက်ဆံမှုမိဘအုပ်ထိန်းမှုမိဘကလေးဆက်သွယ်ရေးစသည့် မိသားစု ကိစ္စရပ်များကို အကြံဉာဏ်နှင့် ထောက်ခံမှုများပေးသည် (မှတ်ချက်ဖွဲ့။

သီးသန့် လိုင်းဝန်ဆောင်မှုပေးချိန်မှာအောက်ပါအတိုင်းပါ။ ။

- ၁။ တနင်္လာနေ့ မှသောကြာနေ့။ ။မနက် ၉:၀၀၂:၀၀၊ ညနေ ၂:၀၅၅:၀၀၊ ညင်းဝဇ္ဇာ ၀၀၂။ ။
- ၂။ စနေနေ့။ ။မနက် ၉:၀၀၂:၀၀၊ညနေ ၂:၀၅၅:၀၀။
- ၃။ အစိုးရရုံးပိတ်ရက်များတွင် ဝန်ဆောင်မှုမပေးပါ။

- မြူနီစီပယ်တိုင်း၊ကောင်တီ(မြို့)၊အစိုးရပညာရေးဦးစီးဌာန (ဌာန)မိသားစုဝန်ဆောင်မှုစင်တာ ဆက်သွယ်ရေးဒေတာများ (ဇယား ၂)



新住民家庭服務中心及相關機構團體

▶ 新住民家庭服務中心服務內容

1. 服務對象：新住民及其家庭。
2. 服務項目：個案管理、個人支持服務、家庭支持服務、社會支持服務。
3. 全國各地之新住民家庭服務中心（附表三）及新住民培力發展資訊網（註 10）。

▶ 新住民學習中心

教育部因應新住民人口增加之趨勢，在各地設置了「新住民學習中心」，結合學校與社區特色，提供新住民及其家庭於社區內參與多元文化學習活動之機會，共規劃語文學習、人文鄉土、家庭教育、法令常識、多元培力及政策宣導等六大類型課程（附表四）。

新住民發展基金簡介

為持續落實照顧新住民，行政院在內政部設置了「新住民發展基金」，補助辦理「新住民社會安全網絡服務計畫」、「新住民家庭學習成長及子女托育、多元文化推廣及相關宣導計畫」、「家庭服務中心計畫」及「新住民創新服務、人才培力及活化產業社區計畫」（註 10 及註 11）。

အသစ်နေထိုင်သူများမိသားစုဝန်ဆောင်မှုစင်တာ နှင့်ဆက်နွယ်သော အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာအုပ်စုများ

▶ အသစ်နေထိုင်သူများမိသားစုဝန်ဆောင်မှုစင်တာ၏ဝန်ဆောင်မှုများ

- ၁။ ဝန်ဆောင်မှုခံယူသူ။ ။အသစ် နေထိုင်သူများ နှင့် ၎င်း၏မိသားစု
- ၂။ ဝန်ဆောင်မှုများ။ ။အမှုကို စီမံခန့်ခွဲခြင်း၊ပုဂ္ဂိုလ်ရေးထောက်ခံ ဝန်ဆောင်မှုကိုပေးခြင်း၊ မိသားစုပံ့ပိုးကူညီ ဝန်ဆောင်မှုများကိုပေးခြင်း၊လူမှုရေးထောက်ခံ ဝန်ဆောင်မှုကိုပေးခြင်း
- ၃။ တနိုင်လုံးမိသားစုဝန်ဆောင်မှုစင်တာဝန်ဆောင်မှုစင်တာတိုင်း (ဇယား၃) အသစ်နေထိုင်သူများလုပ်ပိုင်ခွင့်သတင်းအချက်အလက်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသတင်းအချက်အလက်ကွန်ယက် (မှတ်ချက် ၁၀)

▶ အသစ်နေထိုင်သူများသင်ယူရေးစင်တာ

ပညာရေးဝန်ကြီးဌာနသည် အသစ်နေထိုင်သူများလူဦးရေပွားများလာသည့် အခြေအနေအရ နေရာတကာတွင် အသစ်နေထိုင်သူများသင်ယူရေးစင်တာကို တည်ထောင်ခဲ့ပြီး။

ကျောင်းနှင့် ရပ်ကွက်အသိုင်းအဝိုင်း၏အင်္ဂါရပ်များနှင့် တွဲဖက်၍အသစ်နေထိုင်သူများနှင့်၎င်း၏မိသားစုရပ်ကွက်အတွင်းကွဲပြားခြားနားတဲ့ ယဉ်ကျေးမှုများကို သင်ယူခြင်းအခွင့် အရေးကို ပေးပြီး၊ အသစ်နေထိုင်သူများသင်ယူရေးစင်တာ၏တာဝန်ကားစီမံရေး၊ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်၊မိသားစုပညာရေး၊ ဥပဒေရေးရာများကွဲပြားသောလုပ်ဆောင်မှု များနှင့် ပေါ်လစီအကြံပြုချက်များအစရှိသည့် သင်ရိုးညွှန်းတမ်း ဖြေရှင်းခြင်းပါသည် (ဇယား၄) ။

အသစ်နေထိုင်သူများဖွံ့ဖြိုးရေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့မိတ်ဆက်ခြင်း

အသစ်နေထိုင်သူများကို ဆက်လက်၍စောင့်ရှောက် ကြည့်ရှုနိုင်ရန်အလုပ်အမှုဆောင်ယွမ်သည် ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနတွင် အသစ်နေထိုင်သူများဖွံ့ဖြိုးရေးရန်ပုံငွေ ကို ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး။
 「အသစ်နေထိုင်သူများလူမှုလုံခြုံရေးကို Network မှ ဝန်ဆောင်မှု အစီအစဉ်」၊ 「အသစ်နေထိုင်သူ မိသားစုများသင်ယူခြင်း ကြီးထွားရေး နှင့် ကလေးသူငယ် ပြုစုစောင့်ရှောက်ရေး၊ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ မြှင့်တင်ရေး နှင့် ဆက်စပ်သောစည်းရုံးလှူဆော်မှု အစီအစဉ်」၊ 「မိသားစုဝန်ဆောင်မှုစင်တာစီမံကိန်း」နှင့် 「အသစ်နေထိုင်သူများဆန်းသစ်ဝန်ဆောင်မှုဝန်ထမ်းရေးရာသင်တန်းပေးခြင်း နှင့် စက်မှုအသိုင်းအဝိုင်းတက် ကြွရေးစီမံကိန်း」(မှတ်ချက် ၁၀ နှင့်မှတ်ချက် ၁၁)။

教育及語文學習

ပညာရေးနှင့် ဘာသာစကား သင်ယူခြင်း

「語言隔閡」為新住民剛到臺灣時面臨的最大挑戰，必須透過學習，才能夠讓自己認識新的環境、適應不同的風土民情。各縣市政府、學校、新住民學習中心、民間團體都有提供多元的進修管道，藉由豐富的課程內容以及教師、同鄉間的彼此交流，讓新住民更快適應臺灣生活（同註 10）。

語文學習：國中、小學提供之免費義務教育

為了推動終身學習、提高全民教育程度，政府設置了國中及國小的補校，提供失學者及新住民學習中文的機會。補校課程內容相當多元，包含中文識字、電腦、數學、自然、音樂、美術等，畢業後即可取得本國教育學歷畢業證書。各縣市補校聯絡資訊可至政府資料開放平臺，查詢國中小補校名錄或向各縣市政府教育局（處）洽詢。

- 1. 國小補校：無入學資格限制，惟須年滿 12 歲，由學校予以編級測驗或憑成人基本教育班結業證書等證明文件入學。
- 2. 國中補校：入學須年滿 15 歲，並具有國民小學畢業、或經自學進修學力鑑定考試及格或具有同等學力資格者。



ဘာသာစကားရဲ့ အတားအဆီးကြောင့် အသစ်နေထိုင်သူများထိုင်ဝမ်ရောက်ရောက်ချင်း ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့ ရသောအကြီးဆုံးစိန်ခေါ်ခြင်းဖြစ်ပြီး၊သင်ယူမှုမှတစ်ဆင့် မိမိကိုယ်ကို ပတ်ဝန်းကျင်အသစ်ကို နားလည်နိုင်မည်ဖြစ်ပြီး၊မတူခြားနားတဲ့ လူနှင့်ယဉ်ကျေးမှု လိုက်လျောညီထွေအောင်၊ မြူနီစီပယ်တိုင်း၊ကောင်တီ(မြို့)၊ကျောင်း၊နယူးနေထိုင်သူများ သင်ယူရေးစင်တာ၊အရပ်ဖက်လူ့ အဖွဲ့အစည်းစသည်တို့ မှ မတူကွဲပြားတဲ့ လေ့ကျင့်ရေးလမ်းကြောင်းများပေးပြီး၊ ပြည့်စုံ ကြွယ်ဝတဲ့ သင်တန်းအကြောင်းအရာ နှင့်ဆရာ၊ သူငယ်ချင်းများအကြားအပြန်အလှန် နှင့် အချင်းချင်းဆက်သွယ်ပြောဆိုခြင်းအားဖြင့် ထိုင်ဝမ်ဘဝကို ပိုမိုမြန်ဆန်စွာဖြင့် လိုက်လျောညီထွေစေသည်(မှတ်ချက် ၁၀)။

ဘာသာစကားသင်ယူခြင်း။။မူလတန်းကျောင်းနှင့် အလယ်တန်းကျောင်းတို့သည်အခမဲ့မသင်မနေရပညာရေးပံ့ပိုးပေးခြင်း

ရာသက်ပန်သင်ယူမှု မှင့်တင်ရေးအတွက်လူအားလုံးရဲ့ ပညာရေးတိုးတက်စေရန်၊အစိုးရက မူလတန်းကျောင်းနှင့် အလယ်တန်းကျောင်းတို့ တွင် ညကျောင်းဖွင့်လှစ်ပြီး၊ စာမတတ်သူများနှင့် အသစ်နေထိုင်သူများကို သင်ယူခြင်းအခွင့်အရေးပေးသည်။ညကျောင်းရဲ့ သင်ရိုးညွှန်းတမ်း အကြောင်းအရာများမှာအတော်လေးကွဲပြားခြားနားပြီး၊တရုတ်စာတတ်မြောက်ရေး၊ကွန်ပျူတာ၊ သင်္ချာ၊သဘာဝ၊ဝိတ၊အနုပညာစသည်တို့ ပါဝင်ပြီး၊ကျောင်းပြီးသောအခါ အမျိုးသားဒီပလိုမာ လက်မှတ်ကို ရရှိနိုင်သည်။ကောင်တီ(မြို့)တိုင်းရဲ့ ညကျောင်းဆက်သွယ်ရန်သတင်းအချက်အလက်များကို အစိုးရသတင်းအချက်အလက် ပွင့်လင်းပလက်ဖောင်း၊ မူလတန်းကျောင်းနှင့် အလယ်တန်းကျောင်းများတွင် သို့မဟုတ် ကောင်တီ(မြို့)တို့ ရဲ့ အစိုးရပညာရေးဦးစီးဌာနသို့ ဆက်သွယ်စုံစမ်း မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

၁။ မူလတန်းညကျောင်း။ ကျောင်းဝင်ခွင့် အရည်အချင်းကန့် သတ်မှုမရှိပါ။ဒါပေမဲ့ အနည်းဆုံးအသက် ၁၂နှစ်ရရှိမည် ဖြစ်ပြီး၊ကျောင်းများမှ အဆင့်အလိုက် သတ်မှတ်ထားသောစမ်းသပ်မှုများ ပြုလုပ်ခြင်း (သို့) အရွယ်ရောက်သူ အခြေခံ ပညာရေးအတန်းပြီးသောအမျိုးသားဒီပလိုမာ လက်မှတ် စသည့် အခြားစာရွက် စာတမ်းများဖြင့် တက်ရောက်ရမည်။

၂။ အလယ်တန်းညကျောင်း။ ကျောင်းဝင်ခွင့်အသက် ၁၅နှစ် ပြည့်ပြီးဖြစ်ရမည်အပြင် အမျိုးသားမူလတန်းဒီပလိုမာလက်မှတ် ရရှိမည် သို့မဟုတ် ကိုယ်တိုင်သင်ယူမှု ပညာရေးဆိုင်ရာအရည်အချင်းအက်ဖြတ်စမ်းသပ်ခြင်းအောင်မြင်ပြီးသို့ မဟုတ် တူညီသောအရည်အချင်းရသို့။

● **學歷認證與鑑定**

● **學歷認證**

即日起，若新住民及其子女以國外學歷申請就讀臺灣國民中、小學，經學校要求辦理驗證時，可持國外畢業證書與成績單，至臺灣居住地之地方政府辦理認證手續。

注意事項：

- ◎ 本服務目前提供大陸地區以外新住民及其子女就學用途之國外國民中、小學學歷採認。
- ◎ 已通過駐外館處驗證之學歷文件，可逕洽鄰近學校申請就讀。
- ◎ 詳細辦法請聯繫居住所在地之地方政府。

● **自學進修學力鑑定考試**

為提供失學國民及新住民取得國民中、小學同等學力，各縣市政府辦理「自學進修國民中、小學畢業程度學力鑑定考試」，約於每年3月舉行，報名則在1月底或2月初左右。考試通過者發給同等學力鑑定考試通過證書，部分科目及格者發給科目及格證明書。相關資訊請至新住民培力發展資訊網「自學進修學力鑑定考試」查詢或洽戶籍所在地之縣市政府教育局（處）社會教育科（同註10）。



● **ပညာရေးဆိုင်ရာအရည်အချင်းနှင့်မှတ်ပုံတင်ခြင်း**

● **ပညာရေးအသိမှတ်ပြုခြင်း**

ယခုမှစ၍ အသစ်နေထိုင်သူများ နှင့် သူတို့၏သားသမီးများ ပြည်ပမှ ပညာအရည်အချင်းဖြင့် မူလတန်းအလယ်တန်းတွင်တက်ရောက်ပညာသင်ယူရန် လျှောက်ပါက တက်ရောက်သင်ကြားမည့်ကျောင်းမှ တောင်းဆိုစိစစ်မှုပြုပြီး ပြည်ပမှ ဒီပလိုမာလက်မှတ်နှင့် မှတ်တမ်းများဖြင့် ထိုင်ဝမ်တွင်နေထိုင်သောဒေသခံအစိုးရမှ လုပ်စဉ်အတိုင်းလျှောက်ထားပါ။

သတိပြုရန်အချက်အလက်များ။ ။

- ◎ ဤဝန်ဆောင်မှုသည် ယခုတွင် တရုတ်ပြည်မမှ လွှဲအသစ်နေထိုင်သူများ နှင့် သူတို့၏သားသမီးများမူလတန်းအလယ်တန်းတွင်တက်ရောက်ပညာသင်ယူရန် မှတ်တမ်းများကို အသိမှတ်ပြု ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
- ◎ နိုင်ငံခြားအခြေစိုက် ကိုယ်စားလှယ်ရုံးများမှ အတည်ပြုထားသောပညာရေးဆိုင်ရာ စာရွက်စာတမ်းများဖြင့် အနီးအနားရစ်ကျောင်းများတွင် လျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။
- ◎ အသေးစိတ် နည်းလမ်းများအတွက် သင်နေထိုင်သောဒေသခံအစိုးရနှင့် ဆက်သွယ်ပါ။

● **ကိုယ်တိုင်သင်ယူမှု ပညာရေးဆိုင်ရာအရည်အချင်းအကဲဖြတ်စမ်းသပ်ခြင်း**

စာမတတ်သူနိုင်ငံသားများနှင့် အသစ်နေထိုင်သူများကို အမျိုးသားအခြေခံမူလတန်းပညာရေးနှင့် တူညီသောအရည်အချင်းပေးရန် ကောင်တီ(ပြို့)တိုင်းအစိုးရမှ ကိုယ်တိုင်သင်ယူမှု ပညာရေးဆိုင်ရာမူလတန်းအရည်အချင်းအကဲဖြတ်စမ်းသပ်ခြင်းကို နှစ်စဉ် ၃လပိုင်းခန့် တွင်ကျင်းပပြီး ၁လကုန် သို့မဟုတ် ၂လဆန်းတွင် စာရင်းပေးမှတ်ပုံတင်ရမည်။ အကဲဖြတ်စမ်းသပ်ခြင်းအောင်မြင်သူကို တူညီသောအရည်အချင်းအောင်မြင်ခြင်းအောင်လက်မှတ်ကို ထုတ်ပေးမည်။ အသေးစိတ် သတင်းအချက်အလက်များကို ဤဝက်ဘ်ဆိုက် 「ကိုယ်တိုင်သင်ယူမှု ပညာရေးဆိုင်ရာအရည်အချင်းအကဲဖြတ်စမ်းသပ်ခြင်းတွင် ရှာဖွေနိုင်ပြီး သို့မဟုတ် အိမ်ထောင်စုမှတ်ပုံတင်ရာခရိုင်နှင့် ပြို့ အစိုးရပညာရေးဦးစီးဌာန(ဌာန) လူမှုရေးပညာရေးဌာနခွဲနှင့် ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်(မှတ်ချက် ၁၀)။

終身學習資源

活到老學到老，學習是不分年齡、國籍的，透過各種多元進修管道，除了提升教育程度外，更能夠讓初來乍到的新住民盡早認識不同的文化差異並且順利適應臺灣生活。

以下提供新住民多元學習的管道供參考：

成人基本教育研習班

為培養失學國民和新住民具備聽、說、讀、寫、算的中文能力及增進語文溝通能力，各縣市辦理成人基本教育班，並依學習程度分成初、中、高級班。

- 1. 課程內容：包含教導注音符號及識字（每年約 3 至 9 月陸續開課），修滿 72 小時頒以結業證書。



新住民生活適應輔導班
အသစ်နေထိုင်သူများလူနေမှုဘဝလိုက်လျောညီထွေရေးသင်တန်း

ရာသက်ပန်သင်ယူမှု အရင်းအမြစ်

အသက်ရင်နေသ၍ဆက်လက်သင်ယူမည်သင်ယူခြင်းသည် အသက်အရွယ်၊ နိုင်ငံ မရွဲခြားပါ။ အမျိုးမျိုးသောလေ့လာသင်ယူရေးလမ်းကြောင်းမှပညာရေးအဆင့်ကို မြှင့်တင်သည့်အဖြစ်၊ အသစ်နေထိုင်သူများထိုင်ဝမ်ရောက်ရောက်ချင်းအမြန်ဆုံးကျွမ်းကျင်နားနားတဲ့ ယဉ်ကျေးမှု သိမြင်နားလည်စေပြီးထိုင်ဝမ်ဘဝကို အောင်မြင်စွာဖြင့် လိုက်လျောညီထွေစေသည်။

အောက်ပါရည်ညွှန်းသည် အသစ်နေထိုင်သူများအမျိုးမျိုးလေ့လာသင်ယူနိုင်သည့် ကိုးကားချက်များ။ ။

အရွယ်ရောက်သူအခြေခံပညာရေးလေ့လာသင်တန်း

စာမတတ်သူနှင့်သားများအသစ်နေထိုင်သူများတရုတ်စာကို နားလည်ပြောဆိုဖတ်ရေးသား၊ တွက်ချက်နိုင်စွမ်းနှင့် ဘာသာစကားဆက်သွယ်ရေးကျွမ်းကျင်မှု မြှင့်တင်ရန်အတွက် ကောင်တီ(ပြို့) တိုင်းအစိုးရမှ အရွယ်ရောက်သူ အခြေခံပညာရေး သင်တန်းကို သင်ယူမှု အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မူလတန်း၊အလယ်တန်းနှင့် အဆင့်မြင့်တန်းဟူ၍ခွဲခြားထားပါသည်။

- ၁။ သင်တန်းအကြောင်းအရာ။ ။အသံထွက် သင်္ကေတများနှင့် စာတတ်မြောက်ရေးအပါအဝင် သင်ကြားပေးပြီး (နှစ်စဉ် ၃လမှ ၉လဆက်လက်အတန်းဖွင့်သည်)၊သင်တန်းကျနာရီ တက်ပြီးလျှင် သင်တန်းဆင်းလက်မှတ် ချီးမြှင့်မည်။



西點烘焙課程
ကိတ်မုန့် ဖုတ်သင်တန်း

- 2. 辦理單位：相關開課資訊請洽各縣市政府教育局（處）。
- 3. 招生對象：年滿 15 歲以上，不識中文或未具國民小學畢業程度之國民、新住民與大陸配偶。
- 4. 授課教材：由教育部編輯的「成人基本識字教材」第一冊至第六冊，及其中印、中越、中泰、中柬及中菲（英）雙語對照版，提供各成人基本教育研習班選擇上課使用，方便無法就讀成人基本教育研習班之民衆下載自學使用。詳情請至新住民培力發展資訊網「成人基本識字教材」查詢（同註 10）。

以下提供新住民多元學習的管道供參考：

▶ 新住民生活適應輔導班

為幫忙新住民更快融入生活環境，移民署補助各縣市政府開辦相關課程內容，歡迎新住民多加參與。

- 1. 課程包括：語言學習、居留與定居、生活適應、地方民俗風情、就業、衛生、教育、子女教養、基本權益、人身安全。
- 2. 辦理單位：各縣市民政局（處）或各縣市社會局（處）。
- 3. 參加條件：和國人辦妥結婚登記的新住民都可免費參加。



၂။ စီစဉ်သူ။ ။သင်တန်းဖွင့် သတင်းအချက်အလက်များနှင့် ဆက်စပ်ပြီးကျေးဇူးပြု၍ကောင်တီ(မြို့) တိုင်းအစိုးရပညာရေးဦးစီးဌာန(ဌာန) နှင့်ဆက်သွယ်ပါ။

၃။ ကျောင်းအပ်ရန်။ ။အသက် ၁၅နှစ် ပြည့်ပြီးတရုတ်စာမတတ်သူ သို့မဟုတ် အမျိုးသားမူလတန်း ဒီကရီရရှိသော နိုင်ငံသား၊အသစ်နေထိုင်သူများနှင့် ပြည်မအိမ်ထောင်ဖက်များ။

၄။ သင်ကြားသည့်အရာ။ ။ပညာရေး ဝန်ကြီးဌာနမှ တည်းဖြတ် ထုတ်ပြန်သော

「အရွယ်ရောက်သူ အခြေခံ စာတတ်မြောက်ရေး သင်ထောက်ကူပစ္စည်း၊ ပထမဦးဆုံး စာအုပ်မှ ဆဌမစာအုပ်နှင့် တရုတ်အင်ဒိုနီးရှား၊ တရုတ်စီယက်နမ်၊ တရုတ်ထိုင်း၊ တရုတ်ကမ္ဘောဒီးယားနှင့် တရုတ်စီလပ်ပိုင်(အင်္ဂလိပ်) ဘာသာစကား နှစ်မျိုးဖြင့် ထုတ်ဝေပြီး၊ အရွယ်ရောက်သူ အခြေခံပညာရေး လေ့လာသင်တန်းတွင် ရွေးချယ် တက်ရောက် အသုံးပြုနိုင်သည်။ အရွယ်ရောက်သူ အခြေခံပညာရေး လေ့လာသင်တန်း တွင်ရွေးချယ် တက်ရောက်ရန် အဆင်မပြေသူ အတွက် ဒေါင်းလုပ်ပြီး ကိုယ်တိုင် သင်ယူမှုတွင် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ကျေးဇူးပြု၍ အသေးစိတ် အချက်အလက်များကို အသစ်နေထိုင်သူများ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် သတင်းအချက်အလက် ကွန်ယက် 「လူကြီးအခြေခံ စာတတ်မြောက်ရေး သင်ထောက်ကူပစ္စည်းစက်ဘိတ်ဆိုင်တွင် ရှာဖွေနိုင်ပါသည် (မှတ်ချက် ၁၀ အရ)။ အောက်ဖော်ပြပါသည်အသစ်နေထိုင်သူများ သင်ယူမှုလမ်းကြောင်းများအတွက်ရည်ရွယ်သည်။

▶ အသစ်နေထိုင်သူများလူနေမှုဘဝလိုက်လျောညီထွေရေးသင်တန်း

အသစ် နေထိုင်သူများထိုင်ဝမ်ဘဝကို ပိုမို ပြန်ဆန်စွာဖြင့် လိုက်လျောညီထွေစေရန် ပတ်ဝန်းကျင်လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေးဌာနမှ ကူညီထောက်ပံ့ပြီးခရိုင်နှင့် မြို့ အစိုးရမှ ဖွင့်လှစ်သော သက်ဆိုင်သောသင်တန်းအကြောင်းအရာများကို အသစ် နေထိုင်သူများပါဝင်ဆောင်ရွက် ကြပါရန် လှိုက်လှစွာ ကြိုဆိုပါသည်။

၁။ ပါဝင်သောသင်တန်း။ ။ဘာသာစကားသင်ယူခြင်း၊အခြေခံနေထိုင်ခြင်းနှင့် အခြေခံနေထိုင်ခြင်း၊ ဘဝနှင့် လိုက်လျောညီထွေခြင်း၊ဒေသခံရိုးရာကျန်းမာရေးပညာရေး၊မိဘအုပ်ထိန်းမှု၊အခြေခံပညာ အခွင့်အရေးပုဂ္ဂိုလ်ရေးလုံခြုံမှု။

၂။ စီစဉ်သူ။ ။ကောင်တီ(မြို့)တိုင်းမြို့ပြရေးရာဦးစီးဌာန(ဌာန) သို့မဟုတ် ကောင်တီ(မြို့)

၃။ ပါဝင်သူ၏အခြေနေ။ ။ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံသားနှင့် လက်ထပ်ထိမ်းမြားပြီးမှတ်ပုံတင်ထားသော အသစ်နေထိုင်သူ အားလုံးအခမဲ့ ပါဝင်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါသည်။

金融資訊

ဘဏ္ဍာရေးသတင်းအချက်အလက်

身邊有錢想要存起來，可以選擇銀行或郵局。一般的存簿儲金，機構普遍、全省通儲、存提方便，還可以申領金融 IC 卡，可在各地自動櫃員機提款、轉帳。

如何開戶：銀行／郵局

為了方便薪資所得和公司營收的管理，各營業機構普遍都透過「銀行或郵局帳戶」來發放薪資，因此民衆必須在銀行或郵局開立自己的帳戶，以進行薪資轉帳。

新住民到臺灣以後，可以到銀行或郵局開立一個自己的帳戶，建議存簿應該跟印章分開放置，密碼盡量避免設為個人生日或身分證號碼，並應只有自己知道，以免遭人盜領。

လက်ထဲမှာပိုက်ဆံရလို ငွေစုမယ်ဆိုရင်၊ဘဏ် သို့မဟုတ် စာတိုက်ကို ရွေးချယ်လို့ ရပါတယ်။ သာမန်ငွေစုခြင်း၊သာမန်အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပြီး၊ရုံးချိန်ရည်ပြီး၊တနိုင်လုံးစုဆောင်းနိုင်ခြင်း၊ ငွေစုငွေထုတ်လွယ်ကူ၊ဘဏ္ဍာရေး IC ကတ်လည်းလျှောက်နိုင်ပြီး ATM စက်များမှ နေရာတိုင်းမှာ ငွေထုတ်ခြင်း၊ငွေလွှဲခြင်းပြုလုပ်နိုင်ပါတယ်။

အကောင့်ဘယ်လိုဖွင့်ရမလဲ။။ဘဏ်/စာတိုက်

လစာဝင်ငွေနှင့် ကုမ္ပဏီ၏ဝင်ငွေစီမံခန့်ခွဲမှု လွယ်ကူချောမွေ့ စေရန်အတွက်၊ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအဖွဲ့အစည်းတိုင်းအခြေခံအားဖြင့် 「ဘဏ်သို့ မဟုတ်စာတိုက်အကောင့်」 မှတဆင့် လစာကိုပေးချေကြာသည်ထို့ ကြောင့် လူထုသည် ဘဏ်သို့ မဟုတ်စာတိုက်တွင် မိမိ၏အကောင့်ကို ဖွင့်ပြီးလစာကို လွှဲပြောင်းရန်အတွက် ဖြစ်သည်။

အသစ်နေထိုင်သူများထိုင်ဝမ်သို့ ရောက်ရှိပြီးနောက်၊ဘဏ်သို့ မဟုတ်စာတိုက်သို့ သွားရောက်၍ မိမိ၏ကိုယ်ပိုင် အကောင့်တစ်ခုကို ဖွင့်ပြီး၊ငွေစုအကောင့်စာအုပ်နှင့် နာမည်တံဆိပ်တုံးကို ခွဲခြားပြီး သိမ်းဆည်းရန် အကြံပြုပါသည်။ Password ကို မိမိ၏မွေးနေ့ သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်နံပါတ် သုံးခြင်းမှ ရောင်ကြာ၍မိမိတစ်ဦးတည်းသာ သိပါမူ သူများ၏ငွေခိုးထုတ်ခြင်းကို ရောင်ရာနိုင်မည် ဖြစ်သည်။



銀行 ဘဏ္ဍ



金融機構開戶所需證件和辦理手續如下：

銀行

1. 攜帶文件：

(1) 雙重身分證明文件。

A. 持國民身分證或居留證者，應提供其他具辨識力之身分證明文件（如健保卡、護照、駕照、學生證等）。

B. 未持有居留證之外國自然人及無戶籍國民，應提供合法入境簽證（或戳記）之（外國）護照，或僑務委員會核發之華僑身分證明書，及中華民國統一證號基本資料表。

(2) 印章。

(3) 開戶金額。

2. 手續：

申請銀行開戶時，可直接向服務臺詢問，同時出示相關證件，服務人員會協助完成開戶手續。

3. 各金融銀行機構開戶相關規定依各金融銀行機構規定辦理。



ဘဏ္ဍာရေးအဖွဲ့အစည်းတွင် အကောင့်ဖွင့်သောအခါ လိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းများနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။ ။

ဘဏ်

၁။ ယူဆောင်ရမည့်စာရွက်စာတမ်းများ။ ။

(၁) သက်သေခံစာရွက်စာတမ်း၂ခု

မှတ်ပုံတင် (သို့) ညာဘက်QRcode ကိုစကင်ဖတ်ပါ နေထိုင်ခွင့်ကတ် ကိုင်သွယ်သူသည် အခြား သက်သေခံစာရွက်စာတမ်း (ဥပမာ။ ။ကျန့် ပေါင်ကတ်ပတ်စီဒီ၊ ကားမောင်းလိုင်စင်ကျောင်းသားကတ် အစရှိသည်)တို့ကို ယူဆောင်သွားရမည်။

နေထိုင်ခွင့်ကတ် မရရှိသေးသော နိုင်ငံခြားသားသဘာဝပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် အိမ်ထောင်စု မှတ်ပုံတင် မရရှိသေးသူများ၊ တရားဝင် ဝင်ရောက်ခြင်းစီစဉ်မှု မဟုတ် တံဆိပ်ခေါင်း) ပါသော (နိုင်ငံခြား)

နိုင်ငံကူးလက်မှတ် (သို့) ရေခြားမြေခြားတရုတ်ရေးရာကော်မတီမှ ထုတ်ပေးသော

ရေခြားမြေခြားတရုတ် သက်သေခံကတ်ပြား နှင့်

ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံ၏ unified လက်မှတ်

အခြေခံသတင်းအချက်အလက် စာရွက်။

(၂) တံဆိပ်တုံး

(၃) အကောင့်ဖွင့်သောငွေ

၂။ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း

ဘဏ်တွင် အကောင့်ဖွင့်ရန်

လျှောက်ထားသောအခါ၊

ဝန်ဆောင်မှုကောင်တာကိုမေးမြန်းစုံစမ်းပြီး၊

သက်ဆိုင်ရာစာရွက်စာတမ်းများကို ပြုပြီး၊

ဝန်ဆောင်မှုပေးဝန်ထမ်းကအကောင့်ဖွင့်လှစ်တဲ့

လုပ်ထုံးလုပ်နည်းဖြင့် သင့်ကိုကူညီပါလိမ့်မည်။

၃။ ဘဏ္ဍာရေးအဖွဲ့အစည်းတိုင်းတွင်

အဆိုပါဘဏ်များ၏

သက်ဆိုင်ရာပြဌာန်းချက်နှင့် အညီ

အကောင့်ဖွင့်လှစ်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်သည်။

銀行開戶流程圖

ဘဏ်အကောင့် ဖွင့်လှစ်ခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းဇယား





郵局

1. 攜帶文件：

- (1) 「護照」及「中華民國統一證
號基本資料表」，或「居留證」
及第二身分證件（如健保卡、戶
口名簿、戶籍謄本、護照等）。
- (2) 印章。
- (3) 開戶金額（新臺幣 10 元以上）。
- (4) 本人親自辦理。

2. 申辦手續：填寫「郵政存簿儲金立帳申請書」、「CRS 稅務居住者身分自我證明表格」（如具外國稅籍編號者，請先確認及備妥）、開戶約定書及存款單，連同上述憑辦證件，至任一郵局辦理。

3. 注意事項：未具中、英文溝通能力者，得由第三人偕同辦理，該第三人應提示國民身分證，並留存影本。

金融卡辦理及使用須知

領取、啟用及作廢方式

存款人如領取金融卡、密碼函及辦理啓用登錄手續者，應親持身分證明文件及原留印鑑至（原）存款行或依雙方約定方式辦理。

စာတိုက်

၁။ ယူဆောင်ရမည့်စာရွက်စာတမ်းများ

- (၁) နိုင်ငံကူးလက်မှတ်၊ နှင့် 「ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံ၏ unified လက်မှတ် အခြေခံသတင်းအချက်အလက် စာရွက်」၊ သို့မဟုတ် 「နေထိုင်ခွင့်ကတ်」 နှင့် ဒုတိယသက်သေခံစာရွက်စာတမ်း (ဥပမာ။ ။ကျန့် ပေါင်ကတ်၊ အိမ်ထောင်စုစာရင်း၊ သန်းခေါင်စာရင်း၊ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်) အစရှိသည်။
- (၂) တံဆိပ်တုံး
- (၃) အကောင့်ဖွင့်သောငွေ (NT\$ ၁၀အထက်)
- (၄) လူကိုယ်တိုင်သွားရောက်ရမည်။

၂။ လျှောက်လွှာလုပ်ထုံးလုပ်နည်း။ 「စာတိုက်စာအုပ် အကောင့် ဖွင့်လှစ်လျှောက်လွှာ」 CRS အခွန်ထမ်းသူ၏အထောက်အထားလျှောက်လွှာ (အကယ်၍ နိုင်ငံခြားအခွန်မှတ်ပုံတင် နံပါတ် ရရှိချင်၊ ကျေးဇူးပြု၍အတည်ပြုပြီး ပြင်ဆင်ထားပါ) အကောင့် ဖွင့်လှစ် သဘောတူညီချက် နှင့် ငွေသွင်းဖြတ်ပိုင်းအထက်ပါ စာရွက်စာတမ်းများ နှင့်အတူမည်သည့် စာတိုက်မဆို လျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။

၃။ သတိပြုရန်အချက်အလက်များ။ ။အကယ်၍လျှောက်ထားသူသည် တရုတ်ဘာသာစကား၊ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား နှင့် ကျွမ်းကျင်စွာဆက်သွယ်နိုင်ခြင်းမရှိပါက၊ တတိယလူတစ်ယောက်ကို အဖော်ခေါ်ပြီးလျှောက်ထားရမည် ၊ ထိုတတိယလူသည် အမျိုးသား ID ကတ်ကို ပြသပြီးမိတ္တူ ကိုပေးရမည်။

ဘဏ္ဍာရေးကတ်ကို လျှောက်ထားခြင်းနှင့် အသုံးပြုရန် ညွှန်ကြားချက်များ

လက္ခဏာခြင်းစတင်သုံးစွဲခြင်းနှင့်ပိတ်ပင်ခြင်း

ငွေစုသူသည် ဘဏ္ဍာရေးကတ်ကို လက္ခဏာ၊ Password စာရွက်နှင့် စတင်သုံးစွဲခြင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းဖြင့် မှတ်ပုံတင်ရမည်။ ကိုယ်တိုင်၏သက်သေခံစာရွက်စာတမ်း နှင့် မူလတံဆိပ်တုံးဖြင့် (မူလ) ဘဏ် (သို့) နှစ်ဦးနှစ်ဖက်၏သဘောတူညီချက်အရလုပ်ဆောင်ရမည်။

► **提款及轉帳金額之限制**

使用金融卡提款及轉帳金額之限制，依存款行之規定辦理。

► **金融卡遺失或被竊盜**

存款人應妥善保管金融卡，如有遺失或被竊盜等情形時，應即依約定方式向存款行辦理掛失手續，並記得向警察局報案查詢。

信用卡申請

► **申請信用卡**

申請人之年齡須年滿 20 歲（未超過 70 歲），為完全行為能力人且具有獨立穩定之經濟來源與充分之還款能力。申請時須檢附護照、居留證文件及所得或財力等可證明還款能力之相關資料，例如：報稅資料、扣繳憑單、近二個月薪資單、近二個月薪資轉帳（含內頁及封面）等影本。另，銀行將視狀況要求申請人提供財力或其他證明文件或提供保證人，並保留最後核准與否之權利（註 12）。



► **ငွေထုတ်ယူခြင်းနှင့်လွှဲပြောင်းခြင်းပမာဏကန့်သတ်ခြင်း**

ဘဏ္ဍာရေးကတ်ကို အသုံးပြုရာတွင် ငွေထုတ်ယူခြင်း နှင့် လွှဲပြောင်းခြင်းပမာဏကန့်သတ်ခြင်းသည်ဘဏ်များ၏သက်ဆိုင်ရာပြဌာန်းချက်နှင့် အညီ လုပ်ဆောင်ရမည်။

► **ဘဏ္ဍာရေးကတ်ပျောက်ဆုံးခြင်းသို့မဟုတ်ခိုးခံရခြင်း**

ငွေစုသူသည် ဘဏ္ဍာရေးကတ်ကို လုံခြုံစွာထိန်းသိမ်းရမည်အကယ်၍ဘဏ္ဍာရေးကတ်ပျောက်ဆုံးခြင်းသို့ မဟုတ် ခိုးခံရခြင်းစသည့် အခြေအနေ ဖြစ်ခဲ့ပါက၊သဘောတူညီချက်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် အညီ ငွေစုဘဏ်သို့ ပျောက်ဆုံးကြောင်းချက်ချင်းအကြောင်းကြားရမည်ဖြစ်ပြီးရဲစခန်းတွင် အမှုတိုင်ရန် မမေ့ပါနှင့်။

ခရက်ဒစ်ကတ်လျှောက်ထားခြင်း

► **ခရက်ဒစ်ကတ်လျှောက်ထားခြင်း**

လျှောက်ထားသူသည် အသက် ၂၀ ပြည့်ရမည်ဖြစ်ပြီးအသက် ၇၀မကျော်ရုံလူ့ စွမ်းရည်အင်အားအပြည့်အဝရရှိမည် ဖြစ်သည့်အပြင် လွတ်လပ်တည်ငြိမ်သောဝင်ငွေရရှိမှုအပြည့်အဝ ပြန်ဆပ်နိုင်စွမ်းရရှိမည်။လျှောက်ထားချိန်တွင် ပူးတွဲရမည့်နိုင်ငံကူးလက်မှတ် နှင့် နေထိုင်ခွင့်ပါမစ်စာရက်စာတမ်းများ နှင့် ဝင်ငွေခွန် သို့ မဟုတ် ပစ္စည်းဥစ္စာပိုင်ဆိုင်မှု အစရဇိသာ ပြန်ဆပ်နိုင်စွမ်းကို သက်သေပြနိုင်သောသတင်းအချက်အလက်ဥပမာ။ ။အခွန်သတင်းအချက်အလက်၊ ဝင်ငွေခွန်ဘောက်ချာ၊မကြာသေးမီ ၂လလစာစာရက်၊မကြာသေးမီ ၂လလစာလွှဲပြောင်းတဲ့ သက်သေ (ဘဏ်စာအုပ်မျက်နှာဖုံး နှင့် အတွင်းပိုင်းစာမျက်နှာများအပါအဝင်) အစရှိသည့် မိတ္တူ။ သည့်အပြင် ဘဏ်မှလိုအပ်သောဘဏ္ဍာရေးအရင်းအမြစ်များသို့ မဟုတ် အခြားစာရက်စာတမ်းများသို့ မဟုတ် အာမခံပေးသူ၊နေကပ်ဆုံးတွင် အတည်ပြု သို့ မဟုတ် အတည်မပြု ကိုဆက်လက်ထိန်းသိမ်းထားခွင့် (မှတ်ချက်၁၂) ။

國際匯兌須知及洗錢防制法規範

外國人應攜帶護照或外僑居留證，至銀行辦理國際匯兌。各外匯指定銀行得依該銀行所揭示之收費標準酌收結購或結售外幣之手續費及郵電費。新住民如有匯款需要，應透過政府核可立案之外匯銀行或合格代辦外籍移工薪資結匯管道辦理，不要使用地下匯兌管道，否則會涉及洗錢防制法的刑事責任。

不論是有人提供免費之打工機會、並給付豐富酬勞，內容是到指定 ATM 提領現金；或是有人表示因貿易買賣，涉及大額款項收付，但因該國外匯管制限額，要求你在臺灣之銀行開外幣帳戶（或借用現成之銀行帳戶），以協助收受款項並依指示轉匯至他國指定帳戶，並給予一定比例之報酬作為答謝，以上這些都可能是詐騙手法，也會導致觸犯洗錢防制法第 14 條洗錢罪或第 15 條特殊洗錢罪之刑事責任。



အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာငွေကြေးလဲလှယ်ရေးအသိပေးစာနှင့် ငွေကြေးခဝါချမှု ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးဥပဒေ

နိုင်ငံခြားသားများ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် သို့မဟုတ် ဧည့်လက်မှတ်ကို ကိုင်ဆောင်၍ဘဏ်တွင် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာငွေကြေးလဲလှယ်မှုကို ပြုရမည်။ နိုင်ငံခြားငွေလဲလှယ်မှုဘဏ်များသတ်မှတ်ထားသောဘဏ်တို့ ကထုတ်ဖော်ထားသောအခကြေးငွေ အကောက်ခွန် သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားငွေကြေးကူးရောင်းချအခကြေးနှင့် စာတိုက်နှင့် ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေးကြေးအကယ်၍ အသစ်နေထိုင်သူများငွေကြေးလဲလှယ်ရန် လိုအပ်ပါက အစိုးရသတ်မှတ်ထားသော နိုင်ငံခြားငွေလဲလှယ်မှုဘဏ်များမှ တဆင့် သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားရွေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအရည်အချင်းမီ အေးလျှင် မှအခြေချကိုင်တွယ် ဆောင်ရွက်ပေးပြီးတရားမဝင် ငွေကြေးလဲလှယ်ခြင်းကိုမပြုပါနှင့်။ ဒီလိုမဟုတ်ရင် ငွေကြေးခဝါချမှု ထိန်းချုပ်ရေးအက်ဥပဒေဖြစ်မှု ဆိုင်ရာတာဝန်ယူမှုနှင့် ပတ်သက်ပါဝင်ပြီးမကင်းပါ။

အခမဲ့ အလုပ်လုပ်ခွင့် အခွင့်အရေးရခဲ့ပြီးဆုလာဘ် များပြားစွာရခဲ့သည့် ဖြစ်စေ၊ အကြောင်းအရာသည် သတ်မှတ်ထားသော ATM စက်များတွင် ငွေသားကိုထုတ်ယူရန်သို့ မဟုတ် ကုန်သွယ်ရေးအရောင်းအဝယ်ဟု ထုတ်ဖော်ပြောဆိုသူက ငွေအမြောက်အများပါဝင်သောငွေပေးချေမှု၊ ဒါပေမဲ့ တိုင်းပြည်ရဲ့ နိုင်ငံခြားငွေ ထိန်းချုပ်ကန် သတ်မှတ်ကြောင့်၊ သင့်အားထိုင်ဝမ်၏ဘဏ်တွင် နိုင်ငံခြားငွေကြေးအကောင့်ဖွင့်လှစ်ရန် လိုအပ်သည်။ သို့မဟုတ် လက်ရို ဘဏ်အကောင့်ကိုချေး၍ ငွေပေးချေမှုကို လကွပ်ရက်ကွပ်ရန်နှင့် သူ၏တိုင်းပြည်သတ်မှတ်ထားသောအကောင့်သို့ ငွေလွှဲပေးရန် ညွှန်ကြားပြီး၍ အတွက် လုပ်ခ၏ ရာခိုင်နှုန်းအချိုးအစားဆုလာဘ် ပေးမည်။ ၎င်းကား ငွေကြေးခဝါချမှု ပုဒ်မဝင်သို့ မဟုတ် ငွေကြေးခဝါချမှု ထိန်းချုပ်ရေး ဖြစ်မှုဆိုင်ရာလုပ်ရပ် အပိုဒ် ၁၅ ကို သင့်အား ချိုးဖောက်စေနိုင်သည်။



納稅：個人綜合所得稅的申報

▶ 個人綜合所得稅的申報

新住民在臺無住所且於一課稅年度內居留未滿 183 天者，其所得稅由扣繳義務人就源扣繳，免辦理結算申報；如有非屬扣繳範圍之所得，應依規定稅率申報納稅。如其一配偶屬中華民國境內居住之個人時，亦可選擇與配偶合併辦理結算申報。

新住民在臺有住所並經常居住，或無住所但於一課稅年度內居留滿 183 天者，均應辦理綜合所得稅結算申報，在結婚或離婚當年度，可選擇與配偶分開或合併申報；婚姻關係存續之其他年度，兩人都應該合併辦理綜合所得稅結算申報，並得自行選擇以配偶為納稅義務人。申報時直接在納稅義務人戶籍所在地（或居留地所轄）國稅局申報即可。

提醒您，只要在臺灣賺取所得，就需和我國國民一樣，負起納稅的義務。



အခွန်။ ။ဘက်စုံ ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဝင်ငွေခွန် ကြေညာခြင်း

▶ ဘက်စုံပုဂ္ဂိုလ်ရေးဝင်ငွေခွန်ကြေညာခြင်း

ထိုင်ဝမ်တွင် အတည်တကျ နေထိုင်ရန်မရမီသာအသစ်နေထိုင်သူများသည် အခွန်နှစ်တွင်း နေထိုင်ခြင်းသည် ၁၈၃ရက်မပြည့်သောကြောင့်၊၎င်း၏ဝင်ငွေခွန်အရင်းအမြစ် မှ အေးချင်းများမှ ကြို၍ နတ်ထားရမည်၊အခြေအစီရင်ခံစာသည် အခမဲ့ပါ။အခွန်ရောင်းကင်းလွတ်ခွင့် ဝင်ငွေလဲ မရပါက၊အခွန်နှုန်းပြဌာန်းချက်နှင့်အညီ အခွန်ပေးဆောင်ရမည်၊အကယ်၍အိမ်ထောင်ဖက်သည် ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်သူ ဖြစ်ပြီး၊အိမ်ထောင်ဖက်နှင့် ပေါင်းပြီးဝင်ငွေခွန်ကြေညာခြင်းကို ရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။

အသစ်နေထိုင်သူများသည် ထိုင်ဝမ်တွင် အတည်တကျ နေထိုင်ရပြီးနေထိုင်သည်၊သို့ မဟုတ် အခွန်နှစ်တွင်းနေထိုင်ခြင်းသည် ၁၈၃ရက်ပြည့်သောကြောင့်၊စုစုပေါင်းဝင်ငွေခွန်ကိုကြေညာရမည်၊ ဤနှစ်တွင်းလက်ထပ်ထိမ်းမြားသို့ မဟုတ် ကွာရှင်းခဲ့ပါက၊ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်လုံးအိမ်ထောင်ဖက်နှင့် ပေါင်းပြီးဝင်ငွေခွန်ကြေညာခြင်းကို ပြုရမည်၊အိမ်ထောင်ဖက်ကို ရွေးချယ်၍အခွန်ထမ်းဆောင်ခွင့် ရပါသည်။တိုက်ရိုက် အခွန်ထမ်းဆောင်ရန်သူ၏နေထိုင်ရာ (သို့ မဟုတ် တရားစီရင်ပိုင်ခွင့် အောက်တွင်နေထိုင်သူ) အတွက် အခွန်ရေးရာဌာနတွင်ကြေညာနိုင်ပါသည်။

သတိပေးပါရစေသည့် ထိုင်ဝမ်နယ်မြေအတွင်းရရှိသောဝင်ငွေအားလုံးအတွက်၊ ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံသားနှင့်အတူ အခွန်ငွေကိုပေးဆောင်ကြေညာရန် တာဝန်ရပါသည်။

1. 視在臺居留天數，分成結算申報與就源扣繳兩種課稅方式：
 - (1) 居住者：新住民當年度居住已滿 183 天同國人報稅，如有國內居住者配偶，兩人雙方所得須合併申報。
 - (2) 非居住者：新住民當年度居住未滿 183 天可選擇就源扣繳，免辦理申報；或與國內居住者配偶合併申報。
 - 申報期間：每年 5 月 1 日至 5 月 31 日。
 - 申報方式：可利用人工填寫、二維條碼或網際網路等三種方式辦理。

2. 擁有婚姻關係兩人當年度新婚、離婚或分居申報方式：

婚姻關係兩人所得計算稅額方式共有三種，分別為兩人所得全部合併申報、薪資分開計稅合併申報、全部所得分開計稅合併申報。

各申報單位的所得結構與可減免的項目和金額不同，需要經過試算後，決定採用何種計算方式。建議利用網路申報，系統將會自動以最有利方式計算應納稅額。

- 婚姻關係兩人各婚姻狀況報稅方式：
- (1) 正常婚姻關係：兩人應「合併」申報。
 - (2) 當年度新婚、離婚：可以選擇「合併」或「分開」申報。

- ၁။ ထိုင်ဝမ်တွင် နေထိုင်သောကာလပေါ်မူတည်၍အခြေခံနေထိုင်ကြေညာခြင်းနှင့် ဝင်ငွေခွန်အရင်းအမြစ် မှ ကြို၍ နုတ်ထားခြင်းဟူ၍အခွန်နှစ်မျိုးခွဲထားသည်။
 - (၁) နထိုင်သူ။ ။အသစ်နေထိုင်သူများသည် အခွန်နှစ်တွင်းနေထိုင်ခြင်းသည် ၁၈၃ရက်ပြည့်ပါက ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံသားနှင့်အတူ အခွန်ဝင်ငွေကိုထမ်းဆောင်ရန် တာဝန်ရှိအကယ်၍အိမ်ထောင်ဖက်သည် ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်သူ ဖြစ်ပြီးအိမ်ထောင်ဖက်နှင့် ပေါင်းပြီးဝင်ငွေခွန်ကိုကြေညာရပါမည်။
 - (၂) မနေထိုင်သူ။ ။အသစ်နေထိုင်သူများသည် အခွန်နှစ်တွင်းနေထိုင်ခြင်းသည် ၁၈၃ရက်မပြည့်ပါက ဝင်ငွေခွန်အရင်းအမြစ် မှ ကြို၍ နုတ်ထားခြင်းကိုရွေးချယ်ပြီးဝင်ငွေခွန်ကို ကြေညာရန်မလိုပါ။သို့ မဟုတ် ထိုင်ဝမ်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်သူ အိမ်ထောင်ဖက်နှင့် ပူးပေါင်းပြီး ဝင်ငွေခွန်ကိုကြေညာရပါမည်။
 - ကြေညာကာလ။ ။နှစ်စဉ် ၅လ၃ရက်မှ ၅လ၃၀ရက်။
 - လျှောက်ထားရန်။ ။အခွန်ကြေညာစာတမ်းကို လက်ရေးဖြင့် ဖြည့်ခြင်း၊ 2Dဘားကုဒ်၊ အင်တာနက် စသည့်နည်းသုံးနည်းဖြင့်ကြေညာနိုင်ပါသည်။
၂. အိမ်ထောင်ရေးဆက်ဆံမှု အခြေခံနေထိုင်အိမ်ထောင်ဦးကွာရင်းသို့ မဟုတ် ခွဲခွာရန်ကြေညာခြင်း

အိမ်ထောင်ရေးအခြေခံနေထိုင် နှစ်ဦးလုံး၏ဝင်ငွေခွန် တွက်ချက်နည်းသုံးနည်းရပါသည်။ နှစ်ဦးလုံး၏ဝင်ငွေကို ပူးပေါင်းပြီးဝင်ငွေခွန်ကိုကြေညာခြင်း၊လစာဝင်ငွေကို သီးသန့် စီ တွက်ချက်ပြီး ဝင်ငွေခွန်ကိုပူးပေါင်းကြေညာခြင်း၊စုစုပေါင်းဝင်ငွေကို သီးသန့် စီ တွက်ချက်ပြီးဝင်ငွေခွန်ကိုပူးပေါင်း ကြေညာခြင်းဟူ၍ခွဲခြားထားသည်။

အစီရင်ခံယူနှစ်တိုင်းဝင်ငွေရရှိသောဖွဲ့စည်းပုံနှင့် လျှော့ချအရာနှင့် ပမာဏမတူပါ။အဆိုပါ စမ်းသပ်မှုများနှင့် တွက်ချက်မှုများမှ အသုံးပြုမည့်တွက်ချက်နည်းကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။ဝင်ငွေခွန်ကို ကြေညာရန် အင်တာနက်ကိုအသုံးပြုပြီး အဆိုပြုပြီးအဆိုပါစနစ်သည် အလိုအလျှောက် အခွန်ပေးဆောင်သူ၏အကျိုးအများဆုံးရရှိစေရန် တွက်ချက်ပြီးအိမ်ထောင်ရေးအခြေခံနေထိုင် နှစ်ဦးလုံးအတွက် တစ်ဦးချင်းစီ၏အိမ်ထောင်ရေးအခြေခံဝင်ငွေခွန်ကိုကြေညာခြင်း နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

 - (၁) သာမန်အိမ်ထောင်ရေးဆက်ဆံမှု။ ။နှစ်ဦးလုံး «ပေါင်းစည်း» ကြေညာခြင်း။
 - (၂) အိမ်ထောင်ရေးဆက်ဆံမှု အခြေခံနေထိုင်အိမ်ထောင်ဦးကွာရင်း။ ။သင်သည် «ပေါင်းစည်းဆို မဟုတ်» သီးခြားစီရွေးချယ်၍ကြေညာရမည်။

- (3) 分居：符合下列情形之一，可「分開」申報。
- 不同居達6個月以上，改用分別財產制且經法院裁定者。
 - 不繼續共同生活達6個月以上，未成年子女權利義務之行使經法院裁定者。
 - 取得通常保護令者於通常保護令有效期間或取得通常保護令前已取得暫時或緊急保護令者。

3. 如對報稅流程不熟悉，可選擇臨櫃申報，現場服務人員將會提供協助；而選擇網路申報則可減少臨櫃等待時間，省時又便利。

- (1) 臨櫃申報：擁有婚姻關係兩人一方為新住民者，可自行選擇當外僑納稅義務人，向居留證所載地址之國稅局辦理申報；或以國人配偶為納稅義務人，向國人配偶戶籍所在地之國稅局辦理申報。
- 應攜帶文件：身分證或居留證與所得相關證明文件。（如護照、戶口名簿、扣繳憑單、因在中華民國境內提供勞務而取自境外所得之證明、扶養親屬等相關證明文件）
 - 國稅局提供外語諮詢服務，由現場服務人員向外語服務單位通話，以三方通話方式提供協助（註 13）。

- (၃) ခွဲခွာရန်ကြေညာခြင်း။ ။အောက်ပါ အခြေအနေတစ်ခုနှင့် ကိုက်ညီလျှင်「သီးခြားကြေညာနိုင်သည်။
- အတူတကွ မနေထိုင်ခြင်းသည် ဇလအထက် ဖြစ်ပါက၊တရားရုံး၏စီရင်ချက်အရ ပစ္စည်းဥစ္စာပိုင်ဆိုင်မှုကို သီးခြားဟု ပြောင်းလဲသူ။
 - အတူတကွ ဆက်လက် မနေထိုင်ခြင်းသည် ဇလအထက် ဖြစ်ပါက၊တရားရုံး၏စီရင်ချက်အရ အရွယ်မရောက် သေးသောသားသမီးရဲ့ အခွင့်အရေး နှင့် တာဝန်ဝတ္တရားများကို ရရှိသူ။
 - သာမန်ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးအမိန့် ရရှိသူသည် သာမန်ကာကွယ် စောင့်ရှောက်ရေးအမိန့် တရားဝင်ကာလအတွင်းသို့ မဟုတ် သာမန်ကာကွယ် စောင့်ရှောက်ရေးအမိန့် မရရှိသေးမီ ယာယီ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးအမိန့် ရရှိသူ။

၃။ အကယ်၍သင်သည် အခွန်လုပ်ငန်းစဉ်ကို ကျွမ်းဝင်မှု မရပါကကောင်တာတွင် အစီရင်ခံ ခြင်းကို ရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။အစီရင်ခံကောင်တာတွင် ဝန်ဆောင်မှုပေးဝန်ထမ်းများကအကူညီပေးမည်ဖြစ်ပြီး၊ သင်သည် အင်တာနက်မှ အစီရင်ခံစာကိုတင်ရန် ရွေးချယ်ခဲ့လျှင် အစီရင်ခံကောင်တာတွင် စောင့်ဆိုင်းသည့် အချိန်ကို လျှော့ချနိုင်ပြီး၊အချိန်သက်သာပြီးအဆင်ပြေပါတယ်။

- (၁) ကောင်တာတွင် အစီရင်ခံခြင်း။ ။အိမ်ထောင်ရေးအခြေအနေတွင် ရှိသောနှစ်ဦးထဲမှ တစ်ဦးသည် အသစ်နေထိုင်သူ ဖြစ်ပါက နိုင်ငံခြားအခွန်ထမ်းအဖြစ် ရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။နေထိုင်ခွင့်ပါမစ်ရုံ လိပ်စာသက်ဆိုင်ရာဒေသအခွန်ရုံးသို့ အစီရင်ခံရမည် သို့ မဟုတ် ထိုင်ဝမ် အိမ်ထောင်ဖက် အနေဖြင့် အခွန်ထမ်းဆောင်ပါကထိုင်ဝမ် အိမ်ထောင်ဖက်၏နေရပ်လိပ်စာသက်ဆိုင်ရာဒေသအခွန်ရုံးသို့ အစီရင်ခံရမည်။
- ယူဆောင်ရမည့်စာရွက်စာတမ်းများ။ ။မှတ်ပုံတင်သက်သေအထောက်အထားသို့ မဟုတ် နေထိုင်ခွင့်ပါမစ် နှင့် ဝင်ငွေခွန်နှင့် ပတ်သက်သောစာရွက်စာတမ်းများ(ဥပမာ)။ ။ နိုင်ငံကူးလက် မှတ်ပုံတင်အိမ်ထောင်စုစာရင်း၊ဝင်ငွေခွန်ဘောက်ချာထိုင်ဝမ်၏နယ်ပယ်တွင်းဝန်ဆောင်မှုများ ပြဌာန်းချက်အရ ပြည်ပမှရရှိသောဝင်ငွေခွန် သက်သေစာရွက်စာတမ်းများ၊ မှီခိုသူဆွေမျိုးသားချင်းများအစရသို့ ဆက်စပ်သောစာရွက်စာတမ်းများ)
 - အမျိုးသားအခွန်ရုံးတွင် နိုင်ငံခြားဘာသာစကားဝန်ဆောင်မှု ပေးသည်၊နေရာတွင်ရှိသော ဝန်ထမ်းများမှ နိုင်ငံခြားဘာသာစကားဝန်ဆောင်ဌာနကို ခေါ်ပြီးသုံးဦးစကားပြောခြင်းဖြင့် ဝန်ဆောင်မှု ပေးသည်(မှတ်ချက်၁၃)။

• 各區國稅局聯絡方式如下：

機關名稱	臺北國稅局	
地址	臺北市萬華區中華路 1 段 2 號	電話 (02) 2311-3711
機關名稱	北區國稅局	
地址	桃園市桃園區三元街 156 號	電話 (03) 339-6789
機關名稱	中區國稅局	
地址	臺中市西區民生路 168 號	電話 (04) 2305-1111
機關名稱	南區國稅局	
地址	臺南市北區富北街 7 號 6-17 樓	電話 (06) 222-3111
機關名稱	高雄國稅局	
地址	高雄市苓雅區廣州一街 148 號	電話 (07) 725-6600

(2) 網路申報：以自然人憑證、金融憑證、健保卡 + 密碼、戶號 + 身分證字號（或居留證統一證號 + 護照號碼 / 居留證號 / 許可證號）為通行碼等四種方式，另外需至財政部或各區國稅局下載綜所稅電子結算申報軟體或使用線上版報稅軟體完成申報。

• [မြို့နယ်အခွန်ရုံးတိုင်းနှင့်ဆက်သွယ်ရန်

ကိုယ်စားလှယ်အမည်	ထိုင်ပေအခွန်ရုံး	
လိပ်စာ	အမှတ် ၂ အပိုင်း ၁ ကျုံး ဟွာလမ်း ဝမ်းဟွာမြို့နယ် ထိုင်ပေမြို့	တယ်လီဖုန်း (02) 2311-3711
ကိုယ်စားလှယ်အမည်	မြောက်ပိုင်းအခွန်ရုံး	
လိပ်စာ	အမှတ် ၁၅၆ ဇရန်းယွမ်လမ်း ထောင်ယွမ်မြို့နယ် ထောင်ယွမ်မြို့	တယ်လီဖုန်း (03) 339-6789
ကိုယ်စားလှယ်အမည်	အလယ်ပိုင်းအခွန်ရုံး	
လိပ်စာ	အမှတ် ၁၆၈ မင်းစန်းလမ်း အနောက်မြို့နယ် ထိုင်ကျုံးမြို့	တယ်လီဖုန်း (04) 2305-1111
ကိုယ်စားလှယ်အမည်	တောင်ပိုင်းအခွန်ရုံး	
လိပ်စာ	၆-၁၇၀၀ အမှတ် ၇၉ ပေကျဲ မြောက်ပိုင်းမြို့နယ် ထိုင်နန်မြို့	တယ်လီဖုန်း (06) 222-3111
ကိုယ်စားလှယ်အမည်	ကောင်းရှန်အခွန်ရုံး	
လိပ်စာ	အမှတ် ၁၄၄ ကွမ်ကျုံးအီကျဲ လိန်ရာမြို့နယ် ကောင်းရှန်မြို့	တယ်လီဖုန်း (07) 725-6600

(၂) အင်တာနက်မှကြောညာခြင်း။ ။ သဘာဝလူတစ်ဦးလက်မှတ်၊ ဘဏ္ဍာရေးလက်မှတ်၊ ကျန်ပေါင်ကတ် + password အိမ်ထောင်စုနံပါတ် + ID နံပါတ် (သို့ မဟုတ် နေထိုင်ခွင့်ပါမစ်နံပါတ် + နိုင်ငံကူးလက်မှတ်/နေထိုင်ခွင့်နံပါတ်/လိုင်စင်နံပါတ်) ကုဒ်လမ်းကြောင်းလေးနည်းထပ်မံ၍ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ မဟုတ် မြို့နယ်အခွန်ရုံးတိုင်းတွင် အီလက်ထရောနစ်အခွန်ကြောညာဆော့ဖ်ဝဲကို Download သို့ မဟုတ် ကြောညာ၏အခွန်လိုင်စားရင်း ဖြည့်စွက်ရန် အခွန် software ကိုသုံးပါ။



交通資訊

我國經濟發展迅速，國民所得日益提高，機動車數隨之大幅成長，道路交通在現有的各種交通系統中，已成為國人日常生活中最倚靠的一環；而且，隨著公路網路日臻完善，國人對於道路之使用將更有增無減。

國際駕照及換發駕照

有關國際駕照及換發駕照等相關資訊可至交通部公路總局網站查閱 (<https://www.thb.gov.tw/>)。



駕照資訊
ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်
သတင်းအချက်အလက်များ



換領本國
駕照資訊
အမျိုးသား
ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်ကို
လုပ်လုပ်ခြင်း

交通工具

臺灣目前有桃園國際機場、高雄國際航空站、臺中國際機場及臺北松山機場等四座國際機場，與全球主要國家都有班機往返，交通相當便捷。此外，國內航線亦十分發達，各主要城市間往返班機頻繁，搭乘飛機已與搭乘長途客運巴士一般普及。

陸運系統設有台灣高鐵、臺灣鐵路、臺北捷運、高雄捷運、桃園機場捷運、客運及公車、計程車、汽車租賃、機車、自行車、公共自行車等。臺灣的國際、國內海運非常方便，國內則設有澎湖線、馬祖線、蘭嶼線、綠島線、小琉球線。

ခရီးလမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးသတင်းအချက်အလက်များ

ထိုင်ဝမ်၏စီးပွားရေးသည် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လျင်မြန်သောကြောင့်အမျိုးသားဝင်ငွေ တိုးပွားလာပြီး၊ မော်တော်ယာဉ် အရေအတွက် သိသိသာသာမြှင့်တက်လာပြီးဆက်သွယ်ရေးလမ်းမကြီးသည် ယခုလက်ရှိ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးစနစ်တွင် လူအများစုကနေ့စဉ် နေထိုင်ရေးဘဝတွင်အားကိုးရသောအစိတ်အပိုင်းတစ်ခု ဖြစ်လာပါသည်။လမ်းမကြီးကွန်ယက်လည်းပိုမိုခေတ်မီလာသည့်အပြင်လူတွေ လမ်းများများကို အသုံးပြုခြင်းတနေ့ ထက်တနေ့ များပြားလာပါသည်။

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာယာဉ်မောင်းလိုင်စင် နှင့်လိုင်စင်သက်တမ်းတိုးခြင်း

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာယာဉ်မောင်းလိုင်စင် နှင့် လိုင်စင်သက်တမ်းတိုးစသည့်ဆက်စပ်သောသတင်းအချက်အလက်များကိုဆက်သွယ်ရေးညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန၏ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် လှန်လျော့စွန့်နိုင်ပါသည်။ (<https://www.thb.gov.tw/>)

သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးယာဉ်

ယခုလက်ရှိထိုင်ဝမ်တွင် ထောင်ယွမ်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်၊ကောင်းရှန်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်၊ထိုင်ကျိုးအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ် နှင့် ထိုင်ပေSongshan လေဆိပ် ဟူ၍အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ် လေးခုရှိပါသည်။ကမ္ဘာ့၏အဓိကနိုင်ငံများအကြားအသွားအပြန် ခရီးစဉ်ကြောင့် နိုင်ငံတကာ လေကြောင်းအလွန် အဆင်ပြေသည်။ ပြည်တွင်းလေကြောင်းသည် အလွန်တိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးပြီးအဓိက ပြို့များအကြားမကြာခဏအသွားအပြန် ပျံသန်းမှုခရီးစဉ် များပြားသောကြောင့်လေယာဉ်စီးခြင်းသည် ခရီးဝေးဘတ်စ်ကားစီးခြင်းကဲ့သို့ လူကြိုက်များသည်။

ကုန်းကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးတွင် ထိုင်ဝမ်အပြန်ရထား၊ထိုင်ဝမ်မီးရထား၊ထိုင်ပေ MRT၊ ကောင်းရှန်MRT၊ထောင်ယွမ်လေဆိပ် MRT၊ခရီးဝေးဘတ်စ်ကား နှင့် ဘတ်စ်ကား၊အငှားကား၊ ငှားရမ်းမော်တော်ကား၊မော်တော်ဆိုင်ကယ်၊စက်ဘီး၊ ပြည်သူသုံးစက်ဘီးရိသည့်။ထိုင်ဝမ်ရဲ့ နိုင်ငံတကာနှင့် ပြည်တွင်းရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေးသည် အလွန်အဆင်ပြေပြီး၊ ပြည်တွင်းတွင်မူ ဖုန်းဟူလိုင်း၊မားကြာလိုင်း၊ သစ်ရွလိုင်း၊အစိမ်းရောင်လိုင်း၊ ရူကျူးလိုင်း ဖြစ်သည်။



各地另有「臺灣好行」接駁公車，「臺灣好行（景點接駁）旅遊服務」是專為旅遊規劃所設計的公車服務，從臺灣各大景點附近的各大臺鐵、高鐵站接送旅客前往主要觀光景點，不想長途駕車、參加旅行團出遊的旅客，使用「臺灣好行（景點接駁）旅遊服務」是最適合自由行的好方式，也正響應了節能減碳、環保樂活的旅遊新風潮（註 14）。

交通標誌

在道路交通設施項目之中，交通標誌、標線及號誌是最基本，也是最重要的。交通標誌分為指示、禁制、輔助、警告（附表五）。

交通法令

新住民初到臺灣，要特別注意下列幾項交通安全的規定：

1. 汽車駕駛

- 在臺灣，汽車駕駛座係在車輛之左側，因此必須在道路之右側駕車行駛。
- 車輛「起駛」前應顯示方向燈，注意前後左右有無障礙或車輛行人，並應讓行進中之車輛行人優先通行。
- 轉彎及變換車道前，應先顯示欲轉彎（變換車道）方向之車輛前後左（右）邊方向燈，並應全程使用（顯示至完成轉彎及變換車道之行為）。
- 汽車載客或載貨時，不得超載。

ဒေသတိုင်းတွင် ထိုင်ဝမ်၏ကောင်းသောလိုင်းလွန်းပျံယာဉ် ဘတ်စ်ကား၊ 「ထိုင်ဝမ်၏ကောင်းသောလိုင်း (ဆွဲဆောင်မှုလမ်းခွဲ) ခရီးသွားဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများသည် သီးသန့် ခရီးသွားစီမံကိန်းရေးဆွဲခြင်းဖြစ်သော ဘတ်စ်ကားဝန်ဆောင်မှု ဖြစ်သည်။ ထိုင်ဝမ်ရဲ့ အဓိကဆွဲဆောင်မှု တည်နေရာအနီးအနားမှ ထိုင်ဝမ်မီးရထား၊ ထိုင်ဝမ်အမြန်ရထားဘူတာများမှ ခရီးသည်များ ကြိုတင် ချိတ်ဆွဲထားသော အဓိကဆွဲဆောင်မှုခရီးဝေးကားမမောင်းချင်သူ၊ ခရီးစဉ်အုပ်စုများအတွက် ခရီးသွားစဉ်သည်များ၊ 「ထိုင်ဝမ်၏ကောင်းသောလိုင်း (ဆွဲဆောင်မှုလမ်းခွဲ) ခရီးသွားဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများကိုအသုံးပြုခြင်းဖြင့်အသင့်တော်ဆုံးခရီးစဉ်ကိုစီစဉ်ပြီး၊ လွယ်ကူသောခရီးသွားတဲ့ နည်းလမ်းကောင်းဖြစ်ပြီး ကာကွယ်လျော့ချတဲ့ အပြုသဘောဆောင်တဲ့ တုန့်ပြန်မှုလည်းပေးပြီး၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေးပျော်ရွှင်ဘဝခရီးသွားလုပ်ငန်းအသစ်လိုင်း (မှတ်ချက်၁၄)

ဆက်သွယ်ရေးအမှတ်လက္ခဏာဆိုင်ဘုတ်များ

လမ်းများရဲ့ ဆက်သွယ်သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအခြေခံ အဆောက်အအုံ စီမံကိန်းများအကြား၊ ဆက်သွယ်ရေးဆိုင်ဘုတ်များ၊ marking လိုင်း နှင့် မီးပျံ့ငြိမ်းသည့် အဓိကဖြစ်ပြီး အရေးအကြီးဆုံးလည်းဖြစ်သည်။ ဆက်သွယ်ရေးဆိုင်ဘုတ်များမှာ အသွားအလာညွှန်ကြားချက်တားမြစ်ခြင်းထောက်ကူခြင်း၊ သတိပေးခြင်း (ဖယော့)။

ဆက်သွယ်ရေးဥပဒေ

- အသစ်နေထိုင်သူများထိုင်ဝမ်သို့ ရောက်ရှိစေရန်အောက်ပါ ယာဉ်အသွားအလာဘေးကင်းလုံခြုံမှု စည်းမျဉ်းများကို အထူးဂရုပြုပါ။
၁. ယာဉ်မောင်းသူ
- ထိုင်ဝမ်တွင် ယာဉ်မောင်းသူ၏နေရာသည် မော်တော်ယာဉ်၏ဘယ်ဘက်ခြမ်းတွင် ဖြစ်သောကြောင့်၊ လမ်း၏ညာဘက်ခြမ်းမှ မောင်းနှင်ရန် လိုအပ်သည်။
 - ယာဉ် 「 တောင်မောင်းနှင်ခြင်း 」 မတိုင်မီ လမ်းညွှန်မီးများ ပြုသရမည်ဖြစ်ပြီး၊ အရှေ့ အနောက် ဘယ်ညာတွင် အတားအဆီးများ (သို့) ယာဉ်နှင့် သွားလာသူများရမ်းရကို သတိထားရမည် ဖြစ်ပြီး၊ ယာဉ်အသွားအလာနှင့် လမ်းလျှောက်သူများကို ဦးစားပေးသင့်သည်။
 - လမ်းကြောင်းပြောင်းခြင်းနှင့် ပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ၊ ယာဉ်၏အရှေ့ ဘယ်ဘက်နှင့် (ညာဘက်) ဘေးဘက်မီးများကို မိမိသွားမည့် ဘက်သို့ (လမ်းကြောင်းပြောင်းခြင်း) ဦးတည် ဖော်ပြရမည် ဖြစ်သည့်အပြင်၊ လမ်းတလျှောက်လုံးအသုံးပြုသင့်သည် (အလှည့် အပြောင်းနှင့် လမ်းကြောင်းပြောင်းရန် ပြုသင့်ခြင်း) ။
 - ကားဖြင့် အလွန်အကျွံ လူတင်ခြင်း (သို့) ကုန်တင်ခြင်းမပြုရ။



- 駕駛人應遵守道路交通標誌、標線、號誌之指示，並服從交通指揮人員之指揮。
- 不得無照駕車。駕駛人應隨身攜帶我國政府認可之駕照。
- 汽車駕駛人、前座或小型車後座乘客均應繫妥安全帶，四歲以下兒童應乘坐於安全椅。
- 駕車時勿超速行駛，雨中或濃霧時，應減速慢行。
- 駕車時應與前車保持隨時可以煞停的距離。
- 山區道路請減速慢行，下長陡坡時應使用低速檔行駛。
- 不得擅自改裝車輛，以及在道路上有蛇形、競駛、競技等危險行為。
- 不得酒後駕車。
- 駕車時禁止使用手持式行動電話、電腦或其他相類似功能裝置進行撥接、通話、數據通訊或其他有礙駕駛安全之行為。
- 車輛不可以在鐵路路線、橋樑、隧道內及站區內非供車輛通行之處所通行。
- 不可在鐵路軌道或有關設備上堆積、放置或拋擲物品，妨害行車安全。
- 紅燈不能右轉，除非號誌、標誌另有指示。

- ယာဉ်မောင်းသူသည် ဆက်သွယ်ရေးအမှတ်လက္ခဏာဆိုင်းဘုတ်များ၊လမ်းအမှတ်အသားများ၊မီးပို့နှင့် ညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာသင့်ပြီးယာဉ်ထိန်းစီညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာရမည်။
- လိုင်စင် မပါပဲ ကားမောင်းပါနှင့်။ယာဉ်မောင်းသူသည် ထိုင်ဝမ်အစိုးရအသိအမှတ်ပြု ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်ကို ကိုယ်နဲ့ မကွာရရှိမည်။
- ယာဉ်မောင်းသူသည် အရှေ့ ထိုင်ခုံ သို့ မဟုတ် အသေးစားမော်တော်ကားနောက်ဘက်တွင်ထိုင်သော ခရီးသည် အားလုံးဘေးကင်းလိုခြုံစေရန် ခါးပတ်ပတ်ရ မည်ဖြစ်ပြီးအသက်လေးနှစ်အောက် ကလေးများ ဘေးကင်းလိုခြုံမှု ထိုင်ခုံ စီးရမည်။
- မိုးရွာသို့ မဟုတ် ပြုကျချိန်တွင် ကားကို အရနီပြင်းမောင်းပါနှင့်၊အရိန်လျှော့ပြီး ဖြည်းဖြည်းမောင်းပါ။
- ကားမောင်းချိန်တွင် အရှေ့ ကားနှင့် အချိန်မရွေးဘရိတ်အုပ်ရန် အကွာအဝေးရရှိမည်။
- တောင်ပေါ်လမ်းမောင်းသောအခါအရိန်လျှော့ပြီး ဖြည်းဖြည်းမောင်းပါ။ရ ည်လျားမတ်စောက်သော တောင်စောင်းတွင်မောင်းသောအခါ ဂီယာကြီးဖြင့် မောင်းပါ။
- ခွင့်ပြုချက်မရဘဲ ယာဉ်များကို ပြုပြင်မွမ်းမံခြင်းမပြုရသည့်အပြင် လမ်းပေါ်တွင် မြေလိမ်မြေကောက်မောင်းခြင်း၊ကားမောင်းယှဉ်ပြိုင်ခြင်း၊အားကစားဆိုင်ရာများအစေ့ရသည့် အခွင့်ရယ်ရဲဘဲ အပြုအမူများမပြုရ။
- အရက်သောက်ပြီးကားမောင်းရပါ။
- ကားမောင်းချိန်တွင် လက်ကိုင်မိုဘိုင်းဖုန်း၊ကွန်ပြူတာသို့ မဟုတ် အခြားအလားတူ function ရှိသော ပစ္စည်းများဖြင့် ဖုန်းခေါ်ခြင်း၊ဖုန်းပြောခြင်း၊ဒေတာကိုဆက်သွယ်ခြင်းသို့ မဟုတ် ဘေးကင်းလိုခြုံ မောင်းနှင်မှုကို အနှောင့်အယှက် ဖြစ်စေသောအပြုအမူကို တားမြစ်သည်။
- မော်တော်ယာဉ်သည် မီးရထားလမ်းကြောင်းများ၊တံတားများ၊ဥပမာလူကိုင်ခေါင်းတွင်းနှင့် ဘူတာရုံရေယာတွင်းမော်တော်ယာဉ် အတွက် မဟုတ်သောနေရာတွင်သွားလာခြင်းမပြုရ။
- မီးရထားသံလမ်းသို့ မဟုတ် ဆက်စပ်သောပစ္စည်းကိရိယာများအပေါ်တွင် အရာဝတ္ထုများကို ပုံခြင်း၊ ထားခြင်း၊ပစ်ချခြင်းစသောယာဉ်သွားခြင်း ဘေးကင်း အဆီးအတားကို မပြုရ။
- မီးပို့နှင့် မီးနီနေသောအခါ ညာမကွေ့ ရပါ၊မီးပို့နှင့်အမှတ်လက္ခဏာဆိုင်းဘုတ်များအခြားညွှန်ကြားမှု မှအပ။



圖片提供 / 交通安全入口網 ပုံကိုထောက်ပံ့သူ / ယာဉ်အသွားအလာလုံခြုံမှုပေါ်တယ်



မော်တော်ဆိုင်ကယ် စီးချိန်တွင်ဘေးကင်းဦးထုပ် ဆောင်းရမည်

騎機車需戴安全帽

【安全開關車門五步驟】

- 步驟 1：看後照鏡
- 步驟 2：轉身向後看
- 步驟 3：確認安全無人車
- 步驟 4：反手開車門至適當縫隙
- 步驟 5：確認安全後儘速下車並關車門

2. 機車駕駛

- 需依標誌、標線指示兩段式左轉。
- 紅燈不能右轉，除非號誌、標誌另有指示。
- 駕駛人應遵守道路交通標誌、標線、號誌之指示，並服從交通指揮人員之指揮。
- 不得無照駕車。駕駛人應隨身攜帶我國政府認可之駕照。
- 機車、電動機車的騎士及後座乘客，均應配戴安全帽，違法者均須受罰。
- 騎車時勿超速行駛，雨中或濃霧時，應減速慢行。
- 騎車時應與前車保持隨時可以煞停的距離。
- 山區道路請減速慢行。
- 不得擅自改装車輛，以及在道路上有蛇形、競駛、競技等危險行為。
- 不得酒後騎車。
- 騎車時禁止使用手持式行動電話、電腦或其他相類似功能裝置進行撥接、通話、數據通訊或其他有礙駕駛安全之行為。
- 車輛不可在鐵路路線、橋樑、隧道內及站區內非供車輛通行之處所通行。

• 【လုံခြုံစိတ်ချရသောတံခါးဖွင့်ခြင်းအဆင့် ငါးဆင့်】

- အဆင့် ၁။ ။နောက်ကြည့်မှန်ကို ကြည့်ပါ
- အဆင့် ၂။ ။နောက်ပြန်လှည့်ကြည့်ပါ
- အဆင့် ၃။ ။ယာဉ်နှင့်လူ ရမ်းရံ ဘေးကင်းလုံခြုံမှုကို အတည်ပြုပါ
- အဆင့် ၄။ ။သင့်လျော်သောကွာဟမှုဖြင့် လက်နောက်ပြန်ပြီးတံခါးကို ဖွင့်ပါ
- အဆင့် ၅။ ။ဘေးကင်းလုံခြုံမှုကို အတည်ပြုပြီးမှ အပြန်ဆုံးယာဉ်ပေါ်မှဆင်းပြီးတံခါးကိုပိတ်ပါ

၂. မော်တော်ဆိုင်ကယ်မောင်းသူ

- အမှတ်လက္ခဏာဆိုင်းဘုတ်များ၊ marking လိုင်း၏ညွှန်ပြချက်အရ နှစ်ဆင့်ကွေ့ နည်းဖြင့် ဘယ်ကွေ့ရမည်။
- မီးပွိုင့် မီးနေသောအခါ ညာမကွေ့ ရပါ။မီးပွိုင့်အမှတ်လက္ခဏာဆိုင်းဘုတ်များအခြားညွှန်ကြားမှု မှအပ။
- ယာဉ်မောင်းသူသည် ဆက်သွယ်ရေးအမှတ်လက္ခဏာဆိုင်းဘုတ်များလမ်းအမှတ်အသားများမီးပွိုင့်ညွှန်ကြားချက်များကိုလိုက်နာသင့်ပြီးယာဉ်ထိန်း၏ညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာရမည်။
- လိုင်စင် မပါပဲ ကားမောင်းပါနှင့်။ယာဉ်မောင်းသူသည် ထိုင်ဝမ်အစိုးရအသိအမှတ်ပြု ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်ကို ကိုယ်နဲ့ မကွာရမည်။
- မော်တော်ဆိုင်ကယ်လျှပ်စစ်မော်တော်ဆိုင်ကယ် မောင်းသူနှင့် အနောက်တွင်စီးသူတိုင်းဘေးကင်းဦးထုပ် ဆောင်းရမည်။ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူ အပြစ်ပေးခံရမည်။
- မိုးရွာသို့ မဟုတ် ပြုကျချိန်တွင် မော်တော်ဆိုင်ကယ်ကို အရန်ပြင်းမောင်းပါနှင့်အရိန်လျော့ပြီး ဖြည်းဖြည်းမောင်းပါ။
- မော်တော်ဆိုင်ကယ် မောင်းချိန်တွင် အရှေ့ ကားနှင့် အချိန်မရွေးဘရိတ်အုပ်ရန် အကွာအဝေးရရှိမည်။
- တောင်ပေါ်လမ်းမောင်းသောအခါအရိန်လျော့ပြီး ဖြည်းဖြည်းမောင်းပါ။
- ခွင့်ပြုချက်မရဘဲ ယာဉ်များကို ပြုပြင်မွမ်းမံခြင်းမပြုရသည့်အပြင် လမ်းပေါ်တွင် မြေလိမ်မြေကောက်မောင်းခြင်းကားမောင်းယှဉ်ပြိုင်ခြင်းအားကစားဆိုင်ရာများအစရသည့် အခက်ရှာယ့်ရဲဘဲ အပြုအမူများမပြုရ။
- အရက်သောက်ပြီးမောင်းရ။
- မော်တော်ဆိုင်ကယ် မောင်းချိန်တွင်လက်ကိုင်မိုဘိုင်းဖုန်း၊ကွန်ပျူတာသို့ မဟုတ် အခြားအလားတူ function ရှိသောပစ္စည်းများဖြင့် ဖုန်းခေါ်ခြင်းဖုန်းပြောခြင်းဒေတာကိုဆက်သွယ်ခြင်းသို့ မဟုတ် ဘေးကင်းလုံခြုံ မောင်းနှင်မှုကို အနှောင့်အယှက် ဖြစ်စေသောအပြုအမူကို တားမြစ်သည်။
- မော်တော်ဆိုင်ကယ် သည် မီးရထားလမ်းကြောင်းများတံတားများ၊ဥပမာလူကိုင်ခေါင်းတွင်းနှင့် ဘူတာရုံရေယာတွင်းမော်တော်ယာဉ် အတွက် မဟုတ်သောနေရာတွင် သွားလာခြင်းမပြုရ။

- 不可在鐵路軌道或有關設備上堆積、放置或拋擲物品，妨害行車安全。
- 車輛「騎乘」前應顯示方向燈，注意前後左右有無障礙或車輛行人，並應讓行進中之車輛行人優先通行。
- 轉彎及變換車道前，應先顯示欲轉彎（變換車道）方向之車輛前後左（右）邊方向燈，並應全程使用（顯示至完成轉彎及變換車道之行為）。
- 機車載客或載貨時，不得超載。

3. 行人

- 行人應遵守道路交通標誌、標線、號誌之指示，並服從交通指揮人員之指揮。
- 由於車輛係在道路右側行駛，因此行人穿越馬路前，應仔細看有無來車，再行穿越。
- 行人過馬路須走斑馬線、天橋或地下道。
- 行人走路要靠右。
- 行人不可在鐵路路線、橋樑、隧道內及站區內非供行人通行之處所通行。
- 不可在鐵路軌道或有關設備上堆積、放置或拋擲物品，妨害行車安全。



行人過馬路需走斑馬線
လမ်းသွားသူသည်ကားလမ်းကို မြင်းကျားမှ ကူးရမည်။

- မိရထားသံလမ်းသို့ မဟုတ် ဆက်စပ်သောပစ္စည်းကိရိယာများအပေါ်တွင် အရာဝတ္ထုများကို ပုံခြင်း၊ ထားခြင်း၊ပစ်ချခြင်းစသောယာဉ်သွားခြင်းဘေးကင်း အဆီးအတားကို မပြုရ။
- ယာဉ်ကို 「မောင်းနှင်စီးနင်းခြင်း」 မပြုမီ လမ်းညွှန်မီးများကို ပြသသင့်သည်။ အရှေ့၊ အနောက်ဘယ် ညာတွင် အတားအဆီးများ (သို့) ယာဉ်နှင့် သွားလာသူများ ရှိမိရရှိသတိထားရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ယာဉ်အသွားအလာနှင့် လမ်းလျှောက်သူများကို ဦးစားပေးသင့်သည်။
- လမ်းကြောင်းပြောင်းခြင်းနှင့် ပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီယာဉ်၏အရှေ့၊ ဘယ်ဘက်နှင့် (ညာဘက်) ဘေးဘက်မီးများကို မိမိသွားမည့် ဘက်သို့ (လမ်းကြောင်းပြောင်းခြင်း) ဦးတည်ဖော်ပြရမည် ဖြစ်သည့်အပြင်လမ်းတစ်လျှောက်လုံးအသုံးပြုသင့်သည် (အလှည့် အပြောင်းနှင့် လမ်းကြောင်းပြောင်းရန် ပြသခြင်း) ။
- မော်တော်ဆိုင်ကယ်ဖြင့် အလွန်အကျွံ လူတင်ခြင်း (သို့) ကုန်တင်ခြင်းမပြုရ။

၃. လမ်းသွားသူ

- လမ်းသွားသူသည် ဆက်သွယ်ရေးအမှတ်လက္ခဏာဆိုင်ဘုတ်များ၊လမ်းအမှတ်အသားများ၊မီးပို့ခြင်းညွှန်ကြားချက်များကိုလိုက်နာသင့်ပြီး၊ယာဉ်ထိန်း၏ညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာရမည်။
- ယာဉ်များသည် ယာဉ်လမ်း၏ညာဘက်ခြမ်းမှ သွားလာသည်ဖြစ်၍လမ်းသွားသူသည် ကားလမ်းဖြတ်မကူးမီ၊ကားအသွားလာရမိရရှိသောချာဂရုတစိုက် ကြည့်သင့် ပြီးမှ ကားလမ်းဖြတ်ကူးရမည်။
- လမ်းသွားသူသည်ကားလမ်းကူးသောအခါ ပြင်းကျား၊ရုံးကျော်တံတားသို့ မဟုတ် မြေအောက်ဥမင်မှ ကူးရမည်။
- လမ်းသွားသူသည် ညာဘက်ကပ်၍လမ်းလျှောက်ရမည်။
- လမ်းသွားသူသည် မိရထားလမ်း၊တံတား၊ဥမင်လျှိုက်ခေါင်းနှင့် ဘူတာရုံစရိယာတွင်းလမ်းသွားသူအတွက် မဟုတ်သောနေရာတွင် သွားလာခြင်းမပြုရ။
- မိရထားသံလမ်းသို့ မဟုတ် ဆက်စပ်သောပစ္စည်းကိရိယာများအပေါ်တွင် အရာဝတ္ထုများကို ပုံခြင်း၊ထားခြင်း၊ပစ်ချခြင်းစသောယာဉ်သွားခြင်းဘေးကင်း အဆီးအတားကို မပြုရ။